



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2489

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSTVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2489

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 145]

PRETORIA, 1 JULIE 1977
1 JULY

[No. 5631

PROKLAMASIES

No. R. 131, 1977

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

**WYSIGINGSWET OP DIE SUID-AFRIKAANSE
TOERISTEKORPORASIE, 1977**

DATUM VAN INWERKINGTREDING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 van die Wysigingswet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie, 1977 (Wet 59 van 1977), verklaar ek hierby dat die genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Rade:

S. J. M. STEYN.

No. R. 138, 1977

SKEMA VIR INMAAKVRUGTE.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

60724—A

PROCLAMATIONS

No. R. 131, 1977

*by the State President of the Republic of
South Africa*

**SOUTH AFRICAN TOURIST CORPORATION
AMENDMENT ACT, 1977**

DATE OF COMMENCEMENT

Under the powers vested in me by section 3 of the South African Tourist Corporation Amendment Act, 1977 (Act 59 of 1977), I hereby declare that the said Act shall come into operation with effect from the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Fifteenth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. J. M. STEYN.

No. R. 138, 1977

CANNING FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

5631—1

BYLAE

Die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subartikel (4) van artikel 38 deur die volgende subartikels te vervang:

“(4) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring die prosedure voorskryf in verband met die ooreweging van aansoeke om registrasie ingevolge subartikel (1).

(5) Die Raad kan ’n aansoek om registrasie ingevolge subartikel (1) (b) weier of so ’n aansoek toestaan op die voorwaardes wat die Raad bepaal.

(6) Iemand wat ontevrede is met ’n besluit van die Raad in verband met ’n aangeleentheid betreffende sy registrasie deur die Raad, kan ingevolge die bepalings van artikel 59 (6) van die Wet, op die wyse by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet voorgeskryf, teen sodanige besluit by die Minister appèl aanteken.”.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 1213

1 Julie 1977

WET OP VAKLEERLINGE, 1944**NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE DIAMANTSLYPNYWERHEID. — VRYSTELLINGSKENNISGEWING**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, stel hierby, ingevolge artikel 46 (1) van die Wet op Vakleerlinge, 1944, vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, alle werkgewers in die nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Komitee vir die Diamantslypnywerheid ingestel is, vry van die bepalings van artikels 19 en 20 van genoemde Wet ten opsigte van minderjariges wat in diens geneem word om diamante van 1,19 karaat en minder in die ruwe en/of gekloofde staat en gesaagde diamante van 0,60 karaat en minder te saag en/of te sny en/of te poleer, op voorwaarde dat sodanige minderjariges vergoed word teen minstens die volgende lone:

Eerste drie maande ondervinding R20 per week.

Tweede drie maande ondervinding R30 per week.

Derde drie maande ondervinding R40 per week.

Daarna R50 per week.

Vir die doeleindes van hierdie Kennisgewing het die uitdrukking “minderjariges” dieselfde betekenis as dié van minderjariges wat werknemers is soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (Wet 28 van 1956).

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1178

1 Julie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/484)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

The Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, is hereby further amended by the substitution for subsection (4) of section 38 of the following subsections:

“(4) The Board may with the approval of the Minister prescribe the procedure in connection with the consideration of applications for registration in terms of subsection (1).

(5) The Board may refuse any application in terms of subsection (1) (b), or grant any such application on such conditions as it may determine.

(6) Any person who is dissatisfied with a decision of the Board in connection with any matter relating to his registration by the Board, may appeal to the Minister in terms of section 59 (6) of the Act against such decision in the manner prescribed by regulation under section 89 of the Act.”.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF LABOUR**

No. R. 1213

1 July 1977

APPRENTICESHIP ACT, 1944**NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE DIAMOND CUTTING INDUSTRY.—EXEMPTION NOTICE**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 46 (1) of the Apprenticeship Act, 1944, exempt with effect from the date of publication of this notice, all employers in the Industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Diamond Cutting Industry was established, from the provisions of sections 19 and 20 of the said Act in respect of minors employed on the sawing and/or cutting and/or polishing of diamonds from 1,19 carats downwards in the rough and/or cleaved state and 0,60 carats downwards in the sawn state on condition that such minors are remunerated at not less than the following rates:

First three months of experience R20 per week.

Second three months of experience R30 per week.

Third three months of experience R40 per week.

Thereafter R50 per week.

For the purposes of this Notice the term “minors” means minors who are employees as defined in section 1 of the Industrial Conciliation Act, 1956 (Act 28 of 1956).

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1178

1 July 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/484)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
41.02 Deur subpos No. 41.02.40.90 deur die volgende te vervang: „.90 Ander	m ²	10% of 250c per m ² min 40 per sent van die prys v.a.b.”		
Deur subpos No. 41.02.90 deur die volgende te vervang: „41.02.90 Ander	m ²	10% of 250c per m ² min 40 per sent van die prys v.a.b.”		
41.08 Deur subpos No. 41.08.20 deur die volgende te vervang: „41.08.20 Nagemaakte lakleer	kg	10% of 240c per m ² min 45 per sent van die prys v.a.b.”		

Opmerking.—Die skaal van reg op kalfsleer van minstens 1,67 m² per vel en op sekere ander leer van beesras- en perderasdiere word van 250c per m² min 40 per sent van die prys v.a.b. na 10% of 250c per m² min 40 per sent van die prys v.a.b. gewysig. Die skaal van reg op nagemaakte lakleer word ook van 240c per m² min 45 per sent van die prys v.a.b. na 10% of 240c per m² min 45 per sent van die prys v.a.b. gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
41.02 By the substitution for subheading No. 41.02.40.90 of the following: „.90 Other	m ²	10% or 250c per m ² less 40 per cent of the f.o.b. price”		
By the substitution for subheading No. 41.02.90 of the following: „41.02.90 Other	m ²	10% or 250c per m ² less 40 per cent of the f.o.b. price”		
41.08 By the substitution for subheading No. 41.08.20 of the following: „41.08.20 Imitation patent leather	kg	10% or 240c per m ² less 45 per cent of the f.o.b. price”		

Note.—The rate of duty on calf leather of 1,67 m² or more per skin and on certain other bovine cattle leather and equine leather is amended from 250c per m² less 40 per cent of the f.o.b. price to 10% or 250c per m² less 40 per cent of the f.o.b. price. The rate of duty on imitation patent leather is also amended from 240c per m² less 45 per cent of the f.o.b. price to 10% or 240c per m² less 45 per cent of the f.o.b. price.

No. R. 1180

1 Julie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/486)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1180

1 July 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/486)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.62 Deur subpos No. 84.62.60.10 deur die volgende te vervang: „15 Onderdele van die rollaers in subposte Nos. 84.62.20.10 en 84.62.20.20 vermeld		30%		27% (V.K.)
85.21 Deur subpos No. 85.21.65 deur die volgende te vervang: „85.21.65 Transistorelemente (ongemonteer) met inbegrip van onverdeelde skywe (wafels)		5%		vry (V.K.)

Opmerkings.—

- Die skaal van reg op onderdele vir dop- en keëlsamestelle van enkelry tapse rollaers van die tipes wat in subpos No. 84.62.20.20 voorsien word, word van 3% (Algemeen) en vry (Voorkeur) na 30% (Algemeen) en 27% (Voorkeur) verhoog.
- Die skaal van reg op transistorelemente (ongemonteer) met inbegrip van onverdeelde skywe (wafels) word van 35% (Algemeen) en 30% (Voorkeur) na 5% (Algemeen) en vry (Voorkeur) verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
84.62 By the substitution for subheading No. 84.62.60.10 of the following: „15 Parts of the roller bearings specified in subheadings Nos. 84.62.20.10 and 84.62.20.20		30%		27% (U.K.)
85.21 By the substitution for subheading No. 85.21.65 of the following: „85.21.65 Transistor elements (unmounted) including undiced discs (wafers)		5%		free (U.K.)

Notes.—

- The rate of duty on parts for cup and cone assemblies of single row tapered roller bearings of the types provided for in subheading No. 84.62.20.20, is increased from 3% (General) and free (Preferential) to 30% (General) and 27% (Preferential).
- The rate of duty on transistor elements (unmounted) including undiced discs (wafers) is reduced from 35% (General) and 30% (Preferential) to 5% (General) and free (Preferential).

No. R. 1179

1 Julie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/485)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1179

1 July 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/485)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I	II	III	IV	V
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
Hoofstuk 64 Deur na Opmerking 4 by Hoofstuk 64 die volgende in te voeg: „5. By die toepassing van hierdie Hoofstuk word kamerpantoffels geag te beteken artikels wat gewoonlik as kamerpantoffels bekend staan, met buitesole met 'n dikte van minder as 1,5 mm.”				

Opmerking.—'n Omskrywing van kamerpantoffels word by Hoofstuk 64 gevoeg.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III	IV	V
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
Chapter 64 By the insertion after Note 4 to Chapter 64 of the following: “5. For the purposes of this Chapter, bedroom slippers are to be taken to mean articles commonly known as bedroom slippers, with outer soles of a thickness of less than 1,5 mm.”				

Note.—A definition of bedroom slippers is being added to Chapter 64.

No. R. 1181

1 Julie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/511)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1181

1 July 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/511)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
316.01	Deur tariefpos No. 84.62 deur die volgende te vervang: „84.62 (1) Kooie, seëls of syskerms, van staal of kunsplastiekstof, en onbewerkte ringe van yster of staal, vir die vervaardiging van laers (2) Rollers, vir die vervaardiging van laers (3) Staalkoeëltjies met 'n deursnee van meer as 12 mm, vir die vervaardiging van laers	Volle reg Volle reg Volle reg”

Opmerkings.—

- Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op rollers en op staalkoeëltjies met 'n deursnee van meer as 12 mm, vir die vervaardiging van laers.
- Die mate van korting op reg op kooie, seëls of syskerms, van staal of kunsplastiekstof, en onbewerkte ringe van yster of staal, vir die vervaardiging van laers, word van hoogstens die voorkeurreg na volle reg gewysig.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
316.01	By the substitution for tariff heading No. 84.62 of the following: “84.62 (1) Cages, seals or side shields, of steel or artificial plastic material, and unworked rings of iron or steel, for the manufacture of bearings (2) Rollers, for the manufacture of bearings (3) Steel balls of a diameter exceeding 12 mm, for the manufacture of bearings	Full duty Full duty Full duty”

Notes.—

- Provision is made for a rebate of the full duty on rollers and on steel balls of a diameter exceeding 12 mm, for the manufacture of bearings.
- The extent of rebate of duty on cages, seals or side shields, of steel or artificial plastic material, and unworked rings of iron or steel, for the manufacture of bearings, is amended from not exceeding the preferential duty to full duty.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1189

1 Julie 1977

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

Die Minister van Gesondheid vaardig hierby, op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die volgende regulasies uit kragtens artikel 61 (1) (r) gelees met artikel 61 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2286 van 3 Desember 1976:

REGULASIES BETREFFENDE DIE INSTELLING VAN ONDERSOEKE WAT INGEVOLGE ARTIKEL 48 VAN DIE WET GEHOU WORD**1. In hierdie regulasies beteken—**

“beroepsraad” die beroepsraad ingestel ingevolge artikel 15 van die Wet ten opsigte van die beroep van die beskuldigde;

“beskuldigde” ’n persoon wat geregistreer is in ’n register wat kragtens artikel 18 of 32 van die Wet gehou word ten opsigte van wie se beroep ’n beroepsraad ingevolge artikel 15 ingestel is;

“voorsitter” die voorsitter van die beroepsraad.

2. Waar iemand ’n klagte of beskuldiging of bewering van onbetaamlike of skandelijke gedrag aan die beroepsraad rapporteer, moet sodanige persoon skriftelik aan die registrateur die spesifieke handeling waaroor gekla word, beknop uiteensit, en hy moet bereid wees om, indien die beroepsraad dit vereis, getuienis tot staving daarvan aan te voer.

3. Die klagte en enige begeleidende dokumente moet voorgelê word aan die voorsitter wat die registrateur moet gelas—

(1) om nadere inligting van die klaer in te win; of

(2) om aan die beskuldigde die dokumente wat van die klaer ontvang is te stuur of om die beskuldigde van die aard van die klagte in kennis te stel en van hom ’n verduideliking te vra, dog hom te waarsku dat sodanige verduideliking as getuienis teen hom gebruik kan word; of

(3) om die saak na die beroepsraad te verwys.

4. Na ontvangs van die antwoorde verlang ingevolge die voorgaande regulasie, moet die registrateur hulle aan die voorsitter voorlê, of as geen antwoorde ontvang word nie, moet die registrateur dit aan die voorsitter rapporteer. Die voorsitter moet dan sy aanbeveling oor die saak doen wat, tesame met alle ander betrokke stukke, na die beroepsraad vir oorweging verwys moet word.

5. ’n Beroepsraad kan verdere ondersoek laat instel en sodanige regsadvies inwin of ander hulp inroep as wat hy nodig ag.

6. As ’n beroepsraad besluit dat die klagte, selfs al is dit bewys, nie onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak nie of gedrag wat, indien die persoon se beroep in aanmerking geneem word, nie onbetaamlik of skandelijk is nie, of om enige ander rede nie aan ’n ondersoek onderwerp behoort te word nie, moet hy sodanige stappe doen as wat hy goedvind, en sodanige stappe en die redes daarvoor aan die raad rapporteer.

7. Indien ’n beroepsraad besluit dat die getuienis aangevoer tot staving van die klagte prima facie-bewys lewer van onbetaamlike of skandelijke gedrag, of van gedrag wat, indien die persoon se beroep in aanmerking geneem word, onbetaamlik of skandelijk is, moet hy reëlins tref dat die saak deur hom verhoor word,

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1189

1 July 1977

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

The Minister of Health, on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, hereby makes the following regulations in terms of section 61 (1) (r) read with section 61 (4) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), in substitution for the regulations published under Government Notice R. 2286 of 3 December 1976:

REGULATIONS RELATING TO THE CONDUCT OF INQUIRIES HELD IN TERMS OF SECTION 48 OF THE ACT**1. In these regulations—**

“accused” means a person registered in a register kept under section 18 or 32 of the Act in respect of whose profession a professional board has been established in terms of section 15;

“chairman” means the chairman of the professional board;

“professional board” means the professional board established in terms of section 15 of the Act in respect of the profession of the accused.

2. Where a person reports a complaint or charge or allegation of improper or disgraceful conduct to the professional board, such person shall in writing to the registrar set out in concise terms the specific act complained of, and shall be prepared, if so required by the professional board, to bring evidence in support thereof.

3. The complaint and any accompanying documents shall be submitted to the chairman, who shall direct the registrar—

(1) to call for further information from the complainant; or

(2) to forward to the accused the documents received from the complainant or to advise the accused of the nature of the complaint and ask him for an explanation, but warning him that such explanation may be used in evidence against him; or

(3) to refer the case to the professional board.

4. On receipt of the replies asked for under the preceding regulation the registrar shall submit them to the chairman, or, if no replies be received, the registrar shall report to the chairman accordingly. The chairman shall then make his recommendation on the case, and this, together with all other documents concerned, shall be referred to the professional board for consideration.

5. A professional board may cause further investigation to be made and seek such legal advice or other assistance as it may deem necessary.

6. Should a professional board resolve that the complaint, even if substantiated, would not constitute improper or disgraceful conduct, or conduct which, when regard is had to the accused's profession, would be improper or disgraceful, or for any other reason should be withheld from inquiry, it shall take such action as it may think fit and report such action and the grounds therefor to the council.

7. Should a professional board resolve that the evidence adduced in support of the complaint discloses prima facie evidence of improper or disgraceful conduct, or conduct which, when regard is had to the accused's profession, is improper or disgraceful, it shall arrange to have the case heard by it.

8. Indien 'n beroepsraad die bevoegdhede aan hom verleen by artikel 48 van die Wet uitoefen, moet hy iemand as pro forma-aanklaer aanstel om die saak aan die beroepsraad voor te lê: Met dien verstande dat die registrateur asdan of 'n lid van die beroepsraad nie aldus aangestel word nie.

9. 'n Beroepsraad kan, behoudens die bepalings van die voorbehoudsbepaling by regulasie 8, 'n persoon aanstel om verrigtinge voort te sit indien die persoon wat kragtens daardie regulasie aangestel is, om die een of ander rede nie in staat is om dit te doen nie.

10. Indien besluit word om 'n ondersoek in te stel, moet die voorsitter of registrateur namens die beroepsraad 'n dagvaarding uitreik in die vorm van Aanhangsel A hiervan, gerig aan die beskuldigde. Terselfdertyd moet die voorsitter of registrateur die beskuldigde van 'n kopie van hierdie regulasies voorsien en hom waarsku dat sy skriftelike antwoord as getuienis gebruik kan word. Die beskuldigde kan in alle verrigtinge kragtens hierdie regulasies deur 'n advokaat of prokureur, of albei, bygestaan word.

Die dagvaarding in hierdie regulasie genoem, moet aan die beskuldigde by sy geregistreerde adres beteken of per pos aan hom by sy geregistreerde adres per geregistreerde brief gerig word.

11. In alle gevalle waar die pro forma-aanklaer of die beskuldigde die wens uitspreek om persone as getuies te laat dagvaar, kan die beroepsraad, na goedvinde, die nodige dagvaardings uitreik en kan van die beskuldigde, indien getuies op sy versoek gedagvaar word, 'n deposito vereis voldoende om die daarby betrokke koste te dek, en kan sodanige koste betaal uit die bedrag wat aldus gestort is. Die gelde aan getuies betaalbaar, is soos van tyd tot tyd deur die raad bepaal.

12. By 'n ondersoek ingevolge hierdie regulasies ingestel, is die prosedure soos volg:

(1) Die voorsitter of die registrateur, lees die kennisgewing van die ondersoek gerig aan die beskuldigde voor.

(2) Die beskuldigde word dan deur die voorsitter gevra om "skuldig" of "onskuldig" te pleit op die beskuldiging(s) teen hom: Met dien verstande dat indien die beskuldigde voor die verhoor die registrateur skriftelik by wyse van 'n brief deur hom persoonlik onderteken, verwittig het dat hy "skuldig" pleit op die beskuldiging(s) teen hom, dit in sy afwesigheid as sy pleit aangeteken kan word, in welke geval dit by die beroepsraad berus of hy getuienis oor die beskuldiging(s) wil aanhoor of nie. Indien die beskuldigde "onskuldig" pleit, moet die beroepsraad getuienis ten opsigte van die beskuldiging aanhoor. Indien die beskuldigde weier of in gebreke bly om regstreks op 'n beskuldiging te pleit, maak die beroepsraad daarvan 'n aantekening en teken hy voorts 'n pleit van "onskuldig" namens die beskuldigde aan, en 'n pleit aldus aangeteken, het dieselfde gevolg asof dit inderdaad aldus gepleit was.

(3) Waar getuienis ten opsigte van enige beskuldiging aangevoer moet word of omdat die beskuldigde "onskuldig" gepleit het, of omdat die beroepsraad besluit het dat getuienis aangevoer moet word, moet die pro forma-aanklaer geleentheid gegee word om sy saak uiteen te sit en daarna om getuienis ter stawing daarvan te lei. Na beëindiging van sodanige getuienis is die pro forma-aanklaer se saak afgesluit.

(4) (a) Indien die beskuldigde teenwoordig of verteenwoordig is, word hy of sy verteenwoordiger geleentheid gegee om sy saak uiteen te sit en om daarna getuienis ter stawing daarvan te lei: Met dien verstande dat die beskuldigde toegelaat moet word, indien hy dit verlang, om sy verweer skriftelik te stel, in welke geval sodanige skriftelike uiteensetting aan die beroepsraad voorgelees sal word.

8. If a professional board exercises the powers conferred upon it by section 48 of the Act, it shall appoint a person to be pro forma complainant to present the case to the professional board: Provided that the registrar for the time being or any member of the professional board shall not be so appointed.

9. A professional board may, subject to the provisions of the proviso to regulation 8, appoint a person to continue proceedings if the person appointed under that regulation is for any reason unable to do so.

10. In the event of an inquiry being resolved upon, the chairman or registrar, on behalf of the professional board, shall issue a summons in the form of Annexure A hereto, addressed to the accused. The chairman or registrar shall at the same time furnish the accused with a copy of these regulations and warn him that his answer in writing may be used in evidence. The accused may be assisted in all proceedings under these regulations by counsel or an attorney, or both.

The summons referred to in this regulation shall be served on the accused at his registered address or forwarded through the Post Office to him at his registered address by registered letter.

11. In all cases where the pro forma complainant or the accused expresses a desire to have persons subpoenaed as witnesses, the professional board may, at its discretion, issue the necessary summonses and may require the accused, if witnesses are summoned at his instance, to deposit a sum of money sufficient to cover the costs thereby entailed, and may pay such costs from the amount so deposited. The fees payable to witnesses shall be as determined from time to time by the council.

12. At an inquiry held in terms of these regulations the procedure shall be as follows:

(1) The chairman or the registrar shall read the notice of the inquiry addressed to the accused.

(2) The accused shall then be asked by the chairman to plead "guilty" or "not guilty" to the charge(s) against him: Provided that if the accused by a personally signed letter notified the registrar before the hearing that he pleads "guilty" to the charge(s) against him, it may be entered as his plea in his absence, in which event the professional board shall have a discretion as to whether or not to hear evidence pertaining to the charge. If the accused pleads "not guilty" the professional board shall proceed to hear evidence pertaining to the charge. If the accused refuses or fails to plead directly to a charge, the professional board shall make a note thereof and enter a plea of "not guilty" on behalf of the accused, and a plea so entered shall have the same result as if it had in fact been so pleaded.

(3) Where evidence pertaining to any charge must be adduced either because the accused has pleaded "not guilty" or because the professional board has resolved that evidence should be adduced, the pro forma complainant shall be given the opportunity of stating his case and thereafter of leading evidence in support thereof. After the conclusion of such evidence the pro forma complainant's case shall be closed.

(4) (a) If the accused is present or is represented, he or his representative shall be given the opportunity of stating his case and thereafter of leading evidence in support of it: Provided that the accused shall be allowed to present his defence in writing, should he so wish, in which event such written exposition shall be read to the professional board.

(b) Indien die beskuldigde afwesig is en hy nie verteenwoordig is nie, word enige skrywe, verklaring, verduideliking of verweer wat hy voorgelê het na aanleiding van 'n versoek ingevolge regulasie 3 (2) of na aanleiding van die dagvaarding uitgereik ingevolge regulasie 10, of beide, aan die beroepsraad voorgelees en as getuienis ontvang.

(c) Nadat die beskuldigde of sy verteenwoordiger sy getuienis gelei het, of, in plek daarvan, sy skriftelike uiteensetting, verklaring, verduideliking of verweer voorgelees is, is sy saak afgesluit.

(5) Die beroepsraad kan, indien hy dit goed ag, toelaat dat verdere getuienis gelei word of deur die pro forma-aanklaer of deur die beskuldigde of sy verteenwoordiger of deur albei nadat hulle sake reeds afgesluit is.

(6) Nadat alle getuienis afgelê is, word die pro forma-aanklaer toegelaat om die beroepsraad toe te spreek oor die getuienis en die regsposisie, en dit word toegelaat afgesien daarvan of die beskuldigde getuienis gelei het of nie.

(7) Daarna word die beskuldigde of sy verteenwoordiger, indien teenwoordig, insgelyks toegelaat om die beroepsraad toe te spreek.

(8) Die beroepsraad kan na goedgekenke die pro forma-aanklaer toelaat om repliek te lewer op regsvraagstukke wat die beskuldigde of sy verteenwoordiger in sy rede geopper het.

13. (1) Lede van die beroepsraad kan, met toestemming van die voorsitter, sodanige vrae aan getuies stel as wat hulle wenslik ag.

(2) Nadat die getuienis van 'n getuie gelewer is, is die teenparty of sy verteenwoordiger geregtig om die getuie te kruisvra; daarna is die voorsitter van die beroepsraad geregtig om enige vrae wat hy self, of wat lede van die beroepsraad met sy toestemming wil stel, aan die getuie te stel. Indien getuienis gelei is, is die persoon wat die getuienis gelei het, daarop geregtig om die getuie te herondervra, maar hy moet sy herondervraging beperk tot aangeleenthede waarvoor die getuie gekruisvra is of waarvoor die voorsitter aan die getuie vrae gestel het.

14. (1) Alle mondelinge getuienis moet onder eed afgelê word en die beroepsraad kan weier om getuienis toe te laat van enige getuie of deponent by 'n dokument wat nie vir kruisondervraging aanwesig is nie, of wat weier om hom daaraan te onderwerp.

(2) Die verklaring van 'n klaer wat nie persoonlik aanwesig is nie, of van enige getuie ter stawing van die beskuldiging(s) wat nie persoonlik aanwesig is nie, moet in die vorm van 'n beëdigde verklaring wees; die beskuldigde kan egter teen sodanige getuienis beswaar maak indien hy nie in die geleentheid gestel word om die getuie te kruisvra nie. Met dien verstande dat waar die inligting of beskuldiging(s) gebaseer is op die oorkonde van 'n wetlik ingestelde hof, sodanige oorkonde as prima facie-getuienis aanvaar moet word indien dit as 'n ware kopie gesertifiseer is. As dit uitvoerbaar is en regverdig blyk, kan die beroepsraad die getuies wie se getuienis in sodanige oorkonde verskyn, vir doeleindes van kruisondervraging dagvaar.

15. (1) Na afloop van die saak, moet die beroepsraad *in camera* daaroor beraadslaag.

(2) Indien die beskuldigde onskuldig bevind word aan die beskuldiging teen hom ingebring, moet hy onmiddellik dienooreenkomstig in kennis gestel word, en moet die beroepsraad sy optrede aan die raad rapporteer.

(3) Indien die beroepsraad met betrekking tot enige beskuldiging vasgestel het dat voldoende feite tot sy tevredenheid bewys is om die beskuldiging te staaf, moet hy besluit of die beskuldiging aldus gestaaf, onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak of gedrag wat, indien die beskuldigde se beroep in aanmerking geneem word, onbetaamlik of skandelik is, en moet hy sy bevinding in hierdie verband bekendmaak.

(b) If the accused is absent and he is not represented, any letter, statement, explanation or defence that he put forward as a result of a request in terms of regulation 3 (2) or as a result of the summons issued in terms of regulation 10, or both, shall be read to the professional board and shall be received as evidence.

(c) After the accused or his representative has led his evidence, or his written exposition, statement, explanation or defence has been read instead, his case shall be closed.

(5) The professional board may, if it thinks it desirable, allow further evidence to be led by either the pro forma complainant or the accused or his representative or by both after their cases are already closed.

(6) After all evidence has been given, the pro forma complainant shall be allowed to address the professional board on the evidence and the legal position, and this shall be allowed irrespective of whether the accused has led evidence or not.

(7) Thereafter the accused or his representative, if present, shall likewise be allowed to address the professional board.

(8) If it sees fit, the professional board may allow the pro forma complainant to reply on questions of law which the accused or his representative has raised in his address.

13. (1) Members of the professional board may, with the consent of the chairman, put to the witnesses such questions as they think desirable.

(2) After the evidence of a witness has been given, the opposing party or his representative shall be entitled to cross-examine the witness; thereafter the chairman of the professional board shall be entitled to put to the witness any questions which he wishes to put or which members of the professional board wish to put with his consent. If evidence has been led, the person who led the evidence shall be entitled to re-examine the witness, but shall confine his re-examination to matters on which the witness was cross-examined or on which the chairman put questions to the witness.

14. (1) All oral evidence shall be taken on oath, and the professional board may decline to admit the evidence of any witness or deponent to a document who is not present for, or declines to submit to cross-examination.

(2) The statement of a complainant who is not present in person, or of any witness in support of the charge(s) who is not present in person, shall be in the form of an affidavit; however, the accused may object to such evidence if he is not given the opportunity of cross-examining the witness: Provided that where the information or charge(s) has or have been based on the records of a lawfully constituted court, such records shall be accepted as prima facie evidence provided they have been certified to be a true copy. If it is practicable and appears just, the professional board may subpoena for the purposes of cross-examination the witnesses whose evidence appears in the said records.

15. (1) Upon the conclusion of the case, the professional board shall deliberate thereon *in camera*.

(2) If the accused be found not guilty of the charge preferred against him, he shall be advised accordingly forthwith, and the professional board shall report its action to the council.

(3) If the professional board has determined, regarding any charge, that sufficient facts have been proved to its satisfaction to support the charge, it shall decide whether the charge so supported constitutes improper or disgraceful conduct, or conduct which, when regard is had to the accused's profession, is improper or disgraceful, and it shall announce its finding in this connection.

(4) Na bekendmaking van 'n bevinding soos hierbo uiteengesit, of nadat die beskuldigde "skuldig" gepleit het, en die beroepsraad beslis het dat geen getuienis gelei word nie, moet die pro forma-aanklaer bewys aanvoer van vorige skuldigbevindings van die beskuldigde ingevolge die Wet as enige sodanige skuldigbevinding voorheen teen hom aangeteken is: Met dien verstande dat die pro forma-aanklaer geregtig is om sodanige bewys aan te voer slegs indien die beskuldigde voor die aanvang van die ondersoek in kennis gestel is dat die bewys aangevoer sal word ingeval die beroepsraad hom skuldig sou bevind aan die gedrag waarvan hy aangekla word.

(5) Bewys van vorige skuldigbevindings ingevolge die Wet moet aangevoer word deur middel van 'n sertifikaat onder die hand van die registrateur; sodanige sertifikaat moet die beskuldiging bevat wat indertyd teen die beskuldigde ingebring is, die bevinding van die raad, beroepsraad, tugkomitee of uitvoerende komitee van die raad, die straf opgelê, en in die geval van 'n beroepsraad, tugkomitee of die uitvoerende komitee, 'n uittreksel uit die notule van die vergadering van die raad waarop die bevinding bekragtig en straf opgelê is: Met dien verstande dat die beskuldigde die reg het om die korrektheid van sodanige sertifikaat te betwis, en in dié geval moet 'n afskrif van die notule van die verrigtinge by enige ondersoek waarop die beskuldigde skuldig bevind is, voorgele word, tesame met 'n afskrif van die notule van die vergadering van die raad waarop die bevinding bekragtig en die straf opgelê is.

(6) Die voorsitter moet dan aan die pro forma-aanklaer die geleentheid bied om vertoë te rig in verband met die oplegging van 'n geskikte straf.

(7) Die voorsitter moet dan aan die beskuldigde die geleentheid bied om die beroepsraad ter versagting van die straf wat opgelê staan te word, toe te spreek.

Die beskuldigde kan getuienis ter versagting en aangaande karakter lei of lewer.

(8) Daarna moet die beroepsraad *in camera* beraadslaag omtrent die straf wat opgelê moet word, wat die een of die ander van die volgende moet wees:

- (a) 'n Boete van hoogstens R50; en/of
- (b) 'n waarskuwing; of
- (c) 'n berisping; of
- (d) 'n berisping en 'n waarskuwing; of
- (e) skorsing, vir 'n vasgestelde tydperk, in sy praktyk of die verrigting van handeling wat by uitsteking by sy beroep tuishoort; of
- (f) skraping van sy naam uit die register.

(9) Indien die beroepsraad die beskuldigde skuldig bevind, teken hy sy bevinding aan en verwittig hy die beskuldigde daarvan en verwittig hom terselfdertyd van die straf, die oplegging waarvan hy voornemens is om by die raad aan te beveel en lê hy, voor die eersvolgende vergadering van die raad, aan die raad die notule van die verrigtinge by sodanige ondersoek, tesame met 'n aanbeveling aangaande 'n gepaste straf, voor.

(10) Die beskuldigde is geregtig om skriftelike vertoë tot die raad te rig, voor die eersvolgende vergadering van die raad, ten aansien van die bevinding wat gemaak is en die straf wat deur die beroepsraad aanbeveel is. Sodanige vertoë geskied slegs by wyse van 'n skriftelike memorandum gerig aan die registrateur vir voorlegging aan die raad. Die raad oorweeg geen vertoë ten aansien van die straf wat deur die beroepsraad aanbeveel is nie

(4) After an announcement of a finding as aforesaid has been made or after the accused has pleaded "guilty", and the professional board has decided that no evidence shall be led, the pro forma complainant shall adduce evidence of previous convictions of the accused under the Act if any such convictions have previously been recorded against him: Provided that it shall be lawful for the pro forma complainant to adduce such evidence only if notice has been given to the accused prior to the commencement of the inquiry that in the event of the professional board's finding him guilty of the conduct with which he is charged, such evidence will be adduced.

(5) Evidence of previous convictions under the Act shall be adduced by means of a certificate under the hand of the registrar; such certificate shall contain the charge preferred against the accused at the time, the finding of the council, professional board, disciplinary committee or executive committee of the council, the penalty imposed, and in the case of a professional board, disciplinary committee or the executive committee, an extract from the minutes of the meeting of the council at which the finding was confirmed and the penalty was imposed: Provided that the accused shall be entitled to challenge the correctness of such certificate, in which case a copy of the minutes of the proceedings at any inquiry at which the accused was found guilty, together with a copy of the minutes of the meeting of the council at which the finding was confirmed and the penalty was imposed, shall be produced.

(6) The chairman shall then afford the pro forma complainant an opportunity of making representations regarding a suitable penalty to be imposed.

(7) The chairman shall then afford the accused an opportunity of addressing the professional board in mitigation of the penalty to be imposed. The accused may lead or give evidence in mitigation and concerning character.

(8) Thereupon the professional board shall deliberate *in camera* upon the penalty to be imposed, which shall be one or other of the following:

- (a) A fine not exceeding R50; and/or
- (b) a caution; or
- (c) a reprimand; or
- (d) a reprimand and a caution; or
- (e) suspension for a specified period from practising or performing acts specially pertaining to his profession; or
- (f) removal of his name from the register.

(9) If the professional board finds the accused guilty, it shall record its finding and inform the accused thereof and at the same time inform him of the penalty, the imposition of which it intends to recommend to the council, and shall, before the next ensuing meeting of the council, submit the minutes of the proceedings at such inquiry, together with a recommendation as to a fit and proper penalty, to the council.

(10) The accused shall be entitled to make written representations to the council, prior to the next ensuing meeting of the council, regarding the finding made and the penalty recommended by the professional board. Such representations shall be made only in the form of a written memorandum addressed to the registrar for submission to the council. The council shall not consider any representations regarding the penalty recommended by the

tensy sodanige vertoë skriftelik deur die beskuldigde self of sy regsverteenwoordiger aan die registrateur gerig word. Alle vertoë moet deur die registrateur ontvang word voor 'n datum wat die voorsitter ten tyde van die ondersoek moet aankondig.

(11) Indien die raad, na oorweging van notule kragtens regulasie 15 (9) en die vertoë kragtens regulasie 15 (10) voorgelê (as daar is), van oordeel is—

(a) dat die bevinding nie gehandhaaf behoort te word nie, stel hy die bevinding ter syde en verwittig die beskuldigde en die beroepsraad daarvan; of

(b) dat die bevinding korrek is, kan hy aan die beskuldigde 'n straf in regulasie 15 (8) bedoel, oplê.

(12) Die besluit van die raad kragtens regulasie 5 (11) moet aan die betrokke partye meegedeel word, of onmiddellik na die vergadering deur die voorsitter van die raad of op 'n later datum skriftelik deur die registrateur, na gelang die raad gelas.

(13) Waar 'n straf opgelê is, stel die registrateur die Sekretaris van Gesondheid in kennis van die naam van die persoon wat gestraf is, asook van die aard van die beskuldiging(s) waaraan hy skuldig bevind is en die straf wat opgelê is. Terselfdertyd tref die registrateur reëlins vir die publikasie in die *Staatskoerant* in albei amptelike tale van die naam van die betrokke persoon, die beskuldiging(s) waaraan hy skuldig bevind is en die straf wat hom opgelê is.

16. Enige besluit van die beroepsraad ten opsigte van enige aangeleentheid wat in verband met, of gedurende die verloop van 'n ondersoek ontstaan, kan *in camera* geneem word.

17. (1) Indien die beroepsraad van mening is dat dit in die belang van die behoorlike uitvoering van sy pligte is, kan die beroepsraad gelas dat niemand te eniger tyd op enige wyse enige inligting wat die identiteit van 'n bepaalde persoon (uitgesonderd die geregistreerde persoon na wie se gedrag ondersoek ingestel word) waarskynlik aan die lig sal bring, publiseer nie.

(2) Iemand wat 'n bevel kragtens subregulasie (1) uitge-reik, oortree of versuim om dit na te kom, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50.

18. Die voorsitter kan iemand met voldoende onder-vinding van die regspleging aanstel om as assessor teen-woordig te wees by 'n ondersoek en om die beroepsraad in verband met regsrae, prosedure of bewyslewering van advies te dien.

19. 'n Dagvaarding om as 'n getuie voor die beroepsraad te verskyn, of om aan hom 'n boek, aantekening, dokument of voorwerp voor te lê, moet so na as moontlik in die vorm van Aanhangsel B wees.

20. Die prosedure in hierdie regulasies voorgeskryf is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n ondersoek ingestel deur 'n beroepsraad ingevolge artikel 51 van die Wet.

21. Enige boete kragtens regulasie 15 (8) (a) opgelê, kan by wyse van aksie in 'n bevoëgte hof verhaal word en moet vir doeleindes van die raad bestee word.

AANHANGSEL A VORM VAN DAGVAARDING

Aan.....

Hierby word u gedagvaar om op die.....
dag van..... 19..... om.....
te..... voor die Beroepsraad
vir..... te verskyn wanneer
die volgende beskuldiging teen u ingebring, oorweeg sal word:

As u versuim om te verskyn, kan die beroepsraad die beskuldiging ooreenkomstig die betrokke regulasies oorweeg en behandel.

professional board unless such representations are addressed to the registrar in writing by the accused himself or by his legal representative. All representations shall be received by the registrar before a date which the chairman shall announce at the time of the inquiry.

(11) If the council, after having considered the minutes referred to in regulation 15 (9) and the representations submitted in terms of regulation 13 (10) (if any) is of the opinion—

(a) that the finding ought not to stand, it shall set such finding aside, and inform the accused and the professional board concerned thereof; or

(b) that the finding is correct, it may impose upon the accused any penalty mentioned in regulation 15 (8).

(12) The decision of the council in terms of regulation 15 (11) shall be communicated to the parties concerned either immediately after the meeting by the chairman of the council or at such later date in writing by the registrar as the council may direct.

(13) Where a penalty has been imposed, the registrar shall notify the Secretary for Health of the name of the person punished, the nature of the charge(s) of which he has been found guilty and the penalty which has been imposed. The registrar shall simultaneously arrange for the publication in the *Gazette* in both official languages of the name of the person concerned, the charge(s) of which he has been found guilty and the penalty which has been imposed upon him.

16. Any decision of the professional board in respect of any point arising in connection with, or in the course of, an inquiry may be arrived at *in camera*.

17. (1) If the professional board considers it to be in the interest of the proper performance of its duties, it may order that no person shall at any time in any way publish any information likely to reveal the identity of a particular person (other than the registered person into whose conduct the inquiry is held).

(2) Any person who infringes or fails to comply with an order made in terms of subregulation (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R50.

18. The chairman may appoint a person with adequate experience in the administration of justice to be present at an inquiry and to advise the professional board on questions of law, procedure or evidence.

19. A summons for attendance as a witness before the professional board or for the production to it of any book, record, document or thing shall be as nearly as practicable in the form of Annexure B hereto.

20. The procedure laid down in these regulations shall apply *mutatis mutandis* to any inquiry held by a professional board under section 51 of the Act.

21. Any fine imposed under regulation 15 (8) (a) may be recovered by action in a competent court and shall be used for the purposes of the council.

ANNEXURE A FORM OF SUMMONS

To.....

You are hereby summoned to appear at.....
upon the..... day of..... 19.....
at..... before the Professional Board
for..... when the following charge which
has been preferred against you will be considered:

Should you fail to appear the professional board may consider and deal with the charge in accordance with the relevant regulations.

As u verkies dat u brief van
(of enige verdere skriftelike mededeling wat u wil indien) as u
verduideliking of verweer moet dien, geliewe my dienoreenkomstig
so spoedig moontlik en nie later nie as
in kennis te stel, maar u word hierby gewaarsku dat enige sodanige
mededeling as getuienis gebruik kan word.

'n Kopie van die betrokke regulasies is ingesluit.

Gegee onder die hand van die
van die beroepsraad/raad op hede die
dag van 19

Voorsitter of Registrateur

AANHANGSEL B

VORM VAN DAGVAARDING OM TE VERSKYN VOOR DIE BEROEPSRAAD

Aan
(naam van gedagvaarde en sy adres)

U word hierby gedagvaar om in
(plek) op (datum en tyd),
te verskyn voor die Beroepsraad vir
ingestel kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende
Gesondheidsdiensberoep, 1974, om getuienis af te lê aangaande

(as die gedagvaarde 'n boek, aantekening, dokument of voorwerp
moet voorlê, voeg daaraan toe) en u word gelas om saam te bring

(vermeld die betrokke boek, aantekening, dokument of voorwerp).

Gegee onder die hand van die
van die beroepsraad/raad op hede die
dag van 19

Voorsitter of Registrateur

No. R. 1194

1 Julie 1977

WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VER- WANTE STOWWE, 1965 (WET 101 VAN 1965)

WYSIGING VAN BYLAES

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 37A
van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante
Stowwe, 1965 (Wet 101 van 1965), verleen, het die
Minister van Gesondheid die Bylaes van die Wet, soos by
Goewermentskennisgewing R. 437 van 1 April 1977
gewysig, soos volg gewysig:

1. Bylae 1 word gewysig deur die inskrywing "Nikotien-
suur; preparate en mengsels daarvan" deur die volgende
te vervang:

"Nikotiensuur; orale medisinale preparate en mengsels
daarvan wat meer as 30 milligram per minimum aanbe-
volle daaglikse dosis bevat, *uitgesonderd* stowwe, preparate
en mengsels wat ingevolge die bepalings van die Wet op
Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels,
1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is en verkoop word";

2. Bylae 4 word gewysig deur die volgende woorde in
te voeg:

"Adrenaliën en sy soute; preparate daarvan wanneer
bedoel vir inspuiting".

No. R. 1195

1 Julie 1977

WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VER- WANTE STOWWE, 1965 (WET 101 VAN 1965)

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 35 (1)
en artikel 35 (3) (b) van die Wet op die Beheer van
Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet 101 van 1965),
regulasie 35 van die regulasies ingevolge genoemde Wet
uitgevaardig en by Goewermentskennisgewing R. 352 van

Should you desire your letter dated
(or any further written communication which you wish to make) to
constitute your explanation or defence, please notify me to that
effect as soon as possible, and not later than
but you are hereby warned that any such communication may be used
in evidence.

A copy of the relevant regulations is enclosed.

Given under the hand of the
of the professional board/council, this
day of 19

Chairman or Registrar

ANNEXURE B

FORM OF SUMMONS TO APPEAR BEFORE THE PROFESSIONAL BOARD

To
(name of person summoned and his address)

You are hereby summoned to appear at
(place), on (date and time), before
the Professional Board for
established in terms of the Medical, Dental and Supplementary
Health Service Professions Act, 1974, to give evidence respecting

(if the person summoned is to produce any book, record, document
or thing, add) and you are required to bring with you

(specify the book, record, document or thing)

Given under the hand of the
of the professional board/council, this
day of 19

Chairman or Registrar

No. R. 1194

1 July 1977

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CON- TROL ACT, 1965 (ACT 101 OF 1965)

AMENDMENT OF SCHEDULES

The Minister of Health has, by virtue of the powers
vested in him by section 37A of the Medicines and
Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965),
amended the Schedules to the Act, as amended by
Government Notice R. 437 of 1 April 1977, as follows:

1. Schedule 1 is amended by the substitution for the
entry "Nicotinic acid; preparations and admixtures
thereof" of the words:

"Nicotinic acid; oral medicinal preparations and admix-
tures thereof containing more than 30 milligrams per
minimum recommended daily dose *except* substances
preparations and admixtures registered and sold under
the provisions of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural
Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of
1947)";

2. Schedule 4 is amended by the addition of the follow-
ing words:

"Adrenaline and its salts; preparations thereof for
injection".

No. R. 1195

1 July 1977

MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CON- TROL ACT, 1965 (ACT 101 OF 1965)

The Minister of Health has, in terms of section 35 (1)
and section 35 (3) (b) of the Medicines and Related Sub-
stances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965), amended
with effect from 1 July 1977 regulation 35 of the regula-

21 Februarie 1975 (afgekondig, met ingang van 1 Julie 1977 soos volg gewysig:

"35. Registrasiegelde

35. Die volgende gelde is aan die Registrateur betaalbaar:

(a) Ten opsigte van die registrasie van 'n medisyne: R100.

(b) Jaarliks ten opsigte van die behoud van die registrasie van 'n medisyne waarvoor 'n registrasiesertifikaat ingevolge artikel 15 (4) van die Wet uitgereik is: R30.

Die eerste betaling van die gelde bedoel in paragraaf (b) moet geskied nadat 'n medisyne vir 'n tydperk van een jaar geregistreer is, en daarna jaarliks binne 30 dae na daardie datum."

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1198

1 Julie 1977

REGULASIES.—WET OP DIE BEHEER VAN EIERPRODUKSIE, 1970—HERROEPING

Die Minister van Landbou het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 van die Wet op die Beheer van Eierprodukte, 1970 (No. 61 van 1970), die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1820 van 23 Oktober 1970, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings R. 775 van 3 Mei 1974 en R. 1330 van 1 Julie 1975, met ingang van 1 Julie 1977 herroep.

No. R. 1218

1 Julie 1977

VOORGESTELDE HEFFING OP OLIEKOEK

Die Minister van Landbou maak hierby ingevolge artikel 84A (6) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), bekend dat hy voornemens is om 'n heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, op oliekoek op te lê.

Belanghebbendes kan enige verhoë of besware in verband met die voorgestelde heffing skriftelik aan die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, voorlê voor of op 14 Julie 1977.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"oliekoek" die residu van grondbone, sonneblomsaad, sojabone en katoensaad (hetsy gepel of nie), nadat die olie daaruit verwyder is;

"produsent", met betrekking tot oliekoek, iemand wat betrokke is by die vervaardiging van oliekoek;

"Republiek" nie ook die Gebied nie.

2. Hierby word 'n heffing van R7 per metrieke ton op oliekoek wat in die Republiek geproduseer word, opgelê.

3. Die in klousule 2 bedoelde heffing is betaalbaar op die tye en wyse wat by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968, voorgeskryf mag word en is aldus betaalbaar deur die produsent van die oliekoek.

tions made under the said Act and published in Government Notice R. 352 of 21 February 1975 as follows:

"35. Registration Fees

35. The following fees shall be payable to the Registrar:

(a) In respect of the registration of a medicine: R100.

(b) Annually, in respect of the retention of the registration of a medicine for which a registration certificate has been issued in terms of section 15 (4) of the Act: R30.

The first payment of the prescribed fee referred to in paragraph (b) shall be made after a medicine has been registered for a period of one year, and annually thereafter within 30 days after such date."

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1198

1 Julie 1977

REGULATIONS.—EGG PRODUCTION CONTROL ACT, 1970—REVOCATION

The Minister of Agriculture, has under the powers vested in him by section 2 of the Egg Production Control Act, 1970 (No. 61 of 1970), repealed with effect from 1 July 1977 the regulations published by Government Notice R. 1820 of 23 October 1970, as amended by Government Notices R. 775 of 3 May 1974 and R. 1330 of 1 July 1975.

No. R. 1218

1 Julie 1977

PROPOSED LEVY ON OIL CAKE

The Minister of Agriculture hereby makes known in terms of section 84A (6) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), that he intends imposing a levy on oil cake as set out in the Schedule hereto.

Interested persons may submit written representations or objections in connection with the proposed levy to the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X250, Pretoria, 0001 on or before 14 July 1977.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), shall have a corresponding meaning, and—

"oil cake" means the residue of ground nuts, sunflower seed, soya beans and cotton seed (whether decorticated or not), after the oil has been extracted;

"producer", in relation to oil cake, means any person concerned in the manufacture of oil cake;

"Republic" excludes the Territory.

2. A levy of R7 per metric ton is hereby imposed on oil cake produced in the Republic.

3. The levy referred to in clause 2 shall be payable at such times and in such manner as may be prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968, and shall be so payable by the producer of the oil cake.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 1190

1 Julie 1977

HERROEPING VAN TELEFOON- EN TELE- GRAAFREGULASIES

Dit het die Minister van Pos- en Telekommunikasiewese behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 2B (1) (e) en 119A (1) (g) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), die Telefoonregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 416 van 25 Maart 1960, soos gewysig, en die Telegraafregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 610 van 29 April 1960, soos gewysig, tesame met alle gelde, tariewe of koste wat in die telefoon- en telegraafregulasies opgeneem is, met ingang van 1 Julie 1977 in die geheel te herroep.

No. R. 1191

1 Julie 1977

TELEKOMMUNIKASIEREGULASIES

Dit het die Minister van Pos- en Telekommunikasiewese behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 119A (1) (g) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958) die regulasies hierna uiteengesit met ingang van 1 Julie 1977 uit te vaardig.

TELEKOMMUNIKASIEREGULASIES

Woordomsrywings	HOOFSTUK 1
A. Telefoondienste	HOOFSTUK 2
B. POTS'e	HOOFSTUK 3
C. Telegraafdienste	HOOFSTUK 4
D. Teleksdienste	HOOFSTUK 5
E. Datadienste	HOOFSTUK 6
F. Privaatlyndienste	HOOFSTUK 7
G. Televisie (kabels en antennes)	HOOFSTUK 8
H. Diverse bepalings	HOOFSTUK 9

INHOUDSOPGAWE

HOOFSTUK 1: Woordomsrywings
HOOFSTUK 2: Telefoondienste
A.1 Indeling van sentrales en telefoondienste
A.2 Groepering van sentrales vir hoofflynoproepertariefdoel-eindes
A.3 Minimum huurtermyn
A.4 Verlenging van sentrale-aansluitlyn na iemand anders as kliënt
A.5 Gebruik van telefoondiens van kliënte deur ander persone
A.6 Tweepersoonslyn
A.7 Deeldiens
A.8 Boodskaaptefoondiens
A.9 Afspraakhoofflynoproep
A.10 Persoonlike oproepe
A.11 Bodediensoproep
A.12 Kollekteeroproep
A.13 Omleiding van oproepe
A.14 Telling van oproepe volgens wisselbare tydskuur
A.15 Hoofflynoproep wat nie regstreeks deur kliënte geskakel kan word nie
A.16 Stuur en ontvang van telegramme per telefoon (fonogramme)
A.17 Afronding van kostebedrae t.o.v. 'n telefoondiens

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 1190

1 July 1977

REPEAL OF TELEPHONE AND TELEGRAPH REGULATIONS

The Minister of Posts and Telecommunications has been pleased, by virtue of the powers vested in him by sections 2B (1) (e) and 119A (1) (g) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958) to repeal in its entirety the Telephone Regulations promulgated by Government Notice R. 416 of 25 March 1960, as amended, and the Telegraph Regulations promulgated by Government Notice R. 610 of 29 April 1960, as amended, together with all fees, rates or charges included in the telephone and telegraph regulations with effect from 1 July 1977.

No. R. 1191

1 July 1977

TELECOMMUNICATION REGULATIONS

The Minister of Posts and Telecommunications has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section 119A (1) (g) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958) to promulgate the regulations set out below with effect from 1 July 1977.

TELECOMMUNICATION REGULATIONS

Definitions	CHAPTER 1
A. Telephone services	CHAPTER 2
B. PABX's	CHAPTER 3
C. Telegraph services	CHAPTER 4
D. Telex services	CHAPTER 5
E. Data services	CHAPTER 6
F. Private-line services	CHAPTER 7
G. Television (cables and antennae)	CHAPTER 8
H. Miscellaneous provisions	CHAPTER 9
INDEX	
CHAPTER 1: Definitions	
CHAPTER 2: Telephone services	
A.1 Classification of exchanges and telephone services	
A.2 Grouping of exchanges for trunk-call rate purposes	
A.3 Minimum-rental period	
A.4 Extension of exchange connection to a person other than the client	
A.5 Use of client's telephone service by other persons	
A.6 Two-party line	
A.7 Shared service	
A.8 Message-telephone service	
A.9 Fixed-time trunk calls	
A.10 Personal calls	
A.11 Messenger-service call	
A.12 Collect call	
A.13 Diversion of calls	
A.14 Variable time interval metering of calls	
A.15 Trunk calls that cannot be dialled direct by clients	
A.16 Transmission and receipt of telegrams by telephone (phonograms)	
A.17 Rounding off of charges in respect of a telephone service	

HOOFSTUK 3: Private outomatiese taksentrales (POTSE'e)

- B.1 Bediende en onbediende private outomatiese taksentrales
- B.2 Lys van goedgekeurde tipes private outomatiese taksentrales
- B.3 Toets van POTS-toerusting vir goedkeuring
- B.4 Aansoek om 'n private outomatiese taksentrale
- B.5 Aankoop of huur van 'n private outomatiese taksentrale
- B.6 Installering van private outomatiese taksentrales
- B.7 Toets en ondersoek van private outomatiese taksentrales
- B.8 Bylyndienste vir private outomatiese taksentrales
- B.9 Koppellyne tussen die private outomatiese taksentrale en die Poskantoorstelsel
- B.10 Huur, instandhoudingskoste en verplasinggelde t.o.v. aanvullende dienste by private outomatiese taksentrales
- B.11 Bykomende sentrale-aansluitlyne by private outomatiese taksentrales
- B.12 Operateur vir private outomatiese taksentrale met hand-skakelbord
- B.13 Instandhouding van private outomatiese taksentrales
- B.14 Oproepkoste vir oproepe van private outomatiese taksentrales
- B.15 Veranderings aan private outomatiese taksentrale as gevolg van die wysiging of uitbreiding van die Poskantoorstelsel
- B.16 Vergroting van die vermoë van private outomatiese taksentrales

HOOFSTUK 4: Telegraafdienste

- C.1 Voorwaardes vir aanname van telegramme
- C.2 Taalgebruik in telegramme
- C.3 Dele waaruit 'n telegram bestaan
- C.4 Ondertekening van telegramme deur afsender
- C.5 Telegramme moet leesbaar wees
- C.6 Diensaanwysings
- C.7 Adresseer van telegramme
- C.8 Geregistreerde telegramadresse
- C.9 Verbetering van die adres op 'n telegram op versoek van die afsender
- C.10 Eenderse telegramme
- C.11 Perstelegramme
- C.12 Fonogramme
- C.13 Fototelegramme
- C.14 Tel van woorde in telegramme
- C.15 Bewys van inlewering van 'n telegram
- C.16 Nasending van telegramme
- C.17 Herhaling van telegramme
- C.18 Telegramme waarin die nasending van korrespondensie gevra word
- C.19 Betaalbare diensadvies
- C.20 Intrekking van telegramme
- C.21 Telegramme met vooruitbetaling van antwoord en uitreiking van antwoordbewyse
- C.22 Vooruitbetaling van koste en aanvaarding van telegramme op rekening
- C.23 Aflewering van telegramme
- C.24 Kennisgewing van nie-aflewering van telegramme
- C.25 Terugbetaling van telegramkoste en vrywaring teen skadevergoeding
- C.26 Insaie in telegramme en/of beskikbaarstelling van gewaarmerkte of ander afskrifte
- C.27 Bewaring van telegramvorme

HOOFSTUK 5: Teleksdienste

- D.1 Publieke teleksoproepkantore
- D.2 Drukkergramme
- D.3 Teledrukkerpapier

HOOFSTUK 6: Datadienste

- E.1 Private gehuurde datalyne
- E.2 Private datanetwerk
- E.3 Transmissie van data vir derde partye
- E.4 Posmeester-generaal se bevoegdheid om datadienste te diskonnekteer
- E.5 Gebruik van private rekenaarininstallasies deur kliënte van telefoon- en teleksdienste
- E.6 Deeltydse private gehuurde dataverbindings

HOOFSTUK 7: Privaatlyndienste

- F.1 Bevoegdheid van die Posmeester-generaal om private telekommunikasielyne te verskaf

HOOFSTUK 8: Televisie

- G.1 Antennestelsels vir televisie- en radio-ontvangs
- G.2 Televisiekanale

HOOFSTUK 9: Diverse bepalings

- H.1 Sentrales vir bediening van telekommunikasielyne
- H.2 Minimumhuurgebied van sentrales
- H.3 Lengte van lyne, keuse van roetes en huurafstande

CHAPTER 3: Private automatic branch exchanges (PABX's)

- B.1 Attended and unattended private automatic branch exchanges
- B.2 List of approved types of private automatic branch exchanges
- B.3 Testing of PABX equipment for approval
- B.4 Application for a private automatic branch exchange
- B.5 Purchase or hire of a private automatic branch exchange
- B.6 Installation of private automatic branch exchanges
- B.7 Test and inspection of private automatic branch exchanges
- B.8 Extension services for private automatic branch exchanges
- B.9 Junction lines between the private automatic branch exchange and the Post Office system
- B.10 Rental, maintenance charges and transfer fees in respect of supplementary services on private automatic branch exchanges
- B.11 Additional exchange connections on private automatic branch exchanges
- B.12 Operator for private automatic branch exchange with manual switchboard
- B.13 Maintenance of private automatic branch exchanges
- B.14 Call charges for calls from private automatic branch exchanges
- B.15 Alterations to private automatic branch exchanges necessitated by the change or expansion of the Post Office exchange system
- B.16 Increase of the capacity of private automatic branch exchanges

CHAPTER 4: Telegraph services

- C.1 Conditions for acceptance of telegrams
- C.2 Language used in telegrams
- C.3 Parts of a telegram
- C.4 Signing of telegrams by sender
- C.5 Telegrams shall be legible
- C.6 Service indications
- C.7 Addressing of telegrams
- C.8 Registered telegraphic addresses
- C.9 Correction of the address on a telegram at the request of the sender
- C.10 Alike telegrams
- C.11 Press telegrams
- C.12 Phonograms
- C.13 Photo telegrams
- C.14 Counting of words in telegrams
- C.15 Acknowledgement of acceptance of a telegram
- C.16 Redirection of telegrams
- C.17 Repetition of telegrams
- C.18 Telegrams requesting redirection of correspondence
- C.19 Paid service advice
- C.20 Cancellation of telegrams
- C.21 Telegrams with prepaid reply and issue of reply vouchers
- C.22 Prepayment of charges and acceptance of telegrams on account
- C.23 Delivery of telegrams
- C.24 Notification of non-delivery of telegrams
- C.25 Reimbursement of telegram charge and indemnity against damages
- C.26 Inspection of telegrams and/or supply of certified or other copies
- C.27 Holding of telegram forms

CHAPTER 5: Telex services

- D.1 Public telex call offices
- D.2 Printergrams
- D.3 Teleprinter paper

CHAPTER 6: Data services

- E.1 Private leased data lines
- E.2 Private data network
- E.3 Transmission of data for third parties
- E.4 Postmaster General's power to disconnect data services
- E.5 Use of privately owned computer installations by clients of telephone and telex services
- E.6 Part-time private leased data circuits

CHAPTER 7: Private-line services

- F.1 Postmaster General's power to supply private telecommunication lines

CHAPTER 8: Television

- G.1 Antenna systems for television and radio reception
- G.2 Television channels

CHAPTER 9: Miscellaneous provisions

- H.1 Exchanges for operation of telecommunication lines
- H.2 Minimum-rental area of exchanges
- H.3 Length of lines, choice of routes and rental distances

- H.4 Aansoek om gebruik van 'n telekommunikasielyn
- H.5 Kragtoevoer
- H.6 Toewysing en verandering van nommers
- H.7 Gidsinskrywings
- H.8 Toestemming vir installering van 'n telekommunikasielyn 53
- H.9 Aanspreeklikheid van kliënte vir gelde, tariewe of koste en klassifisering van telekommunikasielyne vir die bepaling van gelde, tariewe of koste en vir die toepassing van die regulasies
- H.10 Betaling van huur
- H.11 Tydperk waartydens telekommunikasielyne gebruik mag word
- H.12 Bedrae wat deur die Posmeester-generaal gevorder kan word
- H.13 Foutiewe debiete t.o.v. getelde oproepeenhede
- H.14 Diensonderbrekings
- H.15 Oproepe oor telekommunikasielyne
- H.16 Straf vir wanbetaling van rekenings
- H.17 Heraansluiting van diens
- H.18 Telefoniese aanmaningsdiens
- H.19 Gesamentlike gebruik van telekommunikasielyne
- H.20 Kennisgewing van beëindiging of opsegging van diens
- H.21 Buitenshuise verplasing van telekommunikasielyne
- H.22 Keuse van tipe diens en oormatige gebruik van telekommunikasielyne
- H.23 Beperkings by die gebruik van telekommunikasielyne
- H.24 Onbehoorlike taal oor telekommunikasielyne verbied
- H.25 Reg om diens te weier
- H.26 Bevoegdheid van Posmeester-generaal om telekommunikasielyne in sekere omstandighede te diskonnekteer en dienste te beëindig
- H.27 Vrye toegang tot persele
- H.28 Voorsorgmaatreëls teen skade aan kliënte se persele.
- H.29 Verwydering van telekommunikasielyne uit ontruimde persele
- H.30 Deeltydse telekommunikasielyne
- H.31 Geriewe vir installering van telekommunikasielyne in geboue

TELEKOMMUNIKASIEREGULASIES

[Uitgevaardig kragtens artikel 119A (1) (g) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958)]

HOOFSTUK 1

WOORDOMSKRYWINGS

Tensy dit uit die samehang anders blyk, het enige uitdrukking in hierdie regulasies waaraan 'n betekenis toegeskryf is in die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958) dieselfde betekenis en voorts beteken—

Binnelandse telegram.—'n Telegram afkomstig van en geadresseer na 'n bestemming in die Republiek van Suid-Afrika en in Suidwes-Afrika.

Boodskaptelefoon.—'n Gehuurde sentrale-aansluitlyn wat na die kantoor van 'n ander kliënt verleng word en van 'n skakelaar voorsien is om interkommunikasie tussen die hoofdiens en die tweede telefoon te verhoed.

Bylyn.—Die verlenging van 'n sentrale-aansluitlyn van 'n kliënt na sy woning of die woning van sy werknemer of na enige kantoor of kamer op die perseel of takpersele onder die kliënt se beheer.

Datatransmissie.—Transmissie van statistiese inligting van enige punt na 'n rekenaar vir verwerking en herwinning van die verwerkte inligting deur eindpuntoerusting by afgeleë eindpunte deur middel van telekommunikasielyne wat uitsluitlik deur die Posmeester-generaal verskaf is enkel met die doel om die gebruik van rekenaars uit te brei.

Deeldiens.—'n Telefoondiens toegeken aan 'n kliënt wat 'n lyn met 'n ander kliënt deel hoewel daar aan die kliënte afsonderlike telefoonnommers toegeken is en ook afsonderlike rekenings gelewer word.

Deeltydse telefoondiens.—'n Telefoondiens wat op 'n deeltydse grondslag aan 'n kliënt toegeken word vir gebruik tydens spesifieke tye wat die Posmeester-generaal bepaal.

Fonogram.—'n Telegram wat na 'n telegraafkantoor getelefoneer word.

- H.4 Application for use of telecommunication line
- H.5 Power supply
- H.6 Allocation and change of numbers
- H.7 Directory entries
- H.8 Permission for installation of a telecommunication line
- H.9 Liability of clients for fees, rates or charges and classification of telecommunication lines for the calculation of fees, rates or charges and for the purpose of the regulations
- H.10 Payment of rental
- H.11 Period during which telecommunication lines may be used
- H.12 Amounts that may be levied by the Postmaster General
- H.13 Incorrect debits in respect of metered call units
- H.14 Interruptions of service
- H.15 Calls on telecommunication lines
- H.16 Penalty for non-payment of accounts
- H.17 Restoration of service
- H.18 Telephonic reminder service
- H.19 Joint use of telecommunication lines
- H.20 Notification of termination or discontinuance of service
- H.21 Outdoor transfer of telecommunication lines
- H.22 Choice of type of service and excessive use of telecommunication lines
- H.23 Restrictions on the use of telecommunication lines
- H.24 Improper language over telecommunication lines prohibited
- H.25 Right to refuse service
- H.26 Postmaster General's power to disconnect telecommunication lines and to terminate services under certain circumstances
- H.27 Free access to premises
- H.28 Precautions against damage to clients' premises
- H.29 Recovery of telecommunication lines from vacated premises
- H.30 Part-time telecommunication lines
- H.31 Facilities for installation of telecommunication lines in buildings

TELECOMMUNICATION REGULATIONS

[Promulgated under section 119A (1) (g) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958)]

CHAPTER 1

DEFINITIONS

Unless contrary to the context, any expression in these regulations shall have the same meaning as that ascribed to it in the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958) and in addition, the expressions below shall have the following meanings:

Automatic message-rate exchanges.—An automatic exchange where local calls are paid for and that is not included in a grouped message-rate exchange system.

Call office.—A telephone instrument fitted with a coin box in which one or more coins must be placed to establish a connection, that is supplied by the Postmaster General for public use and is not intended as a rented service or substitute for a rented service.

Client.—The registered subscriber of a telecommunication line or any person using a telecommunication line in a manner that in the opinion of the Postmaster General renders such a person a registered subscriber or causes him to be regarded as such a subscriber.

Data transmission.—Transmission of statistical information from any point to a computer for processing and retrieval of processed information by terminal equipment at remote terminals by means of telecommunication lines provided exclusively by the Postmaster General with the sole object of increasing the utilization of computers.

Exchange connection.—Also a junction line terminated in a private branch exchange or in a private automatic branch exchange.

Extension.—The extension of an exchange connection of a client to his residence or the residence of his employee or to any office or room on the premises or branch premises under the client's control.

Filiaalmaatskappy.—'n Maatskappy van die uitgereikte aandele waarvan minstens dertig persent regstreeks of onregstreeks deur 'n houermaatskappy soos omskryf in artikel 1 van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), gehou word.

Fototelegram.—'n Telegram bevattende enigiets wat bedoel is om van die een plek na 'n ander deur middel van 'n elektriese fotografiese proses gesend te word.

Gegroepeerde gesprektariefsentralestelsels.—'n Sentralestelsel waarby die Posmeester-generaal verskeie sentrales insluit en groepeer met 'n meetpuntsentrale in elke groep vir die doeleindes van die bepaling van gelde, tariewe of kostes.

Internasionale telegram.—'n Telegram wat geadresseer is na of ontvang word van 'n bestemming buite die Republiek van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika en deur middel van die internasionale telegraafstelsel gesend word.

Kliënt.—Die geregistreerde huurder van 'n telekommunikasielyn of enige persoon wat 'n telekommunikasielyn gebruik op 'n wyse wat na die mening van die Posmeester-generaal so 'n persoon 'n geregistreerde huurder maak of veroorsaak dat hy as so 'n huurder geag moet word.

Nie-outomatiese gesprektariefsentrale.—'n Nie-outomatiese sentrale waar vir plaaslike oproepe betaal word.

Oproepkantoer.—'n Telefooninstrument wat van 'n muntbus voorsien is waarin een of meer muntstukke geplaas moet word om verbinding te bewerkstellig en wat deur die Posmeester-generaal vir openbare gebruik beskikbaar gestel word en nie as 'n huurdiens of as plaasvervanger daarvan bedoel is nie.

Outomatiese gesprektariefsentrale.—'n Outomatiese sentrale waar vir plaaslike oproepe betaal word en wat nie in 'n gegroepeerde gesprektariefsentralestelsel ingesluit is nie.

Private koppellyn.—'n Lyn wat twee private taksentrales, hetsy handbedien of outomaties, verbind.

Private lyn.—'n Lyn wat twee of meer punte permanent verbind en wat nie by die algemene telekommunikasiestelsel aangesluit is nie.

Sentrale-aansluitlyn.—Ook 'n koppellyn afgeheg in 'n private taksentrale of in 'n private outomatiese taksentrale.

SOR 8-tipe telefoondiens.—'n Individuele sentrale-aansluiting wat deur middel van 'n draerstelsel verskaf is.

Telegram in geheime taal.—'n Telegram waarvan een of meer woorde in die teks of die handtekening in geheime taal is.

Telegram in gewone taal.—'n Telegram met woorde en uitdrukkings met 'n verstaanbare mededeling waarby alle woorde en uitdrukkings die betekenis het wat gewoonlik daaraan geheg word in die taal waartoe dit behoort.

Telekommunikasielyn.—Ook 'n telefoon-, telegraaf-, telex-, data- of privaatlyndiens of enige ander telekommunikasiediens of ondergeskikte diens of bykomende fasiliteite wat op sodanige diens of ondergeskikte diens of bykomende fasiliteite betrekking het.

Tweepersoonlyndiens.—Twee kliënte wat deur dieselfde lyn van 'n handsentrale bedien word en aan wie afsonderlike kodewys toegewys is en afsonderlike rekenings gelewer word.

Vastetariefsentrale.—'n Nie-outomatiese sentrale waar die huurgeld ook die koste van plaaslike oproepe dek.

HOOFSTUK 2

TELEFOONDIENSTE

A.1 INDELING VAN SENTRALES EN TELEFOONDIENSTE

(1) Die Posmeester-generaal kan vir die doeleindes van die toepassing van hierdie regulasies of vir die heffing van gelde, tariewe of koste sentrales of telefoondienste klassifiseer soos in paragraaf 2 van hierdie regulasie vermeld word.

Flat-rate exchange.—A non-automatic exchange where the rental also covers the cost of local calls.

Grouped message-rate exchange systems.—An exchange system in which the Postmaster General includes and groups various exchanges with a measuring-point exchange in each group for the purposes of determining fees, rates or charges.

Inland telegram.—A telegram originating at and addressed to a destination in the Republic of South Africa or in South-West Africa.

International telegram.—A telegram addressed to or received from a destination outside the Republic of South Africa or South-West Africa and transmitted by means of the international telegraph system.

Message telephone.—A rented exchange connection extended to the office of another client and fitted with a switch to prevent intercommunication between the main service and the second telephone.

Non-automatic message-rate exchange.—A non-automatic exchange where local calls are paid for.

Pari-time telephone service.—A telephone service allocated to a client on a part-time basis for use during specific times determined by the Postmaster General.

Phonogram.—A telegram that is telephoned to a telegraph office.

Phototelegram.—A telegram containing anything intended for transmission from one place to another by means of an electrical photographic process.

Private line.—A line connecting two or more points permanently and that is not connected to the general telecommunication system.

Shared service.—A telephone service allocated to a client sharing a line with another client although separate telephone numbers have been allocated to such clients and separate telephone accounts are also rendered.

SOR 8 type telephone service.—An individual exchange connection provided by means of a carrier system.

Subsidiary company.—A company of which at least thirty per cent of its issued shares are held directly or indirectly by a holding company as defined by Section 1 of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973).

Telecommunication line.—Also a telephone, telegraph, telex, data or private-line service or any other telecommunication service or subsidiary service or additional facilities relating to such services or additional facilities.

Telegram in plain language.—A telegram with words and expressions presenting an intelligible communication in which all words and expressions have the meaning normally assigned to them in the language to which they belong.

Telegram in secret language.—A telegram containing one or more words of the text or the signature in secret language.

Tie line.—A line connecting two private branch exchanges, whether manual or automatic.

Two-party line.—Two clients served by the same line from a manual exchange and to whom separate code rings are allocated and separate accounts are rendered.

CHAPTER 2

TELEPHONE SERVICES

A.1 CLASSIFICATION OF EXCHANGES AND TELEPHONE SERVICES

(1) The Postmaster General may, for the purpose of these regulations or for the levying of fees, rates or charges, classify exchanges or telephone services as stated in paragraph 2 of this regulation.

(2) (a) *Sentrales:*

- (i) Vastetariefsentrales.
- (ii) Outomatiese gesprektariefsentrales.
- (iii) Nie-outomatiese gesprektariefsentrales.
- (iv) Gegroepeerde gesprektariefsentralestelsels.
- (b) *Telefoondienste:*
 - (i) Oproepkantore.
 - (ii) Sentrale-aansluitlyne.
 - (iii) Boodskaptelfoon.
 - (iv) Tweepersoonslyndiens.
 - (v) Meerpersoons- en partylyndiens (nie-outomaties).
 - (vi) Outomatiese partylyndienste.
 - (vii) Plattelandse sentralelyndienste (outomaties en nie-outomaties).
 - (viii) Uitsluitende partylyndienste (outomaties en nie-outomaties).
 - (ix) SOR 8-tipe telefoondienste.
 - (x) Deeldiens.
 - (xi) Deeltydse telefoondiens.
 - (xii) Plantipe telefoondienste (gewone en Protea).
 - (xiii) Bylyne.
 - (xiv) Sleutel- en lampeenheide.

(3) By die toepassing van die regulasies of by die bepaling van die gelde, tariewe of koste besluit die Posmeester-generaal by watter tipe sentrale 'n telefoondiens aangesluit is of geag sal word aangesluit te wêes.

A.2 GROEPING VAN SENTRALES VIR HOOF-LYNOPROEPTARIEFDOELEINDES

(1) Die Posmeester-generaal kan gelyktydig met die instelling van regstreekse skakelgeriewe by outomatiese sentrales met telling volgens wisselbare tydskuur twee of meer sentrales vir oproepertariefdoeleindes saamgroepeer. Sentrales word in hooflyn-, eind- en teoretiese sentrales, asook halfoutomatiese skakeleenhede gegroepeer.

(2) Eindsentrales word saam met hulle stamhooflyn-sentrales gegroepeer en die telperiodes vir 'n hooflynoproep vanaf 'n outomatiese sentrale met telling volgens wisselbare tydskuur binne die groep na enige ander sentrale binne dieselfde groep word, ongeag die afstand, volgens Tarief A bepaal ten opsigte van alle huurders- en oproepkantooroproep wat regstreeks geskakel kan word.

(3) Hooflynsentrales saam met hul eindsentrales word in sones ingedeel en een van die hooflynsentrales in elke sone word as die hoof-hooflynsentrale vir die sone aangewys.

(4) Die koste van hooflynoproep vanaf 'n outomatiese hooflynsentrale met wisselbaretydsduurtelling na enige ander hooflynsentrale wat regstreeks deur kliënte by eersgenoemde sentrale geskakel kan word, word bepaal volgens die straalafstand tussen die hooflynsentrales as die afstand hoogstens 200 km is. As die straalafstand meer as 200 km is, is die koste in ooreenstemming met ð Tarief E ten opsigte van alle huurders- en oproepkantooroproep met wisselbaretydsduurtelling wat regstreeks geskakel kan word, ð die tarief vir die straalafstand tussen die onderskeie hooflynsentrales, al na wat die hoogste is.

(5) Halfoutomatiese skakeleenhede en teoretiese sentrales—Kliënte en gebruikers van oproepkantore wat beheer-sentrales direk skakel vir oproep na kliënte wat deur halfoutomatiese skakeleenhede of teoretiese sentrales bedien word, betaal die gewone wisselbaretydsduurtarief wat van toepassing is op oproep wat na die beheer-sentrale deurgeskakel word. Hierdie subregulasie geld slegs vir oproep na halfoutomatiese skakeleenhede en teoretiese sentrales wat in die verskillende hooflynskakel-kodelyste genoem en as sodanig in die telefoongids opgeneem is.

(2) (a) *Exchanges:*

- (i) Flat-rate exchanges.
- (ii) Automatic message-rate exchanges.
- (iii) Non-automatic message-rate exchanges.
- (iv) Grouped message-rate exchange systems.
- (b) *Telephone services:*
 - (i) Call offices.
 - (ii) Exchange connections.
 - (iii) Message telephone.
 - (iv) Two-party-line service.
 - (v) Multiparty and party-line service (non-automatic).
 - (vi) Automatic party-line services.
 - (vii) Rural exchange-line services (automatic and non-automatic).
 - (viii) Exclusive party-line services (automatic and non-automatic).
 - (ix) SOR 8 type telephone services.
 - (x) Shared service.
 - (xi) Part-time telephone service.
 - (xii) Plan-type telephone services (ordinary and Protea).
 - (xiii) Extension lines.
 - (xiv) Key and lamp units.

(3) For the purpose of the regulations or the determination of fees, rates or charges the Postmaster General shall decide to which type of exchange a telephone service is connected or deemed to be connected.

A.2 GROUPING OF EXCHANGES FOR TRUNK-CALL RATE PURPOSES

(1) The Postmaster General may group together two or more exchanges for call-rate purposes in conjunction with the introduction of direct-dialling facilities at automatic exchanges with variable time interval metering. Exchanges are grouped into trunk, end, and theoretical exchanges, as well as semi-automatic switching units.

(2) End exchanges are grouped with their parent trunk exchanges and the metering periods for a trunk call from an automatic exchange with variable time interval metering within the group to any other exchange within the same group shall be determined, irrespective of the distance, according to Rate A in respect of all subscriber's and call-office calls that may be dialled direct.

(3) Trunk exchanges, together with their end exchanges, are grouped into zones and one of the trunk exchanges in each zone shall be designated the main trunk exchange for that zone.

(4) The charge for trunk calls from an automatic trunk exchange with variable time interval metering to any other trunk exchange that may be dialled direct by clients at the former exchange is determined according to the radial distance between the trunk exchanges when this distance does not exceed 200 km. When the radial distance exceeds 200 km the charge is in accordance with either Rate E in respect of all subscriber's and call-office calls with variable time interval metering that may be dialled direct, or with the rate for the radial distance between the various trunk exchanges, whichever is the higher.

(5) Semi-automatic switching units and theoretical exchanges—Clients and call-office users who dial controlling exchanges direct for calls to clients served by semi-automatic switching units or theoretical exchanges shall pay the normal variable time interval rate applicable to calls that are switched to the control exchange. This subregulation shall apply only to calls to semi-automatic switching units and theoretical exchanges mentioned in the various trunk dialling code lists and included as such in the telephone directory.

A.3 MINIMUM HUURTERMYN

(1) Enige persoon wat 'n diens verlang wat in paragraaf 2 van hierdie regulasie genoem word, is verplig om die diens te huur vir die minimum termyn wat vir dié tipe diens bepaal is en sodanige termyn word bereken vanaf die datum waarop die diens begin en in die geval van televisiekanaale met ingang van die dag van diensverskaffing.

(2) Die volgende minimum huurtermyne sal geld:

- (i) Meerpersoonslyndiens: 6 maande.
- (ii) Plaaslyndiens, outomatiese partylyndiens, nie-outomatiese plattelandse sentralelyndiens, SOR 8-diens en nie-outomatiese uitsluitende partylyndiens—
 - (a) waarby buitenshuise aanlegwerk betrokke is: 3 jaar;
 - (b) waarby geen buitenshuise aanlegwerk betrokke is nie: 1 jaar.
- (iii) Outomatiese plattelandse sentralelyndiens en outomatiese uitsluitende partylyndiens: 5 jaar.
- (iv) Permanente televisiekanaal: 30 maande.
- (v) Sleutel- en lampeenheid: 3 jaar:

Met dien verstande dat—

- (a) wanneer 'n bestaande telefoondiens waarvan die huurtermyn verstryk het deur 'n SOR 8-tipe telefoondiens vervang word, 'n huurtermyn van een maand van toepassing sal wees; en
- (b) wanneer 'n bestaande diens oorgeneem word, die minimum huurtermyn die onverstreke gedeelte van die huurtermyn van die vorige kliënt sal wees.

A.4 VERLENGING VAN SENTRALE-AANSLUITLYN NA IEMAND ANDERS AS KLIËNT

(1) Die Posmeester-generaal kan 'n sentrale-aansluitlyn van 'n kliënt verleng na 'n kantoor van 'n persoon wat nie 'n kliënt is nie en wie se kantoor in dieselfde gebou is as dié waarin die kliënt se diens geïnstalleer is.

(2) Insgelyks kan die Posmeester-generaal 'n kliënt se sentrale-aansluitlyn verleng na sy filiaalmaatskappy wat kantore okkupeer in dieselfde of in 'n ander gebou as wat die kliënt okkupeer, met dien verstande dat sodanige filiaalmaatskappy nie oor sy eie telefoondiens beskik nie.

(3) By die toepassing van die bepalings van subregulasie 2 berus die verpligting by die kliënt om bewys te lewer dat 'n onderneming 'n filiaal van hom is. Die voorwaardes vir gesamentlike gebruik van telekommunikasie-lyne soos voorgeskryf by regulasie H.19 moet ook nagekom word.

A.5 GEBRUIK VAN TELEFOONDIENS VAN KLIËNTE DEUR ANDER PERSONE

(1) Kliënte kan persone wat van hulle telefoondiens gebruik maak 'n redelike dienskoste laat betaal bo en behalwe die gewone oproepgelde wat die Posmeester-generaal bepaal. Die koste kan saam met die gelde vir die oproep as een bedrag gevorder word, met dien verstande dat sodanige persone vooraf in kennis gestel moet word dat hulle aanspreeklik sal wees vir betaling van 'n dienskoste.

(2) Die Posmeester-generaal mag onder geen omstandighede enige deel hê nie aan enige geskil wat tussen 'n kliënt en enige ander persoon ten opsigte van die heffing van 'n dienskoste ontstaan.

(3) Die Posmeester-generaal is nie aanspreeklik vir enige skade of verlies wat 'n kliënt of ander persoon weens 'n defekte telekommunikasie-lyne of om watter rede ook al wat voortspruit uit die gebruik van 'n kliënt se telefoondiens deur 'n ander persoon lyn nie.

A.6 TWEEPERSONSLYN

In die geval van 'n tweepersoonsllyn betaal elke kliënt die koste vir die afstand wat sy perseel buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale geleë is.

A.3 MINIMUM RENTAL PERIOD

(1) Any person requiring a service referred to in paragraph 2 of this regulation shall be obliged to rent the service for the minimum period that is determined for that type of service, and such a period shall be calculated from the date on which the service commences and in the case of television channels with effect from the date of provision of service.

(2) The following minimum rental periods will apply:

- (i) Multiparty-line service: 6 months.
- (ii) Farm-line service, automatic party-line service, non-automatic rural exchange-line service, SOR 8 service, and non-automatic exclusive party-line service—
 - (a) where outdoor construction work is involved: 3 years;
 - (b) where no outdoor construction work is involved: 1 year.
- (iii) Automatic rural exchange-line service and automatic exclusively party-line service: 5 years.
- (iv) permanent television channel: 30 months.
- (v) Key and lamp unit: 3 years:

Provided that—

(a) when an existing telephone service of which the rental period has expired is replaced by an SOR 8 type telephone service, a rental period of one month shall be applicable; and

(b) when an existing service is taken over, the minimum rental period shall be the unexpired portion of the rental period of the former client.

A.4 EXTENSION OF EXCHANGE CONNECTION TO A PERSON OTHER THAN THE CLIENT

(1) The Postmaster General may extend a client's exchange connection to the office of a person who is not a client and whose office is in the same building as that in which the client's service is installed.

(2) Similarly, the Postmaster General may extend a client's exchange connection to his subsidiary company occupying the same or a building other than that occupied by the client, provided that such subsidiary company does not have a telephone service at its disposal.

(3) For the purpose of subregulation 2 it shall be incumbent on the client to prove that a concern is a subsidiary. The conditions for joint use of telecommunication lines as prescribed by regulation H.19 shall also be complied with.

A.5 USE OF CLIENT'S TELEPHONE SERVICE BY OTHER PERSONS

(1) Clients may charge persons using their telephone service a reasonable service charge over and above the ordinary call fees determined by the Postmaster General. The charge may be collected together with the fees for the call as one amount, provided that such persons are notified beforehand that they will be liable for payment of a service charge.

(2) The Postmaster General may under no circumstances be party to any dispute arising between a client and any other person in respect of the levying of a service charge.

(3) The Postmaster General shall not be held liable for any damages sustained or loss suffered by a client or other person due to a faulty telecommunication line or for whatever reason that may arise from the use of a client's telephone service by another person.

A.6 TWO-PARTY LINE

In the case of a two-party line each client shall pay the charge for the distance that his premises are situated beyond the minimum-rental area of an exchange.

A.7 DEELDIENS

(1) Die Posmeester-generaal kan te eniger tyd 'n deeldiens aan iemand toeken of van 'n kliënt vereis dat hy sy lyn met iemand anders deel.

(2) Wanneer deeldiens toegeken word, moet elke kliënt die koste betaal vir die afstand wat sy perseel buite die minimumhuurgebied van 'n sentrale geleë is.

A.8 BOODSKAPTELEFOONDIENS

(1) 'n Boodskaptelefoon kan deur die Posmeester-generaal verskaf word sodat 'n ander persoon namens die kliënt boodskappe tydens laasgenoemde se tydelike afwesigheid kan neem.

(2) Vir die berekening van gelde, tariewe of koste word 'n boodskaptelefoon as 'n bylyn geklassifiseer.

A.9 AFSPRAAKHOOFLYNOPROEPE

Reëlins kan hoogstens twee werkdag vooraf getref word om op 'n vasgestelde tyd 'n hooflyngesprek met 'n bepaalde nommer te voer. Daar kan ook spesiaal gereël word dat so 'n gesprek 'n tyd lank gereeld plaasvind. Daaglikse afspraakoproepe kan bespreek word in 'n reeks wat oor minstens 'n week strek (Saterdag, Sondag en openbare vakansiedag inbegrepe of uitgesonderd).

A.10 PERSOONLIKE OPROEPE

Wanneer 'n hooflynoproep na die telefoon van 'n kliënt bespreek word, kan die oproeper versoek dat 'n bepaalde persoon geroep word om die oproep te beantwoord, of hy kan 'n bepaalde bylynnummer by 'n private taksentrale opgee. Die gespreksduur word bereken vanaf die oomblik waarop die gesprek met genoemde persoon begin of waarop iemand by die bylynnummer antwoord.

A.11 BODEDIENSOPROEP

Daar kan reëlins getref word om gedurende amptelike diensure aan iemand wat binne redelike afstand van 'n telegraafkantoor is en wat per bode bereik kan word 'n boodskap per bode te laat aflewer om na die naaste telefoon te kom.

A.12 KOLLEKTEEROPROEP

(1) Wanneer 'n hooflynoproep na die telefoon van 'n kliënt bespreek word, kan die oproeper versoek dat die opgeroepte kliënt met die koste van die oproep gedebiteer word. Die ekstra koste vir hierdie diens is betaalbaar ongeag die eenheidskoste van die oproep of die tarief wat van toepassing is wanneer die oproep tot stand kom en is betaalbaar deur die kliënt na wie se telefoon die oproep gemaak is. Die persoonlike diens is ook saam met kollekteeroproepe beskikbaar. In sodanige gevalle is die persoonlikedienskoste betaalbaar benewens die eenheidskoste en die kollekteeroproepkoste. Aangesien die persoonlikedienskoste egter deur die oproeper betaal moet word, sal dit gedebiteer word teen die rekening van die kliënt wat die oproep bespreek het. As die oproep van 'n oproepkantoor af bespreek word, moet die persoonlikedienskoste van die oproeper gevorder word wanneer hy die oproep bespreek.

(2) As die opgeroepte kliënt weier om die koste van die oproep te betaal en die oproeper gewillig is om die koste te betaal, word die kollekteeroproepkoste nie gehef nie. As beide die oproeper en die opgeroepte kliënt weier om die koste van die oproep te betaal, word die oproep ingetrek en geen koste gehef nie, maar in die geval van 'n persoonlikediensoproep bly die persoonlikedienskoste betaalbaar.

A.13 OMLEIDING VAN OPROEPE

(1) Die Posmeester-generaal kan reël dat oproepe na enige telefoonnummer na 'n ander nommer by dieselfde sentrale of by 'n ander sentrale in dieselfde sentralestelsel omgelei word. Omleiding van oproepe by outomatiese

A.7 SHARED SERVICE

(1) The Postmaster General may at any time allocate a shared service to a person or require a client to share his service with another person.

(2) When a shared service is allocated each client shall pay the charge for the distance that his premises are situated beyond the minimum-rental area of an exchange.

A.8 MESSAGE-TELEPHONE SERVICE

(1) A message telephone may be supplied by the Postmaster General so that another person may take messages on behalf of the client during the latter's temporary absence.

(2) For the calculation of fees, rates or charges, a message telephone shall be classified as an extension.

A.9 FIXED-TIME TRUNK CALLS

Arrangements may be made not more than two working days in advance for a trunk-line communication with a given number to be effected at a specified time. This may be repeated regularly over a period by special arrangement. Daily fixed-time calls may be booked in a series for a period of at least one week (Saturdays, Sundays, and public holidays included or excluded).

A.10 PERSONAL CALLS

When booking a trunk call to a client's telephone, the caller may request that a particular person should be called to answer the telephone, or may nominate a particular extension number at a private branch exchange. The duration of a call is calculated from the moment that the conversation with the nominated person commences or that a person answers at the extension number.

A.11 MESSENGER-SERVICE CALL

Arrangements may be made to send a message during official hours of attendance by messenger to a person within reasonable distance of a telegraph office, and who can be reached by messenger, to attend at the nearest telephone.

A.12 COLLECT CALL

(1) When booking a trunk call to a client's telephone, the caller may request that the called client be debited with the charge of the call. The extra charge for this service shall be payable irrespective of the unit charge of the call or the rate applicable when the call matures and shall be payable by the client to whose telephone the call is made. The personal service shall also be available in conjunction with collect calls. In such instances the personal-service charge shall be payable in addition to the unit charge and the collect-call charge. As the personal-service charge must, however, be defrayed by the caller, it will be debited to the account of the client who booked the call. If the call is booked from a call office, the personal-service charge must be collected from the caller when he books the call.

(2) If the called client refuses to pay the charge for the call and the caller is prepared to pay the charge the collect-call fee shall not be levied. If both the caller and the called client refuse to defray the cost of the call, the call shall be cancelled and no charge shall be levied, but in the case of a personal-service call the personal-service charge shall remain payable.

A.13 DIVERSION OF CALLS

(1) The Postmaster General may arrange for calls to any telephone number to be diverted to another number at the same exchange or at another exchange in the same exchange system. Diversion of calls at automatic exchanges

sentrales kan ook na 'n nommer by enige ander sentrale gereël word. By outomatiese sentrales moet minstens 24 uur vooraf kennis van omleiding gegee word.

(2) Die omleidiens is nie beskikbaar in die geval van partylyne, tweepersoonlyne, deelsentralelyne en lyne wat deur halfoutomatiese skakeleenhede bedien word nie.

A.14 TELLING VAN OPROEPE VOLGENS WISSELBARE TYDSDUUR

'n Outomatiese sentrale met telling volgens wisselbare tydskuur is 'n outomatiese sentrale waar die koste van hooflynoproep wat regstreeks deur kliënte geskakel word, soos volg as oproepen hede op die kliënt se teller geregistreer word:

(a) Een eenheid word aan die begin van elke oproep geregistreer en daarna een eenheid by verstryking van elke telperiode vir die duur van die oproep, met inbegrip van enige telperiode wat reeds aan die gang is wanneer die verbinding bewerkstellig word.

(b) Die telperiodes wissel na gelang van die straalafstand tussen die twee hooflynsentrales wat die tariefpunte uitmaak soos in regulasie A.2 bepaal word.

A.15 HOOFLYNOPROEPE WAT NIE REGSTREEKS DEUR KLIËNTE GESKAKEL KAN WORD NIE

(1) Die koste van hooflynoproep wat nie regstreeks deur kliënte geskakel kan word nie, word per eenheidsperiode van drie minute bepaal.

(2) Die eenheidsperiode is drie minute gereken vanaf die tyd dat die oproeper in kennis gestel word dat die verlangde verbinding tot stand gebring is, met dien verstande dat wanneer die koste van 'n oproep van drie minute van 'n kliënt se telefoon af minstens 30c is, die koste van ekstra tyd na die eerste drie minute pro rata per minuut bereken word.

A.16 STUUR EN ONTVANG VAN TELEGRAMME PER TELEFOON (FONOGRAMME)

(1) 'n Kliënt kan fonogramme, met uitsondering van persberigte, stuur na 'n telegraafkantoor wat deur tussenkoms van die sentrale geskakel kan word en waarvan dit na die kantoor van bestemming as telegramme versend sal word.

(2) Die inhoud van telegramme wat die Posmeester-generaal hanteer en aan 'n kliënt geadresseer is, kan per telefoon aan die kliënt oorgedra word met dien verstande dat die ontvangte telegram so spoedig doenlik ter bevestiging aan die kliënt gegee sal word.

A.17 AFRONDING VAN KOSTEBEDRAE TEN OPSIGTE VAN 'N TELEFOONDIENS

(1) Wanneer 'n kostebedrag ten opsigte van 'n telefoon-diens 'n breuk van 1c bevat, kan die Posmeester-generaal sodanige breuk tot die naaste sent op- of afwaarts aanpas.

(2) Die koste van 'n oproepkantooroproep wat nie op 'n veelvoud van 5c te staan kom nie, kan deur die Posmeester-generaal tot die volgende hoër veelvoud daarvan afgerond word.

HOOFTUK 3

PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES (POTS'e)

B.1 BEDIENDE EN ONBEDIENDE PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES

(1) 'n Bediende private outomatiese taksentrale bestaan uit—

- (i) 'n handskakelbord;
- (ii) die outomatiese skakel- en kragtoerusting;
- (iii) die nodige getal binnens- en buitenshuise bylyne; en
- (iv) die nodige getal koppellyne wat die stelsel by die Poskantoor sentrale aansluit.

can also be arranged to a telephone number at any other exchange. At automatic exchanges at least 24 hours' prior notice of diversion shall be given.

(2) The diversion service is not available in the case of party lines, two-party lines, shared exchange lines and lines that are served by semi-automatic switching units.

A.14 VARIABLE TIME INTERVAL METERING OF CALLS

An automatic exchange with variable time interval metering is an automatic exchange where the charge for trunk calls dialled direct by clients is registered as follows on the client's meter as call units:

(a) One unit is registered at the commencement of each call and after that one unit on expiry of each metering period for the duration of the call, including any metering period that has already commenced when the connection is made.

(b) The metering periods vary according to the radial distance between the two trunk exchanges constituting the rate points, as laid down in regulation A.2.

A.15 TRUNK CALLS THAT CANNOT BE DIALLED DIRECT BY CLIENTS

(1) The charges for trunk calls that cannot be dialled direct by clients shall be determined per unit period of three minutes.

(2) The unit period is three minutes calculated from the time that the caller is informed that the required connection has been established, provided that when the charge for a call of three minutes from a client's telephone is at least 30c, the charge for extra time after the first three minutes shall be calculated pro rata per minute.

A.16 TRANSMISSION AND RECEIPT OF TELEGRAMS BY TELEPHONE (PHONOGRAMS)

(1) A client may transmit phonograms, with the exception of press reports, to a telegraph office that may be dialled through the agency of the exchange and from which they will be transmitted to the office of destination as telegrams.

(2) The text of telegrams handled by the Postmaster General and addressed to a client may be communicated to the client by telephone provided that the received telegram is posted to the client as soon as possible as verification.

A.17 ROUNDING OFF OF CHARGES IN RESPECT OF A TELEPHONE SERVICE

(1) When a charge in respect of a telephone service contains a fraction of 1c, the Postmaster General may adjust such a fraction up or down to the nearest cent.

(2) The charge for a call-office call that does not amount to a multiple of 5c may be rounded off by the Postmaster General to the next higher multiple of 5c.

CHAPTER 3

PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES (PABX's)

B.1 ATTENDED AND UNATTENDED PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

(1) An attended private automatic branch exchange comprises—

- (i) a manual switchboard;
- (ii) the automatic switching and power equipment;
- (iii) the required number of indoor and outdoor extensions; and
- (iv) the required number of junction lines connecting the system to the Post Office exchange.

(2) 'n Onbediende private outomatiese taksentrale bestaan uit die toerusting en lyne wat in paragraaf 1 van hierdie regulasie vermeld is, maar 'n handskakelbord word nie voorsien nie. Inkomende oproepe van die Poskantoorstelsel word deur bepaalde bylyne met antwoordtoerusting beantwoord en dan na die verlangde bylyne deurgeskakel.

B.2 LYS VAN GOEDGEKEURDE Tipes PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES

(1) Die Posmeester-generaal stel 'n lys op van goedgekeurde tipe private outomatiese taksentrales met die name en adresse van die onderskeie vervaardigers daarby en kan te eniger tyd name van vervaardigers uit die goedgekeurde lys skrap of daarby voeg.

(2) Enige vervaardiger wat verlang dat sy toerusting op die goedgekeurde lys aangeteken moet word, moet die amptelike aansoekvorm invul en die Posmeester-generaal oortuig dat die voorgestelde private outomatiese taksentrale geskik is ten opsigte van—

- (a) materiaal en vakmanskap;
- (b) skakeling;
- (c) transmissie;
- (d) toesighoudende tone;
- (e) telefoonverkeersdravermoe;
- (f) gemaklike instandhouding; of
- (g) in enige ander opsig wat na die oordeel van die Posmeester-generaal die gehalte van diens wat die Poskantoor lewer, of die instandhouding van die private outomatiese taksentrale, kan beïnvloed.

(3) By die opstel van die lys van goedgekeurde toerusting word oorweging slegs verleen aan aansoeke van vervaardigers wat na die oordeel van die Posmeester-generaal—

(i) in alle opsigte bekwaam genoeg is om private outomatiese taksentrales volgens vereiste standaarde te installeer;

(ii) bevoeg is om aan voornemende kopers van private outomatiese taksentrales voldoende tegniese inligting te verskaf;

(iii) bevoeg en bereid is om instandhoudingspersoneel van die Poskantoor op eie koste op te lei in die werking van die private outomatiese taksentralestelsels wat hulle wil laat installeer; en

(iv) voldoende reserwedele van die private outomatiese taksentrales wat hulle installeer plaaslik voorhande hou.

(4) Die Posmeester-generaal kan die naam van 'n vervaardiger van toerusting vir private outomatiese taksentrales van die goedgekeurde lys skrap indien hy toerusting voorsien wat in enige opsig verskil van dié waarvoor goedkeuring verkry is of as hy afwyk van die voorwaardes waaronder goedkeuring oorspronklik verleen is.

B.3 TOETS VAN POTS-TOERUSTING VIR GOEDGEKEURING

(1) Om vas te stel of die toerusting in private outomatiese taksentrales aan die vereistes en toepaslike bepalinge van regulasie B.2 voldoen, moet die vervaardiger die Posmeester-generaal voorsien van volledige besonderhede van die stelsel, waaronder 'n volledige stel diagramme en kringbeskrywings in Engels of Afrikaans van elke deel van die toerusting, en kan die Posmeester-generaal vereis dat 'n vervaardiger soveel toerusting indien as wat nodig is om die geskiktheid van die private outomatiese taksentrales te toets en te bevestig.

(2) Die vervaardiger moet volledig aandui watter metode gebruik moet word om die nodige inligting, met inbegrip van skakel- en hooflynhoeveelhede te bereken en moet die betrokke skakelberekeningstabelle verstrek.

(2) An unattended private automatic branch exchange comprises the equipment and lines mentioned in paragraph 1 of this regulation, but no manual switchboard is provided. Incoming calls from the Post Office exchange system are answered by particular extensions equipped with answering equipment and are then switched through to the required extensions.

B.2 LIST OF APPROVED TYPES OF PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

(1) The Postmaster General shall compile a list of approved types of private automatic branch exchanges with the names and addresses of the respective manufacturers and may delete names from or add names to the approved list of manufacturers at any time.

(2) Any manufacturer who wishes to have his equipment recorded on the approved list shall complete the official application form and shall satisfy the Postmaster General that the proposed private automatic branch exchange is suitable in respect of—

- (a) material and workmanship;
- (b) dialling;
- (c) transmission;
- (d) supervisory tones;
- (e) telephone traffic carrying capacity;
- (f) ease of maintenance; or
- (g) any other factor that, in the opinion of the Postmaster General, may affect the standard of the service provided by the Post Office or the maintenance of the private automatic branch exchange.

(3) When compiling the list of approved equipment consideration shall be given only to the applications of manufacturers who, in the opinion of the Postmaster General—

(i) are capable in all respects of installing private automatic branch exchanges to the required standards;

(ii) are qualified to give adequate technical information to prospective purchasers of private automatic branch exchanges;

(iii) are qualified and prepared to train Post Office maintenance staff at the expense of the manufacturers in the functioning of the private automatic branch exchange systems they wish to have installed; and

(iv) maintain locally adequate stocks of spare parts for the private automatic branch exchanges installed by them.

(4) The Postmaster General may remove the name of a manufacturer of equipment for private automatic branch exchanges from the approved list if such manufacturer supplies equipment different in any respect from the equipment approved or if that manufacturer deviates from the conditions on which approval was originally given.

B.3 TESTING OF PABX EQUIPMENT FOR APPROVAL

(1) To determine whether the equipment for private automatic branch exchanges complies with the requirements and relevant provisions of regulation B.2, the manufacturer shall furnish the Postmaster General with full particulars of the system, including a full set of diagrams and circuit descriptions in English or Afrikaans of each component of the equipment and the Postmaster General may require a manufacturer to submit sufficient equipment for testing and confirming the suitability of the private automatic branch exchanges.

(2) The manufacturer shall state in detail the method to be used for calculating the required information, including switching and trunk quantities, and shall furnish the relative switching computation tables.

(3) Die vervaardiger moet die voorgeskrewe bedrag aan die Posmeester-generaal betaal vir die eerste ondersoek van elke tipe private outomatiese taksentrale en vir elke daaropvolgende ondersoek van apparaat waaraan die Posmeester-generaal nie sy goedkeuring gegee het nie. Die volle koste vir ondersoek is vir elke verskillende tipe private outomatiese taksentrale betaalbaar ongeag of die vervaardiger van die private outomatiese taksentrale ook ander tipes vervaardig waarvoor goedkeuring reeds verkry is.

B.4 AANSOEK OM 'N PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALE

(1) Enigiemand wat 'n private outomatiese taksentrale wil laat installeer, moet by die Posmeester-generaal om dié fasiliteit aansoek doen en die Posmeester-generaal sal hom verwittig van die prosedure wat gevolg moet word. Die aanvrager moet dan sy behoeftes met een of meer van die vervaardigers van goedgekeurde private outomatiese taksentralestelsels bespreek. Sodra die aanvrager vasbeslote is om 'n private outomatiese taksentrale te laat installeer, moet hy die Posmeester-generaal van sy voorneme in kennis stel en een van die vervaardigers magtig om 'n uitvoerige lys van sy benodighede in dié verband op te stel en aan die Posmeester-generaal te stuur. Na ontvangs van hierdie lys sal die Posmeester-generaal die aanvrager van 'n staat voorsien waarin die benodighede vir die voorgestelde private outomatiese taksentrale, die berekende telefoonverkeer (aanvanklik en uiteindelik) en die benodigde getal koppellyne en private koppellyne aangedui word. Die aanvrager moet dan een of meer van die vervaardigers nader om vir die voorsiening van die private outomatiese taksentrale te tender. Nadat die aanvrager sy keuse gedoen het, moet die toerusting vir die private outomatiese taksentrale deur die suksesvolle vervaardiger geïnstalleer word; met dien verstande dat die huisvesting vir die toerusting vir die Posmeester-generaal aanneemlik is, en voorts met dien verstande dat die toerusting wat die aansoeker wil installeer, aan die aanvanklike vereistes sal voldoen.

(2) Enige verdere aansoek om vergroting van die vermoë van 'n private outomatiese taksentrale wat ingevolge hierdie regulasie geïnstalleer is, moet behandel word as 'n nuwe aansoek om 'n private outomatiese taksentrale, behalwe dat die aanvrager die vervaardiger van die toerusting wat oorspronklik verskaf is, moet nader.

(3) Die aanvrager moet 'n bedrag betaal wat die Posmeester-generaal bepaal t.o.v. elke staat van benodighede vir 'n private outomatiese taksentrale wat die Posmeester-generaal aan die aanvrager beskikbaar stel.

B.5 AANKOOP OF HUUR VAN 'N PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALE

(1) Die handskakelbord en die outomatiese skakel- en kragtoerusting vir 'n private outomatiese taksentrale moet deur die aanvrager aangekoop of gehuur word by 'n vervaardiger wie se toerusting deur die Posmeester-generaal goedgekeur is.

(2) Die telefone, bylyne en koppellyne asook alle lyne wat vir die verskaffing van aanvullende POTS-dienste nodig is, word sonder uitsondering deur die Posmeester-generaal op 'n huurgrondslag verskaf.

B.6 INSTALLERING VAN PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALE

(1) Die toerusting van goedgekeurde private outomatiese taksentrales moet deur die vervaardiger daarvan geïnstalleer word tensy die Posmeester-generaal anders besluit.

(2) Die Posmeester-generaal voorsien en installeer sonder uitsondering die bylyntelefone en die kables wat hulle met die private outomatiese taksentrale verbind en

(3) The manufacturer shall pay the Postmaster General the prescribed fee for the initial examination of each type of private automatic branch exchange and for every subsequent examination of apparatus that has failed to gain the approval of the Postmaster General. The full examination charge shall be payable for each type of private automatic branch exchange even if the manufacturer of the private automatic branch exchange also manufactures other types for which approval has already been obtained.

B.4 APPLICATION FOR A PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGE

(1) Any person who wishes to have a private automatic branch exchange installed shall apply to the Postmaster General for this facility and the Postmaster General will inform him of the procedure to be followed. The applicant shall then discuss his requirements with one or more of the manufacturers of approved types of private automatic branch exchanges. As soon as the applicant has definitely decided to have a private automatic branch exchange installed, he shall inform the Postmaster General of his intention and shall then authorise one of the manufacturers to compile and send to the Postmaster General a detailed list of his requirements in this connection. After this list has been received, the Postmaster General will furnish the applicant with a schedule indicating the requirements for the proposed private automatic branch exchange, the calculated telephone traffic (initially and ultimately), and the number of junction and tie lines required. The applicant shall then approach one or more of the manufacturers to tender for the provision of the private automatic branch exchange. After the applicant has made his choice, the equipment for the private automatic branch exchange shall be installed by the successful manufacturer; provided that the accommodation for the equipment is acceptable to the Postmaster General and provided further that the equipment that the applicant wishes to install will meet the initial requirements.

(2) Any subsequent application for increasing the capacity of a private automatic branch exchange installed in terms of this regulation shall be dealt with as a new application for a private automatic branch exchange, except that the applicant shall approach the manufacturer of the equipment originally supplied.

(3) The applicant shall pay an amount determined by the Postmaster General in respect of each schedule of requirements for a private automatic branch exchange made available to the applicant by the Postmaster General.

B.5 PURCHASE OR HIRE OF A PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGE

(1) The manual switchboard and the automatic switching and power equipment for a private automatic branch exchange shall be purchased or hired by the applicant from a manufacturer whose equipment has been approved by the Postmaster General.

(2) The telephones, extension and junction lines, as well as all the lines required for the provision of supplementary PABX services, shall be provided without exception by the Postmaster General on a rental basis.

B.6 INSTALLATION OF PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

(1) The equipment of approved private automatic branch exchanges shall be installed by the manufacturer unless the Postmaster General decides otherwise.

(2) The Postmaster General shall without exception supply and install the extension telephones and the cables connecting them with the private automatic branch

die kabelleidings wat nodig is vir aanvullende POTS-dienste.

(3) Die vervaardiger moet die handskakelbord en die outomatiese skakel- en kragtoerusting installeer wat nodig is om die vermoë van 'n private outomatiese taksentrale later te verhoog.

B.7 TOETS EN ONDERSOEK VAN PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES

(1) Nadat 'n vervaardiger 'n private outomatiese taksentrale geïnstalleer het, maar voordat dit by die Poskantoor sentrale aangesluit word, onderneem die Posmeester-generaal 'n ondersoek om te verseker dat onderdele onderling reg verbind is, dat die toerusting bevredigend geïnstalleer is en dat dit bevredigend werk.

(2) Die Posmeester-generaal kan weier om 'n private outomatiese taksentrale by die Poskantoorstelsel aan te sluit tensy die gehalte van die installasie sy goedkeuring wegdra.

(3) Die vervaardiger moet die koste vir die ondersoek en toets van die toerusting aan die Posmeester-generaal betaal, wat gebaseer is op die voorsiene lynetal van die private outomatiese taksentrale ten opsigte van bylyne, koppellyne en private koppellyne (ongeg die getal werkende lyne wat aangesluit moet word). Hierdie koste is ook van toepassing op toerusting wat geïnstalleer word om die lynetal van 'n private outomatiese taksentrale te vermeerder, behalwe dat die bedrag wat betaalbaar is, bereken word volgens die getal bykomende lyne wat verskaf word. Enige ander toetse as gevolg van verkeerde of onbevredigende installasie of om enige ander rede waarvoor 'n koste nie bepaal is nie, word op 'n terugbetaalbare grondslag onderneem.

B.8 BYLYNDIENSTE VIR PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES

In die geval van 'n bylyn wat by 'n private outomatiese taksentrale aangesluit is, sluit die huurgeld vir die bylyn ook dubbelaanknoopfasiliteite in of geriewe wat deur 'n tweede knoppie op die bylyn telefoon verkry word.

B.9 KOPPELLENE TUSSEN DIE PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALE EN DIE POSKANTOORSTELSE

Koppellyne tussen die private outomatiese taksentrale en die Poskantoorstelsel moet deur die kliënt gehuur word teen die tarief vir 'n uitsluitende sentrale-aansluitlyn na 'n besigheidsperseel.

B.10 HUUR, INSTANDHOUDINGSKOSTE EN VERPLASINGSGELDE TEN OPSIGTE VAN AANVULLENDE DIENSTE BY PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES

(1) Huur en instandhoudingskoste is aan die Posmeester-generaal betaalbaar vir die gebruik en instandhouding van lyne en vir die instandhouding van die verwante toerusting wat nodig is om aanvullende POTS-dienste te verskaf.

(2) Die jaarlikse huur vir drade vir aanvullende dienste sluit instandhoudingskoste in.

(3) Die koste vir 'n binnenshuise verplasing is betaalbaar wanneer die bedrading van 'n aanvullende diens van 'n private outomatiese taksentrale binnenshuis verplaas word.

B.11 BYKOMENDE SENTRALE-AANSLUITLYNE BY PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALE

Indien onvoldoende voorsiening vir verkeersvereistes, hetsy ten opsigte van skakeltoerusting of koppellyne gemaak is, kan die Posmeester-generaal vereis dat 'n kliënt bykomende skakeltoerusting laat aanbring of bykomende koppellyne na die Poskantoor sentrale huur. Indien

exchange, as well as the cable leads required for supplementary PABX services.

(3) The manufacturer shall install the manual switchboard as well as the automatic switching and power equipment required for the subsequent increase of the capacity of a private automatic branch exchange.

B.7 TEST AND INSPECTION OF PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

(1) After a manufacturer has installed a private automatic branch exchange but before it is connected to the Post Office exchange the Postmaster General shall undertake an inspection to ensure that the component parts have been interconnected correctly, that the equipment has been installed satisfactorily and that it functions satisfactorily.

(2) The Postmaster General may refuse to connect a private automatic branch exchange to the Post Office system unless the standard of installation meets with his approval.

(3) The manufacturer shall pay the Postmaster General the charge for the inspection and testing of the equipment, which charge is based on the equipped capacity of the private automatic branch exchange in respect of extension, junction, and tie lines (irrespective of the number of working lines to be connected). This charge shall also apply to equipment installed to increase the capacity of a private automatic branch exchange, except that the amount payable shall be calculated according to the number of additional lines provided. Any other tests due to faulty or unsatisfactory installation or for any other reason for which a charge has not been determined shall be undertaken on a repayable basis.

B.8 EXTENSION SERVICES FOR PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

In the case of an extension connected to a private automatic branch exchange the rental for the extension shall also include call-back facilities or facilities obtained through a second button on the extension telephone.

B.9 JUNCTION LINES BETWEEN THE PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGE AND THE POST OFFICE SYSTEM

Junction lines between the private automatic branch exchange and the Post Office system shall be rented by the client at the rate for an exclusive exchange connection to business premises.

B.10 RENTAL, MAINTENANCE CHARGES AND TRANSFER FEES IN RESPECT OF SUPPLEMENTARY SERVICES ON PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

(1) Rental and maintenance charges shall be payable to the Postmaster General for the use and maintenance of lines, as well as for the maintenance of the associated equipment required to provide supplementary PABX services.

(2) The annual rental for wires for supplementary services shall include maintenance charges.

(3) The charge for an indoor transfer shall be payable when the wiring for a supplementary service of a private automatic branch exchange is transferred indoors.

B.11 ADDITIONAL EXCHANGE CONNECTIONS ON PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

Should inadequate provision have been made for traffic requirements in respect of either switching equipment or junction lines, the Postmaster General may require a client to have additional switching equipment installed or to rent additional junction lines to the Post Office

beperkings in die koppellyn- en skakeltoerusting van die private outomatiese taksentrale dit ondoenlik maak, kan daar van die kliënt vereis word om uitsluitende sentrale-lyne te huur bo en behalwe die koppellyne wat by die private outomatiese taksentrale aangesluit is.

B.12 OPERATEUR VIR PRIVATE AUTOMATIESE TAKSENTRALE MET HANDSKAKELBORD

Die kliënt moet die operateur verskaf om 'n private outomatiese taksentrale met 'n handskakelbord te bedien.

B.13 INSTANDHOUDING VAN PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES

(1) Die instandhouding van 'n private outomatiese taksentrale word uitsluitlik deur die Posmeester-generaal onderneem. Die koste vir gereelde instandhouding is ingesluit by die jaarlikse koste per bylyn.

(2) Wanneer dele van die private toerusting om watter redes ook al vervang moet word, moet sodanige dele deur die kliënt verskaf word.

(3) Die Posmeester-generaal kan die koste vir die aanbring van enige dele wat vervang moet word op die kliënt verhaal.

B.14 OPROEPKOSTE VIR OPROEPE VAN PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES

Die koste van alle oproepe wat by 'n private outomatiese taksentrale gemaak word en wat oor die koppellyne na die Poskantoorcentrale gaan, word by gesprektarief-sentrales bereken teen die tarief vir oproepe wat van gewone sentrale-aansluitings af by dié sentrales gemaak word.

B.15 VERANDERING AAN PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALE AS GEVOLG VAN DIE WYSIGING OF UITBREIDING VAN DIE POSKANTOORSENTRALESTELSE

Die Posmeester-generaal kan vereis dat 'n kliënt die koste dra van veranderinge aan sy private outomatiese taksentrale wat weens 'n verandering of uitbreiding van die Poskantoorcentralestelsel nodig is.

B.16 VERGROTING VAN DIE VERMOË VAN PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES

(1) Vervaardigers wie se name in ooreenstemming met hierdie regulasies op die goedgekeurde lys van POTS'e voorkom, kan bykomende toerusting installeer om die vermoë van private outomatiese taksentrales te vergroot wat hulle voorsien het en kan ook die bykomende toerusting verskaf en installeer om die vermoë van private outomatiese taksentrales te vergroot wat voor 1 Januarie 1961 verskaf is deur vervaardigers wie se name nie op die goedgekeurde lys voorkom nie. Die Posmeester-generaal verskaf en installeer egter deurgaans bykomende bylyn-telefone en die kables wat dié telefone met private outomatiese taksentrales verbind.

(2) In gevalle waarop hierdie regulasie van toepassing is, moet die kliënt die voorgeskrewe bedrag aan die Posmeester-generaal betaal vir die staat van benodigdhede wat aan hom voorsien word.

HOOFSTUK 4

TELEGRAAFDIENSTE

C.1 VOORWAARDES VIR AANNAME VAN TELEGRAMME

(1) Telegramme word deur die Posmeester-generaal aanvaar op die voorwaardes wat in hierdie regulasies voorgeskryf word.

(2) Die aanname van internasionale telegramme en radiotelegramme is egter onderworpe aan die bepalings van internasionale reglemente en ooreenkomste waarvan die Regering van die Republiek van Suid-Afrika 'n ondertekenaar is.

exchange. If limitations in the junction-line and switching equipment of the private automatic branch exchange render this impracticable, a client may be required to rent exclusive exchange lines additional to the junction lines connected to the private automatic branch exchange.

B.12 OPERATOR FOR PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGE WITH MANUAL SWITCHBOARD

The client shall provide the operator for operating a private automatic branch exchange with a manual switchboard.

B.13 MAINTENANCE OF PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

(1) The maintenance of a private automatic branch exchange shall be undertaken exclusively by the Postmaster General. The charge for routine maintenance shall be included in the annual charge per extension.

(2) When components of privately-owned equipment have to be replaced for any reason whatever, such components shall be provided by the client.

(3) The Postmaster General may charge the client with the cost of fitting any replacement components.

B.14 CALL CHARGES FOR CALLS FROM PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

The charges for all telephone calls originating at a private automatic branch exchange and passing over the junction lines to the Post Office exchange shall be calculated at message-rate exchanges at the rate for calls originated from ordinary exchange connections at these exchanges.

B.15 ALTERATIONS TO PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES NECESSITATED BY THE CHANGE OR EXPANSION OF THE POST OFFICE EXCHANGE SYSTEM

The Postmaster General may require a client to bear the cost of alterations to his private automatic branch exchange necessitated by any change or expansion of the Post Office exchange system.

B.16 INCREASE OF THE CAPACITY OF PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES

(1) Manufacturers whose names appear on the approved list of PABX's in accordance with these regulations, may install additional equipment to increase the capacity of private automatic branch exchanges supplied by them and may also supply and install the additional equipment to increase the capacity of private automatic branch exchanges supplied before 1 January 1961 by manufacturers whose names do not appear on the approved list. However, the Postmaster General shall supply and install all additional extension telephones and the cables connecting these telephones to private automatic branch exchanges.

(2) In cases relevant to this regulation the client shall pay the Postmaster General the prescribed amount for the schedule of requirements supplied to him.

CHAPTER 4

TELEGRAPH SERVICES

C.1 CONDITIONS FOR ACCEPTANCE OF TELEGRAMS

(1) Telegrams are accepted by the Postmaster General on the conditions prescribed in these regulations.

(2) However, the acceptance of international and radio telegrams shall be subject to the provisions of international regulations and agreements to which the Government of the Republic of South Africa is a signatory.

C.2 TAALGEBRUIK IN TELEGRAMME

(1) Die teks van 'n telegram kan in gewone taal of geheime taal opgestel word. Of die een of die ander van die twee soorte tale, of albei, kan in 'n telegram gebruik word.

(2) Die hele teks van 'n telegram in gewone taal moet egter in gewone taal opgestel wees, met dien verstande dat die volgende in die telegram mag voorkom:

(a) Getalle wat in letters of syfers geskryf is, of groepe wat bestaan uit of letters of syfers, of syfers en tekens, mits hierdie getalle, groepe en tekens nie 'n geheime betekenis het nie.

(b) Eiename, arbitrêre of verkorte adresse.

(c) Verkorte benamings van internasionale of nasionale organisasies, met inbegrip van sake-ondernemings, in die vorm van letters wat as een groep saamgestel is.

(d) Komersiële en handelsmerke, benamings van goedere, arbitrêre tegniese terme wat gebruik word om masjiene of onderdele van masjiene aan te dui, verwysingsnommers of aanwysings en ander uitdrukkings van dié aard, mits hierdie merke, benamings, tegniese terme, verwysingsnommers of aanwysings en uitdrukkings verskyn in 'n katalogus wat vir die publiek beskikbaar is, of in 'n pryslys, faktuur, vragbrief of dergelike stukke.

(e) Groepe wat huisnommers, registrasienommers of letters van motorvoertuie, name van skepe, vliegtuie of treine asook vlug- en treinnommers aandui; groepe wat duidelik geld, ranggetalle en tydaanduidings voorstel; en groepe wat prysnoterings op die aandeelmark of markpryse, wetenskaplike formules of weerwaarnemings of voorspellings voorstel.

(f) Verkorte uitdrukkings in gebruik in gewone of handelskorrespondensie.

(g) Een kontrolewoord of kontrolenommer van hoogstens 20 karakters aan die begin van die teks.

(3) Woorde in 'n telegram in geheime taal mag nie beklemtoonde letters bevat nie. Die volgende mag wel in 'n telegram in geheime taal gebruik word:

(a) Kunsmatige woorde wat uit of letters, syfers of tekens of 'n mengsel daarvan saamgestel is.

(b) Arabiese syfers of groepe Arabiese syfers wat 'n geheime betekenis het.

(c) Werklik bestaande woorde wat behoort tot een of meer van die tale wat in telegramme in gewone taal toegelaat word, maar wat anders gebesig word as in die betekenis wat gewoonlik daaraan geheg word in die taal waartoe hulle behoort en wat gevolglik geen verstaanbare sinsnede uitmaak nie.

(d) Ander woorde of uitdrukkings wat nie aan die gestelde vereistes vir gewone taal voldoen nie.

(e) 'n Mengsel van die woorde en uitdrukkings wat in (a) tot (d) gemeld word.

(4) Enige woord in geheime taal mag nie meer as 20 karakters bevat nie.

(5) Die besluit of 'n telegram in gewone of geheime taal is, berus uitsluitlik by die Posmeester-generaal.

C.3 DELE WAARUIT 'N TELEGRAM BESTAAN

'n Telegram moet ten minste 'n adres en teks hê en kan ook 'n betaalbare diensaanwysing en die naam van die afsender bevat. Dit moet in die volgende volgorde opgestel word:

(i) Betaalbare diensaanwysing.

(ii) Adres.

(iii) Teks.

(iv) Naam van afsender.

C.2 LANGUAGE USED IN TELEGRAMS

(1) The text of a telegram may be prepared either in plain language or in secret language. Either of the two types of language, or both, may be used in a telegram.

(2) However, the whole text of a telegram in plain language shall be prepared in plain language, provided that the following may appear in the telegram:

(a) Numbers written in letters or figures, or groups comprising either letters or figures, or figures and signs, provided that these numbers, groups and signs have no secret meaning.

(b) Proper names, arbitrary or abbreviated addresses.

(c) Abbreviated designations of international or national organisations, including business undertakings, in the form of letters combined as one group.

(d) Commercial and trade marks, designations of goods, arbitrary technical terms used to denote machines or component parts of machines, reference numbers or indications and other expressions of this kind, provided that these marks, designations, technical terms, reference numbers or indications and expressions appear in a catalogue available to the public or in a price list, invoice, bill of lading or similar documents.

(e) Groups denoting house numbers, registration numbers or letters of motor vehicles, names of ships, aircraft or railway trains, as well as flight and train numbers; groups clearly representing money, ordinal numbers, and indications of time; and groups representing quotations on the stock exchange or market prices, scientific formulae or meteorological observations or forecasts.

(f) Abbreviated expressions used in ordinary or commercial correspondence.

(g) A single check word or check number not exceeding 20 characters at the beginning of the text.

(3) Words in a telegram in secret language may not contain accented letters. However, the following may be used in a telegram in secret language:

(a) Artificial words composed of either letters, figures or signs, or a mixture of these.

(b) Arabic figures or groups of Arabic figures having a secret meaning.

(c) Real words belonging to one or more of the languages allowed in telegrams in plain language, but having another meaning than that normally assigned to them in the language to which they belong and consequently not forming intelligible phrases.

(d) Other words or expressions not complying with the conditions laid down for plain language.

(e) A mixture of the words and expressions mentioned in (a) to (d).

(4) Any word in secret language may not exceed 20 characters.

(5) The decision as to whether a telegram is in plain or secret language shall rest exclusively with the Postmaster General.

C.3 PARTS OF A TELEGRAM

A telegram shall have at least an address and a text and may also contain a paid service indication and the name of the sender. The telegram shall be prepared in the following order:

(i) Paid service indication.

(ii) Address.

(iii) Text.

(iv) Name of sender.

C.4 ONDERTEKENING VAN TELEGRAMME DEUR AFSENDER

Elke telegram wat oor die Poskantoortoonbank aanvaar word, moet deur die afsender onderteken wees en die adres van die afsender moet daarop voorkom. Hierdie besonderhede word nie oorgesend as deel van die telegram wat aan die geadresseerde afgelewer moet word nie.

C.5 TELEGRAMME MOET LEESBAAR WEES

Die skrif op 'n telegram wat vir oorsending aangebied word, moet leesbaar wees en elke voetnoot, invoeging, uitveging, deurhaling of verandering moet deur die afsender of sy verteenwoordiger geparafeer word.

C.6 DIENSAANWYSINGS

(1) Die tipe telegram en enige spesiale diens wat met betrekking tot die behandeling van telegramme verlang word, moet deur middel van diensaanwysings aangedui word waar dit van toepassing is.

(2) Diensaanwysings word tussen dubbele aandagstrepe direk voor die adres op die telegramvorm geskryf, bv. =LX=.

(3) Elke diensaanwysing word vir die doeleindes van die berekening van koste as een woord getel.

(4) Die diensaanwysings vir gebruik op telegramme is soos volg:

=RPx=	Antwoord betaal: x verteenwoordig die vooruitbetaalde bedrag in Rand en sent.
=PRESSE=	Perstelegram.
=PRESSE PARL=	Parlementêre perstelegram.
=TLXx=	Telegram met versoek om aflewering per telex: x verteenwoordig die teleksnommer.
=TFx=	Telegram met versoek om aflewering per telefoon: x verteenwoordig die telefoonnommer.
=OBS=	Weertelegram.
=D=	Dringende telegram wat voorrang geniet.
=RPDx=	Antwoord betaal teen dringende tarief: x verteenwoordig die vooruitbetaalde bedrag in Rand en sent.
=LX=	Luukselegram wat op 'n siervorm en in 'n sierkoevert afgelewer word.
=Handtekening Verkry=	Vir gebruik by versoekte om nasending van korrespondensie.

C.7 ADRESSEER VAN TELEGRAMME

(1) Die adres van 'n telegram moet uit minstens twee woorde bestaan waarvan die eerste die naam van die geadresseerde en die tweede die naam van die telegraafkantoor van bestemming moet wees.

(2) Die samevoeging van voorletters word nie in die adres of enige ander deel van 'n telegram toegelaat nie; elke voorletter tel as 'n alleenstaande woord vir die bepaling van die koste.

(3) As dit moontlik is, moet die voornaam of voorletters van die geadresseerde aangedui word in 'n telegram wat vir poste restante-aflewering bestem is.

(4) Wanneer 'n telegram aan 'n persoon by iemand anders se adres geadresseer is, moet die woorde *per adres* of 'n erkende afkorting daarvan onmiddellik na die naam van die oorspronklike geadresseerde voorkom. Dit geld ook wanneer 'n geregistreerde telegramadres gebruik word.

C.4 SIGNING OF TELEGRAMS BY SENDER

Every telegram accepted over the Post Office counter shall be signed by the sender and shall bear the address of the sender. These particulars are not transmitted as part of the telegram that must be delivered to the addressee.

C.5 TELEGRAMS SHALL BE LEGIBLE

The handwriting on a telegram tendered for transmission shall be legible and every footnote, insertion, erasure, deletion or correction shall be initialled by the sender or his representative.

C.6 SERVICE INDICATIONS

(1) The type of telegram and any special service required in connection with the treatment of the telegrams shall be indicated by means of service indications when applicable.

(2) Service indications shall be written between double dashes directly before the address on the telegram form, e.g. =LX=.

(3) For the purpose of the calculation of charges, every service indication shall be counted as one word.

(4) The service indications for telegrams are as follows:

=RPx=	Reply paid: x represents the prepaid amount in Rand and cents.
=PRESSE=	Press telegram.
=PRESSE PARL=	Parliamentary press telegram.
=TLXx=	Telegram with request for delivery by telex: x represents the telex number.
=TFx=	Telegram with request for delivery by telephone: x represents the telephone number.
=OBS=	Meteorological telegram.
=D=	Urgent telegram having priority.
=RPDx=	Reply paid at urgent rate: x represents the prepaid amount in Rand and cents.
=LX=	De luxe telegram on an ornamental form and delivered in an ornamental envelope.
=Signature obtained=	For use in requests for re-direction of correspondence.

C.7 ADDRESSING OF TELEGRAMS

(1) The address of a telegram shall comprise at least two words the first of which shall be the name of the addressee and the second the name of the telegraph office of destination.

(2) The grouping of initials in the address or any other part of a telegram shall not be permitted; every initial shall count as a single word for the calculation of the charge.

(3) If possible, the first name or initials of the addressee shall be furnished in a telegram intended for poste restante delivery.

(4) When a telegram is addressed to a person at the address of another, the address must contain immediately after the name of the actual addressee the words *care of* or an acknowledged abbreviation of them. This also applies when a registered telegraphic address is used.

C.8 GEREKISTREERDE TELEGRAMADRESSE

(1) Enigiemand kan 'n arbitrêre of verkorte adres wat in die adres van telegramme of as afsendersnaam in telegramme gebruik kan word en vir dié doel deur die Posmeester-generaal goedgekeur is by 'n telegraafkantoor laat registreer.

(2) 'n Geregistreeerde telegramadres bestaan uit slegs een woord van hoogstens vyftien letters. Die woord kan een van die volgende wees:

(a) 'n Werklik bestaande woord wat in 'n standaard woordeboek in die moderne Westerse skrif voorkom; of

(b) 'n Kunsmatig saamgestelde woord wat bestaan uit lettergrepe wat in ooreenstemming met die gebruikelike uitspraak van woorde uitgespreek kan word (byvoorbeeld: Debrazara, Henderscot, Sennigrip).

(3) Die volgende mag nie as telegramadresse geregistreer word nie:

(i) Familie- en voorname.

(ii) Plekname.

(iii) Generiese name wat op 'n bepaalde besigheid, nering, beroep of ambag van toepassing is, byvoorbeeld: *juwelier*, *bakker*.

(iv) Getalle en syfers.

(v) Woorde wat reeds as telegramadresse van ander persone geregistreer is by dieselfde of 'n ander telegraafkantoor.

(vi) Woorde wat by telegrafering of uit hoofde van hul spelling of klank maklik verwar kan word met woorde wat reeds as telegramadresse geregistreer is, byvoorbeeld:

INDEX teenoor JUDEX

DECCO teenoor TECCO.

(vii) Woorde wat gevorm is deur twee name as geheel of voorletters en 'n familienaam aanmekaar te skryf; byvoorbeeld: Johnyoung of JOYOUNG.

(4) Die registrasiekoste van 'n telegramadres is vooruitbetaalbaar en die vervaldatum is 1 Januarie elke jaar.

(5) 'n Geregistreeerde telegramadres wat opgeskort is omdat die registrasiekoste nie betaal is nie, bly ses maande lank vir herregistrasie beskikbaar. Die persoon wat die betrokke adres laat registreer het, kan dit gedurende dié tydperk teen betaling van die voorgeskrewe koste opnuut laat registreer.

C.9 VERBETERING VAN DIE ADRES OP 'N TELEGRAM OP VERSOEK VAN DIE AFSENDER

(1) As 'n telegram nie afgelewer is nie as gevolg van 'n ontoereikende of verkeerde adres wat op die telegram aangedui is, kan die afsender die Posmeester-generaal vra om die adres reg te stel op voorwaarde dat die verbeterde adres in dieselfde stad of dorp is as die adres waarheen die telegram aanvanklik gestuur is. Die afsender moet in die geval van so 'n versoek die koste van 'n diensadvies aan die Posmeester-generaal betaal.

(2) As die afsender 'n fout wil herstel wat hy ten opsigte van die naam van die kantoor van bestemming begaan het, moet hy op eie koste 'n nuwe telegram stuur.

C.10 EENDERSE TELEGRAMME

(1) Telegramme met dieselfde bewoording kan aan verskeie geadresseerdes of aan dieselfde geadresseerde by verskillende adresse in dieselfde dorp of verskillende dorpe geadresseer word. Die naam van die telegraafkantoor van bestemming moet na elke adres verskyn.

(2) Die koste vir 'n eenderse telegram word bereken asof elke adres 'n aparte telegram is. Benewens die gewone telegramkoste is 'n heffing vir elke adres betaalbaar.

C.8 REGISTERED TELEGRAPHIC ADDRESSES

(1) Any person may register an arbitrary or abbreviated address that has been approved by the Postmaster General for that purpose at a telegraph office for use in the address of telegrams or as the sender's name in telegrams.

(2) A registered telegraphic address shall comprise only one word not exceeding fifteen letters. The word may be one of the following:

(a) A real word appearing in a standard dictionary in the modern Western script.

(b) An artificially-composed word comprising syllables pronounced in accordance with the usual pronunciation of words (for example: Debrazara, Henderscot, Sennigrip).

(3) The following may not be registered as telegraphic addresses:

(i) Surnames and first names.

(ii) Place names.

(iii) Generic names applicable to a particular business, occupation, profession or trade, for example *jeweller*, *baker*.

(iv) Numbers and figures.

(v) Words already registered as telegraphic addresses of other persons or firms at the same or another telegraph office.

(vi) Words that, when being telegraphed, may be easily confused owing to their orthography or phonetic system with words already registered as telegraphic addresses, for example:

INDEX as opposed to JUDEX.

DECCO as opposed to TECCO.

(vii) Words formed by joining two names or initials and a surname; for example: Johnyoung or JOYOUNG.

(4) The registration charge for a telegraphic address is payable in advance and the due date is 1 January every year.

(5) A registered telegraphic address that has been suspended because the registration charge has not been paid shall be reserved for re-registration for six months. During this period the person who registered the address concerned may obtain re-registration of the address on payment of the prescribed charge.

C.9 CORRECTION OF THE ADDRESS ON A TELEGRAM AT THE REQUEST OF THE SENDER

(1) When a telegram has not been delivered owing to an inadequate or incorrect address indicated on the telegram, the sender may request the Postmaster General to correct the address, provided that the corrected address is in the same city or town as the address to which the telegram was originally sent. For such a request a service-advice charge shall be paid to the Postmaster General by the sender.

(2) If the sender desires to make a correction in respect of the name of the office of destination, he shall send a fresh telegram at his own expense.

C.10 ALIKE TELEGRAMS

(1) Telegrams with alike wording may be addressed to several addressees or to the same addressee at different addresses in the same town or different towns. The name of the telegraph office of destination shall appear after each address.

(2) The charge for an alike telegram shall be calculated as if each address were a separate telegram. A surcharge in addition to the normal telegram charge shall be payable for each address.

C.11 PERSTELEGRAMME

(1) Telegramme word as perstelegramme aangeneem wanneer die teks daarvan uit inligting en nuus bestaan wat bestem is vir publikasie in 'n geregistreerde nuusblad of in 'n geregistreerde tydskrif, of vir uitsending deur 'n goedgekeurde uitsaai-organisasie of -stasie of vir vertoning in 'n kamer van koophandel, 'n openbare biblioteek of 'n openbare leeskamer of in 'n klub wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is. Die betaalbare diensaanwysing =Presse= moet in sulke telegramme voorkom en hulle moet in gewone taal opgestel wees.

(2) Slegs 'n nuusblad, nuusagentskap en ander instelling wat in paragraaf 1 van hierdie regulasie genoem is, kan as geadresseerde in 'n perstelegram aangewys word, en so 'n telegram moet nie geadresseer wees aan iemand wat in die een of ander hoedanigheid aan so 'n instelling verbonde is nie. Slegs stof wat bestem is vir publikasie, uitsending of vertoning soos in paragraaf 1 bepaal word en 'n opdrag betreffende die publikasie of uitsending van die telegram-inhoud mag in sodanige telegram bevat word. So 'n opdrag, as daar een is, moet tussen hakies kom, of aan die begin of aan die einde van die teks. Die getal woorde in die hele opdrag ten opsigte van een telegram mag nie meer as 10 persent uitmaak van die getal betaalbare woorde in die teks of in die geheel meer as twintig beloop nie.

(3) Behoudens die toelating van 'n opdrag ooreenkomstig paragraaf 2 van hierdie regulasie mag geen advertensie of mededeling wat die aard van private korrespondensie het in 'n perstelegram voorkom nie.

(4) Beurs- en marknoterings, sportuitslae, weerkundige waarnemings en weervoorspellings, met of sonder verklaarende teks, word in perstelegramme toegelaat. As dit van 'n afsender van so 'n telegram verlang word, moet hy bevredigende bewys aan die Posmeester-generaal lewer dat die syfergroepe in die telegram werklik beurs- of marknoterings, sportuitslae, weerkundige waarnemings of weervoorspellings aandui.

(5) As die inhoud van 'n perstelegram uitsluitlik op die aangeleenthede van die Parlement of van die Provinsiale Rade of van die Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika betrekking het, word die telegram as parlementêre telegram teen 'n spesiale laer tarief aangeneem. Die betaalbare diensaanwysing =Presse Parl= moet in 'n parlementêre perstelegram voorkom. Joernalistieke artikels word nie as parlementêre perstelegramme aanvaar nie.

(6) Dringend =D= en Eenders =xEenders= is die enigste spesiale dienste wat t.o.v. 'n perstelegram toegelaat word. (x verteenwoordig die getal adresse.)

(7) Wanneer 'n telegram wat as perstelegram aangebied word, nie aan die vereistes van hierdie regulasie voldoen nie, moet die diensaanwysing =Presse= geskrap en die koste van die telegram teen die tarief vir gewone telegramme of die tarief vir dringende telegramme (na gelang van die soort waartoe dit behoort) bereken word. Wanneer 'n parlementêre perstelegram egter nie aan die vereistes voldoen nie, maar wel as gewone perstelegram aangeneem kan word, moet die diensaanwysing =Presse Parl= verander word in =Presse= en die koste van die telegram teen die tarief vir gewone perstelegramme bereken word.

C.12 FONOGRAMME

'n Fonogram is 'n telegram wat die afsender na 'n telegraafkantoor telefoneer. Fonogramme word aangeneem onderworpe aan die bepalings van hierdie regulasies. Sien ook regulasie A.16.

C.13 FOTOTELEGRAMME

(1) 'n Fototelegram kan aangeneem word vir transmissie slegs tussen plekke waar die nodige fasiliteite daarvoor beskikbaar is.

C.11 PRESS TELEGRAMS

(1) Telegrams shall be accepted as press telegrams if their text comprises information and news intended for publication in a registered newspaper or in a registered magazine, or for broadcasting by an authorised broadcasting organisation or station or for exhibition in a chamber of commerce, a public library or a public reading room or a club approved by the Postmaster General. The paid service indication =Presse= shall appear in such telegrams and these telegrams shall be prepared in plain language.

(2) Only a newspaper, news agency or other establishment mentioned in paragraph 1 of this regulation may be indicated as an addressee in a press telegram, and such a telegram shall not be addressed to any person attached to such an establishment in some capacity or other. Only matter intended for publication, broadcasting, or exhibition as laid down in paragraph 1 and an instruction relative to the publication or broadcasting of the contents of the telegram may be included in such a telegram. Such an instruction, if any, shall appear in brackets either at the beginning or at the end of the text. The number of words in the whole instruction in respect of one telegram may not constitute more than 10 per cent of the number of chargeable words in the text or exceed 20 words in all.

(3) Without prejudice to permitting the inclusion of an instruction in accordance with paragraph 2 of this regulation, no advertisement or communication having the character of private correspondence may appear in a press telegram.

(4) Stock-exchange and market quotations, results of sporting events, meteorological observations and weather forecasts, with or without explanatory text, shall be permitted in press telegrams. If called upon to do so the sender of such a telegram shall give satisfactory proof to the Postmaster General that the groups of figures in the telegram really represent stock-exchange or market quotations, results of sporting events, meteorological observations or weather reports.

(5) If the contents of a press telegram refer solely to the affairs of Parliament or Provincial Councils or the Legislative Assembly of South-West Africa, the telegram shall be accepted as a parliamentary telegram at a special reduced rate. The paid service indication =Presse Parl= shall appear in a parliamentary press telegram. Journalistic articles are not accepted as parliamentary press telegrams.

(6) Urgent =D= and Alike =xAlike= are the only special services permitted in respect of a press telegram. (x represents the number of addresses.)

(7) When a telegram presented as a press telegram does not meet the requirements of this regulation, the service indication =Presse= shall be deleted and the charge for the telegram shall be calculated at the rate for ordinary telegrams or at the rate for urgent telegrams (according to its category). However, when a parliamentary press telegram does not comply with the requirements but may be accepted as an ordinary press telegram, the service indication =Presse Parl= shall be changed to =Presse= and the charge for the telegram calculated at the rate for ordinary press telegrams.

C.12 PHONOGRAMS

A phonogram is a telegram that is telephoned by the sender to a telegraph office. Phonograms shall be accepted subject to the provisions of these regulations. See also regulation A.16.

C.13 PHOTOTELEGRAMS

(1) A phototelegram may be accepted for transmission only between centres where the necessary facilities are available.

(2) As 'n foto, dokument of iets anders te groot is om fotografiese transmissie te reël, word dit nietemin aanvaar mits die afsender dit in twee of meer dele opsny wat elk 'n aanvaarbare grootte vir transmissie verteenwoordig. Elke deel word as 'n afsonderlike fototelegram aanvaar en moet afsonderlik voor betaal word.

(3) Eenders = xEenders= is die enigste spesiale diens wat vir fototelegramme toegelaat word.

C.14 TEL VAN WOORDE IN TELEGRAMME

(1) Alles wat op die telegramvorm geskryf is vir transmissie, met inbegrip van die diensaanwysings wat in regulasie C.6 genoem word, maar met uitsondering van enige bykomende departementele diensaanwysings, word by die tel van woorde in berekening gebring om die koste van die telegram te bepaal.

(2) Die volgende word nie by die berekening van koste as woorde getel nie en word ook nie gesend nie:

(a) Strepe wat aangebring word met die uitsluitlike doel om woorde of groepe van mekaar te skei.

(b) Alleenstaande tekens, tensy die afsender versoek dat dit oorgesend moet word.

(3) Tekens wat in groepe saamgevoeg is en vir transmissie bedoel is word as vyf tekens per woord getel. Voorts word die volgende ook as een woord getel:

(a) Elke betaalbare diensaanwysing.

(b) Elke alleenstaande letter of syfer, asook elke alleenstaande teken wat op uitdruklike versoek van die afsender gesend word.

(4) Woorde wat deur 'n afkappingsteken, koppelteken of skuins streep geskei of verbind is, word teen vyf karakters per woord getel tensy hulle in 'n standaard woordeboek voorkom; in dié geval word die afkappingsteken, koppelteken of skuins streep geskrap, die verskillende dele tot een woord saamgevoeg en elke vyftien karakters as een woord getel. Elk van die tekens wat hakies of aanhalingstekens vorm, word as een karakter gereken van die woord, letter, syfer of groep waartoe dit behoort en word saam met die woord, letter, syfer of groep teen vyf karakters per woord getel.

(5) Groepe wat uit letters, syfers of tekens of uit 'n gemengde samestelling daarvan bestaan (wanneer sodanige samestelling toegelaat word), asook huisnommers en ranggetalle wat uit syfers en woorde saamgestel is, word as woorde teen vyf karakters per woord getel.

(6) Woorde in die gewone taal wat saamgevoeg of saamgetrek word in stryd met die gebruikelike skryfwyse van die taal waartoe hulle behoort, bv. *Juniejulie* of *Junjul*, word teen vyf karakters per woord getel. Woorde wat bloot verkeerd gespeld word, bv. *telekomunikasie* in plaas van *telekommunikasie*, word volgens hulle korrekte spelling teen vyftien karakters per woord getel. Die volgende kan egter as een woord geskryf word en word teen vyftien karakters per woord getel: 'n Persoon se van; volledige of verkorte name van plekke, pleine, boulevards, strate en ander openbare deurgange; name van skepe; benamings van lugvaartuie, treine en ander soortgelyke benamings; name van renperde, effekte en aandele en van myne; saamgestelde woorde wat geregverdig kan word as dit nodig is; heelgetalle, breuke en desimaal- of opgebreekte getalle wat in woorde geskryf is. Net so tel elke vyftien karakters by getalle wat in woorde geskryf is en waarin die syfers afsonderlik of in groepe aangedui word as een woord, bv. *dertigdertig* in plaas van *drieduisendendertig*, of *sesvierves* in plaas van *seshonderdseventig*.

(7) Elke vyftien karakters in 'n woord wat in 'n woordeboek voorkom of wat in 'n taal algemeen gebruiklik is, of in woorde wat kragtens paragraaf 6 van hierdie regulasie aanmekaargeskryf is, tel as een woord by telegramme in gewone en in geheime taal.

(2) If a photograph, document or any other matter is too large for arranging photographic transmission, it shall nevertheless be accepted provided that the sender cuts it in two or more parts each representing an acceptable size for transmission. Each part shall be accepted as a separate phototelegram and shall be paid for separately.

(3) Alike = xAlike= is the only special service permitted for phototelegrams.

C.14 COUNTING OF WORDS IN TELEGRAMS

(1) When counting words, everything that is written on the telegram form for transmission, including the service indications stated in regulation C.6, but excluding any additional departmental service indications, shall be taken into account to determine the charge for the telegram.

(2) The following shall neither be counted as words when determining the charge nor be transmitted:

(a) Dashes used for the sole purpose of separating words or groups from one another.

(b) Isolated signs, unless the sender has requested their transmission.

(3) Signs grouped together and intended for transmission shall be counted at the rate of five characters to a word. Furthermore the following shall also be counted as one word:

(a) Each paid service indication.

(b) Each isolated letter or figure, as well as each isolated sign transmitted at the specific request of the sender.

(4) Words separated or joined by an apostrophe, a hyphen or an oblique line shall be counted at the rate of five characters to a word unless they appear in a standard dictionary. In the latter case the apostrophe, hyphen or oblique line shall be deleted, the various parts joined into a single word and each fifteen characters counted as one word. Each of the signs forming brackets or inverted commas shall be regarded as one character of the word, letter, figure or group to which it belongs and shall be counted as part of the word, letter, figure or group at the rate of five characters to a word.

(5) Groups comprising letters, figures or signs or a mixture of them (when such a mixture is permitted), as well as house numbers and ordinal numbers composed of figures and words shall be counted as words at the rate of five characters to a word.

(6) Words in plain language that are combined or contracted contrary to the usual orthography of the language to which they belong, e.g. *Junejuly* or *Junjul* shall be counted at the rate of five characters to a word. Words that are merely spelt incorrectly, e.g. *telecommunication* instead of *telecommunication* shall be counted according to their correct spelling at the rate of fifteen characters to a word. However, the following may be written as one word and shall be counted at the rate of fifteen characters to a word: A person's surname; full or abbreviated names of places, squares, boulevards, streets, and other public thoroughfares; names of ships; designations of aircraft, railway trains and other similar designations; names of racehorses, stocks and shares, and mines; compound words that can be justified if required; whole numbers, fractions, decimal or fractional numbers written in words. Similarly, in numbers written in words in which the figures are indicated separately or in groups, e.g. *thirtythirty* instead of *threethousandandthirty*, or *sixfoursix* instead of *sixhundredandfortysix*, every fifteen characters shall be counted as one word.

(7) In telegrams in plain or secret language words appearing in a dictionary, or words in common use in a language, or words joined in accordance with paragraph 6 of this regulation shall be counted at the rate of fifteen characters to a word.

(8) In woorde in geheime taal, asook in groepe wat uit letters, syfers, of tekens of 'n samestelling van syfers en tekens bestaan, tel elke vyf karakters as een woord.

(9) Die vermenigvuldigingsteken (x), wat by oorsending deur die letter X vervang word, tel as een karakter van die groep waarin dit voorkom.

(10) Name van stede of dorpe, lande en kleiner gebiedsindelingen kan as een woord aanmeekaargeskryf word, en elke vyftien karakters daarin tel dan as een woord.

(11) Nieteenstaande enige ander bepalings in hierdie regulasie word die volgende as een woord in die adres van 'n telegram getel:

(a) Die naam van die kantoor van bestemming, geskryf soos dit in die amptelike Lys van Poskantore voorkom.

(b) Die telefoon- of teleksnommer van die geadresseerde.

(c) Die geadresseerde se kennummer by die gewapende magte, as hy lid van dié magte is.

In enige ander woord tel elke vyftien karakters as een woord.

(12) Die afsender se naam word getel teen vyftien karakters per woord, met dié uitsondering dat vyf karakters as een woord tel as 'n arbitrêre of verkorte woord gebruik word wat nie 'n geregistreerde telegramadres is nie.

C.15 BEWYS VAN INLEWERING VAN 'N TELEGRAM

Die afsender van 'n telegram kan teen betaling van die vasgestelde koste 'n erkenning van die aanname van die telegram en van die bedrag wat vir die transmissie daarvan betaal is by die Posmeester-generaal verkry.

C.16 NASENDING VAN TELEGRAMME

(1) 'n Telegram kan op skriftelike versoek van die geadresseerde en teen betaling van die koste van heroorsending na 'n nuwe adres in 'n ander dorp nagesend word. As die telegram egter na 'n nuwe adres in dieselfde dorp nagesend moet word, geskied die nasending kosteloos.

(2) 'n Telegram word ook nagesend ingevolge 'n skriftelike opdrag van 'n verantwoordelike persoon by die oorspronklike adres, mits dié persoon daarvoor instaan dat hy die koste van die oorsending sal betaal as die telegram nie afgelewer word nie of as die geadresseerde weier om die koste te betaal.

(3) Die nasending van telegramme per pos geskied kosteloos.

C.17 HERHALING VAN TELEGRAMME

(1) Die geadresseerde van 'n telegram kan dit of as 'n geheel of gedeeltelik laat herhaal.

(2) As dit uit die herhaling blyk dat al die woorde waarvan herhaling aangevra is, in die oorspronklike telegramme korrek gesend is, moet die aanvrager vir dié woorde betaal volgens die woordtarief vir gewone telegramme, ongeag tot watter soort die oorspronklike telegram behoort; met dien verstande dat ten minste die minimum koste gevorder word wat vir 'n gewone telegram voorgeskryf word. Geen koste word vir die herhaling gevorder wanneer die oorspronklike telegram nie in alle opsigte korrek gesend was nie.

C.18 TELEGRAMME WAARIN DIE NASENDING VAN KORRESPONDENSIE GEVRA WORD

(1) Wanneer 'n telegram aan 'n posmeester gerig word en betrekking het op korrespondensie of 'n versoek om die terughouding of nasending van briewe of telegramme bevat, moet die afsender benewens sy van ook sy voor- naam of -name verstrek. 'n Geregistreerde telegramadres word nie in so 'n geval as afsendersnaam toegelaat nie.

(2) Die diensaanwysing = Handtekening verkry = moet in sodanige gevalle gebruik word.

(8) Words in secret language, as well as groups comprising letters, figures or signs or a combination of figures and signs, shall be counted at the rate of five characters to a word.

(9) The multiplication sign (x), replaced in transmission by the letter X shall be counted as one character in the group in which it appears.

(10) Names of cities or towns, countries and smaller divisions of territory may be joined as one word and shall then be counted at the rate of fifteen characters to a word.

(11) Notwithstanding any other provisions in this regulation the following shall be counted as one word in the address of a telegram:

(a) The name of the office of destination, written as it appears in the official List of Post Offices.

(b) The telephone or telex number of the addressee.

(c) The addressee's identification number with the armed forces, if he is a member of these forces.

In any other word every fifteen characters shall be counted as one word.

(12) The sender's name is counted at the rate of 15 characters to a word, except that five characters shall be counted as one word when an arbitrary word or an abbreviated word, other than a registered telegraphic address, is used.

C.15 ACKNOWLEDGEMENT OF ACCEPTANCE OF A TELEGRAM

On payment of the prescribed charge the sender of a telegram may obtain an acknowledgement of acceptance of the telegram and of the amount paid for its transmission from the Postmaster General.

C.16 REDIRECTION OF TELEGRAMS

(1) A telegram may be redirected to a new address in another town at the written request of the addressee and on payment of the charge for retransmission. However, if the telegram has to be redirected to a new address in the same town redirection shall be effected without charge.

(2) A telegram is also redirected in accordance with the written instruction of a responsible person at the original address, provided that this person gives the assurance that he will pay the charge for transmission if the telegram is not delivered or if the addressee refuses to pay the charge.

(3) The redirection of telegrams by post shall be effected free of charge.

C.17 REPETITION OF TELEGRAMS

(1) The addressee of a telegram may have a telegram repeated either wholly or in part.

(2) If the repetition reveals that all the words of which repetition was requested had been transmitted correctly in the original telegrams, the applicant shall pay for these words at the word rate for ordinary telegrams, irrespective of the class of the original telegram; provided that at least the minimum charge prescribed for an ordinary telegram shall be collected. No charge shall be made for the repetition if the original telegram was not transmitted correctly in all respects.

C.18 TELEGRAMS REQUESTING REDIRECTION OF CORRESPONDENCE

(1) When a telegram in connection with correspondence or containing a request for the retention or redirection of letters or telegrams is addressed to a postmaster the sender shall furnish his first name or names in addition to his surname. A registered telegraphic address is not accepted as a sender's name in such a case.

(2) The service indication = Signature obtained = shall be used in such cases.

C.19 BETAALBARE DIENSADVIES

(1) Die afsender of die geadresseerde van 'n telegram wat reeds gesend is of waarvan die transmissie nog aan die gang is, of 'n persoon wat behoorlik deur die geadresseerde of afsender daartoe gemagtig is, kan by betaling van 'n bedrag aan die Posmeester-generaal telegrafiese opdragte gee, of inligting vra omtrent die telegram, soos byvoorbeeld 'n versoek (ten behoeve van die afsender) om bevestiging van aflewering of om verbetering, aanvulling of intrekking van die telegram, of 'n versoek (ten behoeve van die geadresseerde) om inligting betreffende die naam en adres van die afsender.

(2) Die telegram wat die versoek bevat en die telegrafiese antwoord daarop, indien dit nodig is, staan bekend as betaalbare diensadvies.

C.20 INTREKKING VAN TELEGRAMME

Die afsender van 'n telegram kan versoek dat die telegram ingetrek word. As die transmissie van die telegram nog nie 'n aanvang geneem het nie, sal die Posmeester-generaal reël dat die telegram ingetrek word en kan hy die koste van die telegram in die geheel of gedeeltelik aan die afsender terugbetaal. As die oorsending van die telegram egter reeds 'n aanvang geneem het gelas die Posmeester-generaal die intrekking van die telegram slegs indien die afsender die koste betaal van 'n diensadvies na die telegraafkantoor van bestemming om die intrekking te gelas. In so 'n geval is die afsender nie geregtig op die terugbetaling van die koste van die telegram wat ingetrek is nie.

C.21 TELEGRAMME MET VOORUITBETALING VAN ANTWOORD EN UITREIKING VAN ANTWOORDBEWYSE

(1) 'n Bedrag wat minstens gelyk is aan die minimum koste van 'n telegram kan vooruitbetaal word om die koste van 'n antwoord op 'n gesende telegram te dek. 'n Telegram wat aanvaar word met vooruitbetaling van die antwoord moet die diensaanwysing =RPx= bevat; x verteenwoordig die vooruitbetaalde bedrag in rand en sent, aldus =RP30c=.

(2) 'n Antwoordbewys ten opsigte van die vooruitbetaling word deur die Posmeester-generaal uitgereik en aan die geadresseerde afgelewer. Die antwoordbewys kan vir 'n tydperk van drie maande na die datum van uitreiking gebruik word om 'n telegram te stuur. Die persoon wat die antwoordbewys aanbied, moet die gedeelte van die koste, as daar is, betaal wat nie deur die antwoordbewys gedek word nie.

(3) As die koste van die antwoordtelegram minder as die geldwaarde van die antwoordbewys is, word die verskil aan die afsender van die oorspronklike telegram terugbetaal mits die afsender of die geadresseerde binne 'n tydperk van vier maande na die datum van uitreiking van die antwoordbewys om 'n terugbetaling aansoek doen. Indien daarom aansoek gedoen word, word die geldwaarde van 'n ongebruikte antwoordbewys aan die afsender terugbetaal op voorwaarde dat die ongebruikte antwoordbewys binne vier maande na uitreiking daarvan vir terugbetaling ingelewer word.

(4) As die antwoordbewys nie aan die geadresseerde afgelewer kan word nie omdat hy nie opgespoor kan word nie, word die geldwaarde daarvan aan die afsender terugbetaal.

(5) Die Posmeester-generaal kan 'n antwoordbewys wat nog geldig is as gedeeltelike betaling op 'n telegram- of telefoonrekening aanvaar.

(6) Nieteenstaande die bepalinge in hierdie regulasie kan die Posmeester-generaal die geldigheidstermyn verleng van 'n antwoordbewys wat hy uitgereik het.

C.19 PAID SERVICE ADVICE

(1) The sender or the addressee of a telegram that has already been transmitted or is in the course of transmission, or a person duly authorized by either the addressee or the sender, may on payment of an amount to the Postmaster General give instructions or obtain information by telegraph about the telegram, for example a request (on behalf of the sender) for confirmation of delivery, or for correction, completion or cancellation of the telegram, or a request (on behalf of the addressee) for information about the name and address of the sender.

(2) The telegram containing the request, as well as the telegraphic reply to the request, where necessary, is known as a paid service advice.

C.20 CANCELLATION OF TELEGRAMS

The sender of a telegram may request that the telegram be cancelled. If the transmission of the telegram has not commenced, the Postmaster General will arrange for the cancellation of the telegram and may refund the charge for the telegram as a whole or in part to the sender. However, if the transmission of the telegram has already commenced, cancellation of the telegram shall only be ordered by the Postmaster General if the sender pays the charge for a service advice to the telegraph office of destination ordering the cancellation. In such a case the sender shall not be entitled to the refund of the charge of the cancelled telegram.

C.21 TELEGRAMS WITH PREPAID REPLY AND ISSUE OF REPLY VOUCHERS

(1) An amount that equals at least the minimum charge for a telegram may be prepaid to cover the charge for a reply to a transmitted telegram. A telegram accepted with prepayment of the reply shall contain the service indication =RPx=, in which x represents the prepaid amount in Rand and cents, thus =RP30c=.

(2) A reply voucher in respect of the prepayment is issued by the Postmaster General and delivered to the addressee. The reply voucher may be used, during a period of three months after the date of issue, for sending a telegram. The person tendering the reply voucher shall pay the portion of the charge, if any, not covered by the reply voucher.

(3) If the charge for the reply telegram is less than the value of the reply voucher, the difference shall be refunded to the sender of the original telegram, provided that either the sender or the addressee shall apply for a refund within a period of four months after the date of issue of the reply voucher. If applied for, the value of an unused reply voucher shall be refunded to the sender, provided that the unused reply voucher shall be surrendered for a refund within four months after the date of issue.

(4) When the voucher cannot be delivered to the addressee because he cannot be traced, its value is refunded to the sender.

(5) The Postmaster General may accept a reply voucher that is still valid as part payment for a telegram or telephone account.

(6) Notwithstanding the provisions in this regulation the Postmaster General may extend the period of validity of a reply voucher issued by him.

**C. 22 VOORUITBETALING VAN KOSTE EN AAN-
VAARDING VAN TELEGRAMME OP REKENING**

(1) Die koste van telegramme wat by 'n Poskantoor-
toonbank ingelewer word, is vooruitbetaalbaar. Die Pos-
meester-generaal kan egter telegramme sonder vooruitbe-
taling aanvaar en die koste daarvan op die geadresseerde
verhaal.

(2) Die Posmeester-generaal kan ondanks anders-
luidende bepalings in hierdie regulasies telegramme op
krediet aanvaar. Rekenings vir sodanige telegramme is by
aanbieding aan die Posmeester-generaal betaalbaar.

(3) Wanneer 'n persoon navraag doen oor 'n inskry-
wing op sy rekening vir enige tipe telegram, dit betwis
of inligting daaroor verlang, en die Posmeester-generaal
kan bewys dat die betrokke inskrywing in alle opsigte
juis is, is sodanige persoon verplig om navraaggeld te
betaal.

(4) Grootboekskoste is betaalbaar ten opsigte van elke
telegram of elke adres in 'n eenderse telegram wat op
rekening aanvaar is.

C. 23 AFLEWERING VAN TELEGRAMME

(1) Telegramme word gratis deur die Posmeester-
generaal afgelewer—

(a) in 'n munisipale gebied, mits die padafstand van
die hooftelegraafkantoor af hoogstens drie kilometer is;

(b) van alle kantore waar Poskantoorbodes in diens
is, mits die padafstand van die kantoor van aflewering
hoogstens een en 'n halwe kilometer is; en

(c) van kantore waar geen Poskantoorbode in diens
is nie, mits aflewering binne die algemene diensreëling
van die betrokke kantore moontlik is.

(2) Telegramme wat geadresseer is na plekke buite die
grense van 'n gebied wat bedoel word in paragraaf 1
van hierdie regulasie word slegs afgelewer indien die Pos-
meester-generaal dit goedvind.

**C.24 KENNISGEWING VAN NIE-AFLEWERING
VAN TELEGRAMME**

Indien 'n telegram nie afgelewer kan word nie, verwit-
tig die Posmeester-generaal die afsender daarvan. Nie-
ontvangs deur die afsender van 'n advies verbind die
Posmeester-generaal nie tot terugbetaling van die koste
van die telegram nie. Die Posmeester-generaal laat die
telegram weer kosteloos send en aflewer indien dit nie
afgelewer is nie weens 'n fout wat die Poskantoor met
betrekking tot die naam en adres van die geadresseerde
begaan het.

**C.25 TERUGBETALING VAN TELEGRAMKOSTE
EN VRYWARING TEEN SKADEVERGOEDING**

(1) As daar by die transmissie van 'n telegram 'n fout
begaan is of diens gelewer is wat nie geslaag het nie, kan
die Posmeester-generaal magtiging verleen tot die terug-
betaling van die volle bedrag of 'n gedeelte van gelde,
tariewe of koste wat betaal en vir die telegram gevorder is.

(2) Die Posmeester-generaal is nie aanspreeklik vir ver-
lies of skade wat voortspruit uit 'n handeling wat verrig
is met betrekking tot die aanname, transmissie of aflewe-
ring van 'n telegram nie.

**C.26 INSAE IN TELEGRAMME EN/OF BESKIK-
BAARSTELLING VAN GEWAARMERKTE OF
ANDER AFSKRIFTE**

(1) Die afsender of die geadresseerde van enige tipe
telegram of die behoorlik gemagtigde agent van enigeen
van hulle kan, mits hy die Posmeester-generaal oortuig dat
hy wel die afsender of die geadresseerde of sodanige agent
is en teen betaling van die voorgeskrewe koste, 'n gewaar-
merkte of ander afskrif van of persoonlike insae verkry

**C.22 PREPAYMENT OF CHARGES AND ACCEP-
TANCE OF TELEGRAMS ON ACCOUNT**

(1) The charges for telegrams handed in at a Post Office
counter are prepayable. However, the Postmaster General
may accept telegrams without prepayment and recover
the charges for them from the addressee.

(2) Notwithstanding any provisions to the contrary in
these regulations the Postmaster General may accept tele-
grams on account. Accounts for such telegrams shall be
payable to the Postmaster General on presentation.

(3) When a person queries, disputes or seeks informa-
tion about an entry on his account relating to any type of
telegram and the Postmaster General is able to prove that
the entry in question is correct in all respects, that person
shall be liable to pay an enquiry fee.

(4) A ledger fee shall be payable in respect of each
telegram or each address in an alike telegram accepted on
account.

C.23 DELIVERY OF TELEGRAMS

(1) Telegrams shall be delivered free of charge by the
Postmaster General—

(a) in a municipal area, provided that the distance by
road shall be not more than three kilometres from the
main telegraph office;

(b) from all offices where Post Office messengers are
employed, provided that the distance by road shall be
not more than one and a half kilometres from the office
of delivery; and

(c) from offices where no Post Office messenger is
employed, provided that delivery is possible within the
general working arrangements of the offices in question.

(2) Telegrams addressed to places outside the boundaries
of an area referred to in paragraph 1 of this regulation
shall only be delivered at the discretion of the Postmaster
General.

**C.24 NOTIFICATION OF NON-DELIVERY OF
TELEGRAMS**

If a telegram cannot be delivered, the sender is informed
by the Postmaster General to that effect. Non-receipt of
an advice by the sender does not render the Postmaster
General liable to refund the charge for the telegram.
The Postmaster General retransmits and delivers the tele-
gram without charge when its non-delivery is due to an
error on the part of the Post Office in respect of the
name and address of the addressee.

**C.25 REIMBURSEMENT OF TELEGRAM CHARGE
AND INDEMNITY AGAINST DAMAGES**

(1) In consequence of an error or of failure of a service
in the transmission of a telegram the Postmaster General
may authorize reimbursement in whole or in part of fees,
rates or charges paid and levied for the telegram.

(2) The Postmaster General shall not be held liable
for loss or damages resulting from an action executed
with reference to the acceptance, transmission or delivery
of a telegram.

**C.26 INSPECTION OF TELEGRAMS AND/OR SUP-
PLY OF CERTIFIED OR OTHER COPIES**

(1) The sender or the addressee of any type of telegram,
or the duly authorized agent of either of them may, upon
satisfying the Postmaster General that he is the sender,
addressee or such agent and upon payment of the pre-
scribed charge, obtain a certified or other copy or inspect
personally the original form of the telegram as handed

in die oorspronklike vorm van die telegram wat vir transmissie ingelewer is of in die geval van 'n fonogram, 'n afskrif van of insae in die vorm waarop dit in die telegraafkantoor afgeneem is.

(2) Wanneer 'n gewaarmerkte of ander afskrif of die voorlegging in 'n hof of insae van 'n telegram aangevra word en die datum nie verstrek kan word waarop die telegram vir transmissie aangeneem is nie, moet soekskoste betaal word ongeag of die betrokke telegram gevind word of nie.

C.27 BEWARING VAN TELEGRAMVORMS

Die Posmeester-generaal bewaar telegramvorme vir 'n tydperk van minstens ses maande gereken vanaf die datum waarop die telegram versend is. Geen versoek ingevolge hierdie regulasies of enige ander navraag insake 'n telegram word na verstryking van hierdie tydperk oorweeg nie.

HOOFSUK 5

TELEKSDIENSTE

D.1 PUBLIEKE TELEKSOPROEPKANTORE

Teleksoproepe mag by publieke teleksoproepkantore gemaak word en, deur vooraf reëlings te tref, ook daar ontvang word. Die toepaslike koste is betaalbaar.

D.2 DRUKKERGRAMME

'n Kliënt kan na die teleksentrale waarby sy diens aangesluit is berigte oorsend wat verder as telegramme versend word. Sodanige berigte word drukkergramme genoem. Die koste van drukkergramme word deur middel van 'n rekening op die kliënt verhaal en grootboekgeld is ook betaalbaar ten opsigte van elke drukkergram.

D.3 TELEDUKKERPAPIER

'n Kliënt moet self betaal vir die papier wat op 'n teledrukker gebruik word en sodanige papier moet aan die vereistes van die Posmeester-generaal voldoen.

HOOFSUK 6

DATADIENSTE

E.1 PRIVATE GEHUURDE DATALYNE

Die Posmeester-generaal kan, behoudens die algemene bepalings van hierdie regulasies, private lyne, d.w.s. lyne wat twee of meer punte permanent verbind en wat nie by die openbare telefoon- of telegraafstelsel aangesluit is nie, vir die doeleindes van data-oorsending voorsien en in stand hou. Sodanige lyne kan of volle of onderverdeelde kanale wees wat verkry word deur multiplexstoerusting te gebruik. Die Posmeester-generaal behou hom die reg voor om die multiplexstoerusting, modems en enige bybehorende apparaat te verskaf. Lyne en modems is beskikbaar wat teen 'n speed van 4 800, 2 400, 1 200, 600, 200 en 150 b/s (bisse per sekonde) kan werk. As onderverdeelde kanale nie verskaf kan word nie, kan die Posmeester-generaal volle verbindings gebruik om die aansluiting te voltooi en in dié geval is die koste vir volle kanale op sodanige gedeeltes van toepassing. Hierbenewens kan 50- en 75-baud-telegraafkanale ook vir datatransmissie beskikbaar gestel word teen die tariewe vir private teledrukkerverbindings.

E.2 PRIVATE DATANETWERK

Private gehuurde dataverbindings mag gebruik word om 'n private datanetwerk tot stand te bring op voorwaarde dat die eienaar of operateur van sodanige netwerk voldoen aan die tegniese vereistes wat die Posmeester-generaal van tyd tot tyd neerlê.

in for transmission, or in the case of a phonogram, obtain a copy of or inspect the form on which it was taken down in the telegraph office.

(2) When a certified or other copy or the production in a court or inspection of a telegram is requested and the date on which the telegram was accepted for transmission cannot be furnished, a search fee shall be paid irrespective of whether the telegram in question is found or not.

C.27 HOLDING OF TELEGRAM FORMS

The Postmaster General shall hold telegram forms for a period of at least six months from the date of transmission of the telegram. No request in terms of these regulations or any other enquiry regarding a telegram shall be considered after expiry of this period.

CHAPTER 5

TELEX SERVICES

D.1 PUBLIC TELEX CALL OFFICES

Telex calls may be made and, by prior arrangement, received at public telex call offices. The prescribed charges are payable.

D.2 PRINTERGRAMS

A client may transmit messages for onward transmission as telegrams to the telex exchange to which his service is connected. Such messages are called printergrams. The charge for printergrams shall be collected by means of an account rendered to the client and a ledger fee is also payable in respect of each printergram.

D.3 TELEPRINTER PAPER

A client shall pay the cost of the paper used on a teleprinter and such paper shall comply with the requirements of the Postmaster General.

CHAPTER 6

DATA SERVICES

E.1 PRIVATE LEASED DATA LINES

The Postmaster General may, subject to the general provisions of these regulations, provide and maintain private lines, i.e. lines that connect two or more points on a permanent basis and that are not connected to the public telephone or telegraph system, for the purpose of data transmission. Such lines may be either full or subdivided channels obtained by using multiplex equipment. The Postmaster General reserves the right to provide the multiplex equipment, modems, and any associated apparatus. Lines and modems capable of operating at speeds of 4 800, 2 400, 1 200, 600, 200, and 150 b/s (bits per second) are available. If subdivided channels cannot be provided, the Postmaster General may utilize full circuits to complete the connection and in this case the charge for full channels is applicable to such portions. In addition, 50 and 75 baud telegraph channels may also be made available for data transmission at the rates for private teleprinter connections.

E.2 PRIVATE DATA NETWORK

Private leased data circuits may be used to establish a private data network provided that the owner or operator of such a network complies with the technical requirements laid down from time to time by the Postmaster General.

E.3 TRANSMISSIE VAN DATA VIR DERDE PARTYE

Tensy die Posmeester-generaal anders met 'n kliënt ooreengekom het, mag eienaars of operateurs data wat vir verwerking deur 'n rekenaar verlang word, vir derde partye send. Die eienaars van die private stelsel en die derde party moet vooraf onderling ooreenkom oor die vergoeding vir dienste wat op hierdie grondslag gelewer word. Die Posmeester-generaal sal onder geen omstandighede enige deel hê aan enige geskil wat tussen eienaars of operateurs van 'n private stelsel en gebruikers van die diens ten opsigte van die heffing van koste vir die transmissie van data ontstaan nie.

E.4 POSMEESTER-GENERAAL SE BEVOEGDHEID OM DATADIENSTE TE DISKONNEKTEER

Die Posmeester-generaal kan behoudens enige ander straf wat by wet voorgeskryf is, alle datadienste van enige eienaar of operateur van 'n private gehuurde datalyn summier beëindig en alle apparaat wat aan die Staat behoort van sy perseel laat verwyder indien die eienaar of operateur van 'n private datastelsel sodanige stelsel gebruik vir enige ander doel as die transmissie van data-verkeer vir verwerking deur 'n rekenaar.

E.5 GEBRUIK VAN PRIVATE REKENAARINSTALLASIES DEUR KLIËNTE VAN TELEFOON- EN TELEKSDIENSTE

Kliënte van telefoon- en teleksdienste kan van die telefoon- en teleksskakelstelsel gebruik maak om data-oproepe na private rekenaarinstallasies te maak. Die toepaslike oproepkoste is betaalbaar.

E.6 DEELTYDSE PRIVATE GEHUURDE DATA-VERBINDINGS

Die Posmeester-generaal kan behoudens die algemene bepalings van hierdie regulasies deeltydse verbindinge vir die doeleindes van datatransmissie verskaf. Die huurafstande van sodanige verbindinge word op die straalafstand tussen die betrokke hooflynsentrales en, waar dit toepaslik is, op dié tussen die hooflynsentrales en die eindsentrales gegrond.

HOOFSTUK 7**PRIVAATLYNDIENSTE****F.1 BEVOEGDHEID VAN DIE POSMEESTER-GENERAAL OM PRIVATE TELEKOMMUNIKASIELYNE TE VERSKAF**

(1) Die Posmeester-generaal kan, behoudens die algemene bepalings van hierdie regulasies, private telekommunikasielyne verskaf, aanlê en in stand hou.

(2) In die besonder word private koppellyne en private lyne deur die Posmeester-generaal na sy eie goedvinde en teen die toepaslike koste voorsien.

HOOFSTUK 8**TELEVISIE****G.1 ANTENNESTELSLS VIR TELEVISIE- EN RADIO-ONTVANGS**

(1) By die toepassing van die bepalings van artikel 78 van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958) is antennesselsels wat uitsluitlik vir televisie- en radio-ontvangs opgerig word, in die volgende gevalle nie onder die beheer van die Posmeester-generaal of aan sy goedkeuring onderworpe nie:

(a) Gemeenskaplike antennesselsels wat in of op die volgende geboue geïnstalleer word:

(i) Woonstelle of handelsgeboue soos winkels, kantore, hotelle, ens., wat staan op 'n enkele perseel of persele wat aanmekaar grens en deur dieselfde persoon besit word.

E.3 TRANSMISSION OF DATA FOR THIRD PARTIES

Unless the Postmaster General has agreed otherwise with a client, owners or operators may undertake the transmission of data required for processing by a computer for third parties. The owners of the private system and the third party shall agree in advance upon remuneration for services rendered on this basis. The Postmaster General will in no circumstances be party to any dispute that may arise between owners or operators of a private system and users of the service in respect of the levying of charges for the transmission of data.

E.4 POSTMASTER GENERAL'S POWER TO DISCONNECT DATA SERVICES

The Postmaster General may, without prejudice to any other penalty prescribed by law, summarily discontinue all data services of any owner or operator of a private leased data line and cause all apparatus belonging to the Government to be removed from his premises if the owner or operator of a private data system uses such a system for any other purpose than the transmission of data traffic for processing by a computer.

E.5 USE OF PRIVATELY OWNED COMPUTER INSTALLATIONS BY CLIENTS OF TELEPHONE AND TELEX SERVICES

Clients of telephone and telex services may use the switched telephone and telex system to originate data calls to privately owned computer installations. The prescribed call charges shall be payable.

E.6 PART-TIME PRIVATE LEASED DATA CIRCUITS

The Postmaster General may, subject to the general provisions of these regulations provide part-time circuits for the purpose of data transmission. The rental distances for such circuits are based on the radial distance between the relative trunk-line exchanges and, where applicable, on that between the trunk-line exchanges and the terminal exchanges.

CHAPTER 7**PRIVATE-LINE SERVICES****F.1 POSTMASTER GENERAL'S POWER TO SUPPLY PRIVATE TELECOMMUNICATION LINES**

(1) The Postmaster General may, subject to the general provisions of these regulations, provide, erect and maintain private telecommunication lines.

(2) Tie lines and private lines in particular are provided by the Postmaster General at his discretion and at the appropriate charge.

CHAPTER 8**TELEVISION****G.1 ANTENNA SYSTEMS FOR TELEVISION AND RADIO RECEPTION**

(1) For the purpose of the provisions of Section 78 of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958) antenna systems erected exclusively for television and radio reception shall not be under the control of the Postmaster General or subject to his approval in the following cases:

(a) Communal antenna systems installed in or on the following buildings:

(i) Flats or commercial buildings such as shops, offices, hotels, etc. erected on single or adjoining premises and owned by the same person.

(ii) Inrigtings soos hospitale, ouetehuse, ens., waar die geboue staan op 'n enkele perseel of persele wat aanmeekaar grens.

(iii) Woonstelle, met inbegrip van duplekswoonstelle wat afsonderlik besit word ingevolge die Wet op Deeltitels, 1971 (Wet 66 van 1971) en staan op 'n enkele perseel of persele wat aanmeekaar grens.

(iv) Groepsbehuising waar die eenhede staan op 'n enkele perseel of persele wat aanmeekaar grens op voorwaarde dat die geboue fisies met mekaar verbind moet wees. Dit sluit skakelhuse in waar geboue fisies met mekaar verbind is, maar op afsonderlike stukke grond staan.

(b) Enkele antennestelsels op afsonderlike woonhuise.

(2) Ondanks enige ander bepalings in hierdie regulasie is die oprigting van gemeenskaplike antennestelsels om 'n dorpsgebied te bedien of waar sodanige stelsels openbare paaie kruis in alle opsigte onderworpe aan die goedkeuring en beheer van die Posmeester-generaal en hy kan weier om sodanige stelsels toe te laat.

G.2 TELEVISIEKANALE

(1) Behoudens die algemene bepalings van hierdie regulasies kan televisiekanale, d.w.s. kanale wat twee of meer punte permanent verbind en uitsluitlik vir televisiedoeleindes bedoel is, deur die Posmeester-generaal voorsien en in stand gehou word. Die toepaslike kostes is betaalbaar.

(2) Permanente televisiekanale is aan 'n huurtermyn van 30 maande onderworpe met ingang van die datum van diensverskaffing.

HOOFSTUK 9

DIVERSE BEPALINGS

H.1 SENTRALES VIR BEDIENING VAN TELEKOM-MUNIKASIELYNE

(1) Die Posmeester-generaal kan sentrales of hulpsentrales stig met die doel om telekommunikasielyne te bedien. Sentrales kan in bepaalde gebiede vir tariefdoeleindes so gegroepeer word dat dit een sentralestelsel of meer uitmaak.

(2) In afgesonderde gebiede waar dit om ekonomies en ander redes nie geregverdig is om sentrales op te rig nie, kan die Posmeester-generaal halfoutomatiese skakel-eenhede oprig. Vir tarief- en bedryfsdoeleindes word hierdie eenhede as volwaardige sentrales beskou.

(3) 'n Sentrum waar daar nie 'n sentrale opgerig is nie, maar waar wel telekommunikasielyne bestaan wat deur 'n volwaardige sentrale bedien word, kan vir tarief- en bedryfsdoeleindes deur die Posmeester-generaal as 'n sentrale beskou word. Sodanige sentrales staan bekend as teoretiese sentrales en enige telekommunikasielyn by so 'n sentrum kan deur die Posmeester-generaal geag word asof dit by die teoretiese sentrale aangesluit is.

(4) Die Posmeester-generaal kan te eniger tyd 'n telekommunikasielyn van die sentrale waarby dit aangesluit is na 'n ander sentrale oorplaas en hy kan die huur vir die oorblywende gedeelte van die minimum huurtermyn vir die gebruik van so 'n telekommunikasielyn onveranderd laat.

(5) (a) Indien 'n posagent hom verbind om die skakelwerk van telekommunikasielyne by 'n sentrale te verrig, bepaal die Posmeester-generaal die bedrag wat as besoldiging aan so 'n agent betaal sal word. Indien die agent meer verlang as die besoldiging wat die Posmeester-generaal bepaal, moet kliënte wat dusdanig bedien word onderling reël om die verskil in besoldiging regstreeks aan die agent te betaal.

(ii) Institutions such as hospitals, homes for the aged, etc. where the buildings are erected on single or adjoining premises.

(iii) Flats, including duplex flats, owned separately under the Sectional Titles Act, 1971 (Act 66 of 1971) and erected on single or adjoining premises.

(iv) Group housing where units are erected on single or adjoining premises provided that the buildings are interconnected physically. This includes semi-detached houses where buildings are interconnected physically but are erected on separate pieces of land.

(b) Single antenna systems on separate houses.

(2) Notwithstanding any other provisions of this regulation the erection of communal antenna systems to serve a municipal area or where such systems cross public roads is subject to the approval and control of the Postmaster General and he may refuse to permit such systems.

G.2 TELEVISION CHANNELS

(1) Subject to the general provisions of these regulations television channels, i.e. channels that connect two or more points permanently and are intended solely for television purposes, may be provided and maintained by the Postmaster General. The appropriate charges are payable.

(2) Permanent television channels are subject to a rental period of 30 months with effect from the date of provision of the service.

CHAPTER 9

MISCELLANEOUS PROVISIONS

H.1 EXCHANGES FOR OPERATION OF TELECOMMUNICATION LINES

(1) The Postmaster General may establish exchanges or subsidiary exchanges for the purpose of operating telecommunication lines. In certain areas exchanges may be grouped for rate purposes in such a manner that they constitute one or more exchange systems.

(2) In isolated areas where the establishment of exchanges is not justified for economic and other reasons, the Postmaster General may establish semi-automatic switching units. These units are considered to be full exchanges for rate and operating purposes.

(3) Centres where no exchanges have been established but where telecommunication lines served by a full exchange do exist may be considered as exchanges by the Postmaster General for rate and operating purposes. Such exchanges are known as theoretical exchanges and the Postmaster General may consider any telecommunication line at such a centre to be connected to the theoretical exchange.

(4) The Postmaster General may at any time transfer a telecommunication line from the exchange to which it is connected to another exchange and may leave the rental for the remaining portion of the minimum rental period for the use of such a telecommunication line unchanged.

(5) (a) If a postal agent agrees to undertake the switching of telecommunication lines at an exchange, the Postmaster General shall determine the amount to be paid to such an agent. Where the agent demands more than the remuneration determined by the Postmaster General, the clients served thus shall make their own arrangements for paying the difference in remuneration direct to the agent.

(b) Indien die standplaas waar 'n posagent skakelwerk verrig na 'n ander standplaas verskuif, kan die Posmeester-generaal die huurgeld van kliënte wat deur so 'n sentrale bedien word hoër of laer aanpas selfs al het die minimum huurtermyn vir sodanige lyne nog nie verstryk nie.

(c) Indien dit om watter rede ook al nodig is om 'n posagentskapskantoor te sluit, moet die Posmeester-generaal op die wyse wat hy goeie alternatiewe reël-ings tref om die telekommunikasielyne te laat voortbe-staan. As hy nie daarin slaag nie, is hy nie aanspreeklik vir enige skade of verlies wat uit sodanige onvermoë voortvloei nie: Met dien verstande dat geen oorblywende gedeelte van 'n minimum huurtermyn afgedwing mag word nie.

H.2 MINIMUMHUURGEBOED VAN SENTRALES (MHG)

(1) Die Posmeester-generaal kan vir elke sentrale 'n gebied afbaken wat in hierdie regulasies die "minimum-huurgebied" genoem word.

(2) Telekommunikasielyne kan in hierdie gebied ver-skakel word teen die huur wat op die betrokke sentrale van toepassing is.

(3) Die Posmeester-generaal kan die gebied van tyd tot tyd verander: Met dien verstande dat geen huur wat binne die bestek van 'n minimum huurtermyn betaalbaar is slegs vanweë so 'n verandering van die minimumhuur-gebied verhoog mag word nie tensy die telekommunikasielyn deur 'n ander kliënt oorgeneem word.

H.3 LENGTE VAN LYNE, KEUSE VAN ROETES EN HUURAFSTANDE

Die Posmeester-generaal bepaal die gemete afstand en die lengte van 'n telekommunikasielyn asook die roete wat gevolg moet word en besluit of 'n perseel binne of buite die minimumhuurgebied geleë is.

H.4 AANSOEK OM GEBRUIK VAN 'N TELEKOM-MUNIKASIELYN

Van voornemende kliënte kan vereis word dat hulle 'n amptelike aansoekvorm invul en 'n klousule onderteken waarby die kliënt instem dat die diens, indien dit tot sy beskikking gestel word, onderworpe sal wees aan die voor-waardes en bepalinge van hierdie regulasies of enige wysiging daarvan. Selfs sonder die voorlegging van so 'n aansoekvorm is die gebruik van 'n telekommunikasielyn onderworpe aan die voorwaardes en bepalinge van hierdie regulasies en enige wysiging daarvan.

H.5 KRAGTOEVOER

(1) As dit nodig is, kan die Posmeester-generaal van 'n voornemende kliënt verlang dat hy 'n geskikte krag-toevoer voorsien by 'n driepuntkrag sok en -prop van 'n goedgekeurde en erkende tipe met 'n behoorlike aardver-binding om 'n telekommunikasielyn aan te sluit.

(2) Die vermoë van die krag sok moet voldoen aan die vereistes wat die Posmeester-generaal bepaal.

(3) Indien die afstand tussen die punt waar die krag-sok is en die plek waar die toerusting geïnstalleer sal word na die oordeel van die Posmeester-generaal te groot is, kan hy weier om die verlangde diens te verskaf.

(4) Die kliënt moet die koste vir die gebruik van elek-triese krag wat vir die werking van 'n telekommunikasielyn nodig is, regstreeks betaal aan die persoon wat dit ver-skaf.

(5) Indien die Posmeester-generaal van mening is dat spesiale kragtoerusting vanweë oormatige skommeling in die kragtoevoer of om watter rede ook al nodig is, moet die koste van verskaffing en installering van sodanige toe-rusting deur die kliënt gedra word.

(b) Should the site where a postal agent undertakes switching be transferred to another site, the Postmaster General may increase or reduce the rental of clients served by such an exchange even though the minimum rental period for such lines may not have expired.

(c) If the postal agency has to be closed for whatever reason the Postmaster General shall make alternative arrangements at his discretion for the continued operation of the telecommunication lines. In the event of his efforts being unsuccessful, he shall not be held liable for any damages or loss arising from such failure; provided that no remaining portion of the minimum rental period may be enforced.

H.2 MINIMUM-RENTAL AREA OF EXCHANGES (MRA)

(1) The Postmaster General may fix for each exchange an area referred to in these regulations as the *minimum-rental area*.

(2) Telecommunication lines may be provided in this area at the prescribed rental for the exchange concerned.

(3) The Postmaster General may alter the area from time to time; provided that no rental payable within a minimum rental period shall be increased by reason only of such alteration of the minimum-rental area unless the telecommunication line is taken over by another client.

H.3 LENGTH OF LINES, CHOICE OF ROUTES AND RENTAL DISTANCES

The Postmaster General shall determine the measured distance and the length of a telecommunication line as well as the route that shall be followed, and he shall decide whether the premises are situated within or outside the minimum-rental area.

H.4 APPLICATION FOR USE OF TELECOMMUNI-CATION LINE

Prospective clients may be required to complete an official application form and to sign the clause whereby the client agrees that if the service is provided it shall be subject to the terms and conditions of these regulations or to any amendment thereto. Even without the submis-sion of such an application form the use of a telecom-munication line is subject to the terms and conditions of these regulations and to any amendment thereto.

H.5 POWER SUPPLY

(1) If necessary, the Postmaster General may require a prospective client to provide a suitable power supply at a three-pin power socket and plug of an approved and a recognized type with a proper earth connection to connect a telecommunication line.

(2) The capacity of the power socket shall comply with the requirements determined by the Postmaster General.

(3) If the distance between the position of the power socket and the position where the equipment is to be installed is too great in the opinion of the Postmaster General, he may refuse to supply the required service.

(4) The client shall pay the charge for the use of the electrical power required for the operation of a telecom-munication line direct to the supplier of such electrical power.

(5) If the Postmaster General considers that special power equipment is necessary because of excessive fluctuation in the power supply or for whatever reason, the cost for providing and installing such equipment shall be borne by the client.

H.6 TOEWYSING EN VERANDERING VAN NOMMERS

Die Posmeester-generaal kan te eniger tyd enige nommer aan 'n telekommunikasielyn toewys of die nommer van 'n kliënt of die naam van die sentrale waarby 'n telekommunikasielyn aangesluit is verander. Die Posmeester-generaal kan ook telekommunikasielyne indeel of herindeel en is onder geen omstandighede aanspreeklik vir enige verlies of skade van watter aard ook al wat uit sodanige toewysing, verandering, indeling of herindeling voortspruit nie.

H.7 GIDSINSKRYWINGS

(1) Die naam en adres (uitgesonderd posbus- of privaatsaknommers) van 'n kliënt en die telefoon- of teleksnommers wat aan hom toegewys is word een maal kosteloos in elke uitgawe van 'n departementele gids opgeneem. Addisionele bewoording ten opsigte van 'n besigheidsbeskrywing met 'n maksimum van drie woorde kan ook gratis opgeneem word. Enige verdere inskrywing in so 'n gids word alleenlik teen betaling van die voorgeskrewe koste gedoen.

(2) Die insluiting van 'n telefoonnommer in 'n telegids, en omgekeerd, is nie toelaatbaar nie.

(3) Die plasing in die gids van 'n posbus- of privaatsaknommer met of sonder die dorpsnaam is toelaatbaar teen betaling van die voorgeskrewe koste.

(4) Die Posmeester-generaal kan te eniger tyd 'n inskrywing in 'n gids wysig of skrap en is nie aanspreeklik vir enige skade of verlies wat voortspruit uit enige inskrywing, fout of weglating in 'n gids nie. Indien 'n inskrywing wat op 'n kliënt betrekking het, foutief is of uit 'n gids weggelaat is, moet hy die Posmeester-generaal skriftelik daarvan in kennis stel.

H.8 TOESTEMMING VIR INSTALLERING VAN 'N TELEKOMMUNIKASIELYN

As die voornemende kliënt nie die eienaar is van die perseel waarop hy 'n telekommunikasielyn geïnstalleer wil hê nie, moet hy die toestemming van die eienaar van die perseel verkry of anders die Posmeester-generaal vrywaar teen enige skade of eise wat kan voortspruit uit die werk wat in verband met die installering gedoen word.

H.9 AANSPEEKLIKHEID VAN KLIËNTE VIR GELDE, TARIËWE OF KOSTE EN KLASSIFISERING VAN TELEKOMMUNIKASIELYNE VIR DIE BEPALING VAN GELDE, TARIËWE OF KOSTE EN VIR DIE TOEPASSING VAN DIE REGULASIES

(1) Kliënte is aanspreeklik vir die betaling van gelde, tariewe of koste wat ingevolge artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958) bepaal is. Rekenings wat in hierdie verband aan kliënte gelewer word, is prima facie bewys van die bedrae wat kliënte aan die Posmeester-generaal verskuldig is en is by lewering betaalbaar.

(2) Die Posmeester-generaal kan by die toepassing van hierdie regulasies of vir die bepaling van gelde, tariewe of koste telekommunikasielyne in verskillende kategorieë indeel.

H.10 BETALING VAN HUUR

(1) Huur is betaalbaar met ingang van die datum waarop die diens begin vir 'n minimum tydperk wat die Posmeester-generaal bepaal.

(2) Huur vir die gebruik van telekommunikasielyne moet maandeliks of vir die tydperk wat die Posmeester-generaal bepaal vooruitbetaal word.

H.6 ALLOCATION AND CHANGE OF NUMBERS

The Postmaster General may at any time allocate any number to a telecommunication line or change the number of a client or the name of an exchange to which a telecommunication line is connected. The Postmaster General may also arrange or re-arrange telecommunication lines and shall not be held liable in any circumstances for any loss or damages of whatever nature arising from such an allocation, change, arrangement or re-arrangement.

H.7 DIRECTORY ENTRIES

(1) A client's name and address (except post-office box or private bag numbers), as well as the telephone or telex numbers allocated to him are inserted once free of charge in each edition of a departmental directory. Additional wording to a maximum of three words in respect of a business description may also be inserted free of charge. Any further entries in such a directory, will only be inserted on payment of the prescribed charge.

(2) The insertion of a telephone number in a telex directory, and vice versa, is not permitted.

(3) The insertion of a post-office box or private-bag number with or without the name of the town in the directory is permissible on payment of the prescribed charge.

(4) The Postmaster General may at any time amend or delete an entry in a directory and shall not be held liable for any damages or loss arising from any entry or error in or omission from a directory. If an entry referring to a client is faulty or has been omitted from the directory, the client shall duly inform the Postmaster General in writing.

H.8 PERMISSION FOR INSTALLATION OF A TELECOMMUNICATION LINE

When a prospective client is not the owner of the premises at which he desires a telecommunication line to be installed, he shall obtain the permission of the owner of the premises or otherwise indemnify the Postmaster General against any damages or claims that may arise from the work done in connection with the installation.

H.9 LIABILITY OF CLIENTS FOR FEES, RATES OR CHARGES AND CLASSIFICATION OF TELECOMMUNICATION LINES FOR THE CALCULATION OF FEES, RATES OR CHARGES AND FOR THE PURPOSE OF THE REGULATIONS

(1) Clients are responsible for the payment of fees, rates or charges fixed in accordance with Section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958). Accounts rendered to clients in this connection are prima facie evidence of the amounts due by the clients to the Postmaster General and are payable on presentation.

(2) The Postmaster General may, for the purpose of these regulations or for determining fees, rates or charges classify telecommunication lines into different categories.

H.10 PAYMENT OF RENTAL

(1) Rental shall be payable with effect from the date on which the service is commenced for a minimum period determined by the Postmaster General.

(2) Rental for the use of telecommunication lines shall be payable in advance monthly or for such period as may be determined by the Postmaster General.

H.11 TYDPERK WAARTYDENS TELEKOMMUNIKASIELYNE GEBRUIK MAG WORD

'n Telekommunikasielyn is beskikbaar gedurende die ure wat die Posmeester-generaal vasstel vir die sentrale waarby 'n lyn aangesluit is. Die Posmeester-generaal kan op skriftelik versoek van 'n kliënt sy lyn na 'n ander sentrale verleng vir diens na die sluitingsuur van die sentrale waarby die lyn aangesluit is. Die kliënt is in so 'n geval aanspreeklik vir alle ekstra huur of ander koste wat die verskaffing van dié diens meebring. Die diens kan summier en sonder kennisgewing ingetrek word as dringende departementele omstandighede dit vereis.

H.12 BEDRAE WAT DEUR DIE POSMEESTER-GENERAAL GEVORDER KAN WORD

(1) Die Posmeester-generaal kan van 'n kliënt vereis dat hy 'n bedrag aan die Posmeester-generaal betaal wat minstens gelyk is aan twee maande se waarde ten opsigte van gelde, tariewe of koste wat betrekking het op 'n telekommunikasielyn waarvan hy gebruik maak. As die kliënt in gebreke bly om hierdie vereiste na te kom, kan die Posmeester-generaal weier om diens te lewer.

(2) Wanneer die gebruik van 'n telekommunikasielyn opgesê of beëindig word en die kliënt—

(i) geen bedrag skuld ten opsigte van gelde, tariewe of koste wat voortgespruit het uit die gebruik van so 'n telekommunikasielyn nie, word 'n bedrag aan die kliënt terugbetaal wat gelyk is aan die bedrag wat kragtens subregulasie (1) betaal is; of

(ii) ten opsigte van gelde, tariewe of koste wat voortgespruit het uit die gebruik van 'n telekommunikasielyn 'n bedrag skuld wat kleiner is as die bedrag wat kragtens subregulasie (1) betaal is, word 'n bedrag gelyk aan die verskil tussen eersgenoemde en laasgenoemde bedrag aan gemelde kliënt terugbetaal.

H.13 FOUTIEWE DEBIETE T.O.V. GETELDE OPROEPEENHEDE

Indien 'n debiet t.o.v. getelde oproepeenhede wat op 'n kliënt se rekening verskyn, nie korrek is nie omdat die teller wat met die telekommunikasielyn verbind is defek is of nie registreer nie, moet die Posmeester-generaal die teller so gou doenlik herstel of vervang. Indien daar in sodanige gevalle tot voldoening van die Posmeester-generaal bewys word dat die kliënt minder of meer oproepe gemaak het as wat werklik geregistreer is, word die getal eenhede waarvoor die kliënt vir die betrokke debiettydperk moet betaal, beraam op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat gedurende die ses maande voor die laaste telleraflesing geregistreer is. Indien die kliënt die telekommunikasielyn nog nie ses maande lank gebruik het nie, word die getal eenhede waarvoor betaal moet word, beraam op die gemiddelde maandelikse getal eenhede wat geregistreer is vanaf die datum waarop diens verskaf is.

H.14 DIENSONDERBREKINGS

(1) 'n Telekommunikasielyn word geag in goeie werkende orde te wees totdat die betrokke kliënt die Posmeester-generaal van die teendeel verwittig. Foute wat deur 'n kliënt aangemeld word, word so gou moontlik op departementele koste deur die Posmeester-generaal herstel. Die Posmeester-generaal is onder geen omstandighede aanspreeklik vir enige verlies of skade wat uit enige vertraging by die herstel van die diens of uit die algehele of gedeeltelike onderbreking van die diens voorspruit nie.

(2) Indien 'n kliënt se diens vir 'n ononderbroke tydperk van 14 dae of langer geheel en al buite werking was, kan die Posmeester-generaal 'n huurabat verleen.

H.11 PERIOD DURING WHICH TELECOMMUNICATION LINES MAY BE USED

A telecommunication line is available during the hours determined by the Postmaster General for the exchange to which a line is connected. The Postmaster General may, at the written request of a client, extend his line to another exchange for service after the closing time of the exchange to which the line is connected. In such a case the client shall be responsible for all the additional rental or other charges involved in the provision of this service. The service may be withdrawn summarily without notice if departmental exigencies so require.

H.12 AMOUNTS THAT MAY BE LEVIED BY THE POSTMASTER GENERAL

(1) The Postmaster General may require a client to pay the Postmaster General an amount at least equal to the value of two months' fees, rates or charges in respect of a telecommunication line used by him. If the client fails to comply with this requirement, the Postmaster General may withhold service.

(2) When the use of a telecommunication line is discontinued or terminated and the client—

(i) owes no amount in respect of fees, rates or charges resulting from the use of such a telecommunication line, an amount equal to the amount paid in terms of subregulation (1) shall be refunded to the client; or

(ii) owes an amount smaller than that paid in terms of subregulation (1) in respect of fees, rates or charges resulting from the use of a telecommunication line, an amount equal to the difference between the former and the latter amounts shall be refunded to such a client.

H.13 INCORRECT DEBITS IN RESPECT OF METERED CALL UNITS

If it is found that a debit in respect of metered call units appearing on a client's account is incorrect because the meter connected to the telecommunication line is faulty or does not register, the Postmaster General shall repair or replace the meter as soon as possible. If in such cases it can be proved to the satisfaction of the Postmaster General that the client has made fewer or more calls than those actually registered, the number of units for which the client must pay for the relative debit period shall be estimated on the average monthly number of units registered during the six months prior to the latest meter reading. If the client has not yet been using the telecommunication line for a period of six months, the number of units for which payment must be made shall be estimated on the average monthly number of units registered from the date on which service was provided.

H.14 INTERRUPTIONS OF SERVICE

(1) A telecommunication line is considered to be in good working order until the client in question notifies the Postmaster General to the contrary. Faults reported by the client shall be repaired as soon as possible by the Postmaster General at departmental expense. The Postmaster General shall under no circumstances be liable for any loss or damages resulting from any delay in restoring the service or from the total or partial interruption of the service.

(2) If a client's service has been totally interrupted for a continuous period of at least 14 days, the Postmaster General may grant a rental rebate.

H.15 OPROEPE OOR TELEKOMMUNIKASIELYNE

(1) Tensy in hierdie regulasies of deur die Posmeester-generaal anders bepaal word, word die koste van 'n oproep oor 'n telekommunikasielyn bereken vanaf die tydstop waarop die verlangde verbinding tot stand gebring is.

(2) Wanneer 'n oproep onderbreek of belemmer is of as gevolg van 'n onderbreking of defek op die telekommunikasielyn nie geslaag het nie, kan die Posmeester-generaal redelike tydsverlenging sonder ekstra koste aan die oproeper toestaan of soveel van die koste as wat na die oordeel van die Posmeester-generaal gereverdig is, aan die oproeper terugbetaal.

(3) Ter wille van die algemene doeltreffendheid van telekommunikasielyne kan die Posmeester-generaal 'n oproep of gesprek onderbreek na verloop van ses minute vanaf die tydstop waarop dit begin het, of op enige tydstop daarna.

H.16 STRAF VIR WANBETALING VAN REKENINGS

(1) Indien 'n kliënt agterstallig is met die vereffening van enige rekening wat kragtens regulasie H.9 (1) gelewer is of met die betaling vir 'n vetdrukinskrywing of advertensie wat kragtens enige ooreenkoms tussen die huurder en die Poskantoor se amptelike advertensiekontraakteur in die telefoongids gepubliseer is, kan die Posmeester-generaal, as die kliënt in gebreke bly om die rekening te vereffen binne sewe dae na die dag waarop dit betaalbaar geword het, die uitgaande diens of diens in albei rigtings summier sonder enige kennisgewing opskort, die ooreenkoms summier beëindig, die kliënt se gidsinskrywing skrap en sy perseel betree om alle apparaat, drade of enige ander eiendom van die Poskantoor te verwyder. Sodanige optrede doen geen afbreuk aan die reg van die Posmeester-generaal om die verdere stappe te doen wat hy nodig ag om die verskuldigde bedrag in te vorder nie. Die Posmeester-generaal het tevens die reg om as gelikwiderde skadevergoeding en nie as boete nie (en bo en behalwe genoemde agterstallige gelde) van 'n kliënt 'n bedrag te eis wat gelyk is aan die onbetaalde huur ten opsigte van die onverstreke gedeelte van die minimum huurtermyn. As 'n kliënt meer as een telekommunikasielyn huur en agterstallig is met sy huur of met die vereffening van 'n ander rekening wat in hierdie regulasies genoem word ten opsigte van 'n telekommunikasielyn wat hy gebruik, kan die Posmeester-generaal gebruik maak van 'n batige saldo voorhande ten opsigte van 'n ander telekommunikasielyn wat die kliënt huur om die bedrag van die uitstaande huur of ander rekening te vereffen of te verminder.

(2) *Aanwending van gedeeltelike betalings.*—Die Posmeester-generaal kan gedeeltelike betalings op rekenings wat ingevolge hierdie regulasies gelewer is na goeëdunke toewys.

H.17 HERAANSLUITING VAN DIENS

'n Telekommunikasielyn wat in die een of ander rigting opgeskort is soos in regulasie H.16 bepaal word, kan alleen na betaling van die bedrag van die onbetaalde rekening aangesluit word. 'n Heraansluitingskoste is ook in so 'n geval betaalbaar. As die diens reeds beëindig is, word die heraansluiting as 'n aanvraag om 'n nuwe diens behandel.

H.18 TELEFONIESE AANMANINGSDIENS

Ondanks die bepalinge van regulasie H.16 kan die Posmeester-generaal 'n kliënt wie se rekening op die vervaldag nog nie betaal is nie, telefonies waarsku dat sy diens opgeskort sal word tensy die verskuldigde bedrag binne 24 uur na die aanmaning betaal word, met dien verstande dat kliënte uitdruklik vooraf om dié gerief by die Posmeester-generaal moet aansoek doen. 'n Aanmaningsgeld

H.15 CALLS ON TELECOMMUNICATION LINES

(1) Unless otherwise provided in these regulations or by the Postmaster General the charges for a call on a telecommunication line shall be calculated from the moment that the required connection is established.

(2) When a call has been interrupted or obstructed or has failed owing to an interruption or fault in the telecommunication line, the Postmaster General may grant the caller a reasonable extension of time without extra charge or may refund as much of the charge to the caller as may be considered justified by the Postmaster General.

(3) In the interests of the general efficiency of telecommunication lines, the Postmaster General may terminate a call or a conversation after six minutes have elapsed from the time that it was commenced, or at any moment after that.

H.16 PENALTY FOR NON-PAYMENT OF ACCOUNTS

(1) Should a client be in arrear with the payment of an account rendered under regulation H.9 (1) or with the payment for a bold-type entry or advertisement published in the telephone directory under any agreement between the subscriber and the official advertising contractor of the Post Office, the Postmaster General may, if the subscriber fails to pay the account within seven days of the date on which the amount became due, summarily and without notice suspend outward or both-way service, summarily terminate the agreement, remove the client's name from the directory, and enter his premises to recover all apparatus, wires or any other Post Office property. Such action shall in no way prejudice the right of the Postmaster General to take such further steps as he may deem necessary to collect the amount due. The Postmaster General shall also be entitled to collect from the client as liquidated damages and not by way of penalty (and in addition to any such arrears) a sum equal to the rental remaining unpaid in respect of the unexpired portion of the minimum rental period. If a client rents more than one telecommunication line and is in arrear with his rental or with the settlement of any other account referred to in these regulations in respect of a telecommunication line used by him, the Postmaster General may apply any credit balance on hand in respect of any other telecommunication line rented by the client towards full settlement or reduction of the outstanding rental or other account.

(2) *Appropriation of part payments.*—The Postmaster General may at his discretion appropriate part payments on accounts rendered in accordance with these regulations.

H.17 RESTORATION OF SERVICE

A telecommunication line suspended in either direction as determined in regulation H.16 may only be restored after payment of the amount of the outstanding account. In such a case a reconnection charge shall also be payable. If the service has already been terminated, the restoration shall be treated as an application for a new service.

H.18 TELEPHONIC REMINDER SERVICE

Notwithstanding the provisions of regulation H.16 the Postmaster General may telephonically warn a client whose account is unpaid on the due date that his service will be suspended unless the amount due is paid within 24 hours after the reminder, provided that clients shall specifically apply in advance to the Postmaster General for this facility. A reminder fee is payable to the Postmaster General in respect of each telephonic reminder.

is aan die Posmeester-generaal betaalbaar ten opsigte van elke telefoniese aanmaning. Indien 'n kliënt in gebreke bly om die rekening binne die vasgestelde tyd te betaal en sy diens as gevolg hiervan opgeskort word, is die aanmaningsgeld betaalbaar bo en behalwe die koste om die diens te herstel (sien regulasie H.17).

H.19 GESAMENTLIKE GEBRUIK VAN TELEKOMMUNIKASIELYNE

(1) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie regulasies kan die gebruik van 'n telekommunikasielyn na 'n kliënt toelaat dat enige persoon wat in dieselfde gebou as 'n kliënt kantore okkupeer of 'n onderneming wat 'n filiaalmaatskappy is van 'n kliënt en wat kantore in 'n ander gebou as die kliënt okkupeer, van sodanige kliënt se telekommunikasielyn gebruik maak: Met dien verstande dat sodanige persoon of filiaalmaatskappy nie self oor 'n telefoon- of teleksdiens beskik nie. Die kliënt is aanspreeklik vir alle tariewe, koste of gelde t.o.v. dienste wat deur middel van sy diens aan die medegebruiker gelewer word en moet daarbenewens ook 'n medegebruiksgeld aan die Posmeester-generaal betaal.

(2) By die toepassing van hierdie regulasie berus die verpligting by die kliënt om bewys te lewer dat 'n onderneming 'n filiaal is.

H.20 KENNISGEWING VAN BEEÏNDIGING OF OPSEGGING VAN DIENS

Behoudens andersluidende bepalings in hierdie regulasies kan die gebruik van 'n telekommunikasielyn na verstryking van die minimum huurtermyn of te eniger tyd daarna beëindig of opgesê word, mits die een of die ander party in elke geval 'n kalendermaand vooruit skriftelik kennis gee.

H.21 BUITENSHUISE VERPLASING VAN TELEKOMMUNIKASIELYNE

(1) 'n Aansoek deur 'n kliënt om die buitenshuse verplasing van sy telekommunikasielyn word by die toepassing van hierdie regulasies of by die bepaling van gelde, tariewe en kostes beskou as 'n opsegging daarvan by sy ou adres en die voorsiening van 'n nuwe diens by sy nuwe adres.

(2) 'n Aansoek om die buitenshuse verplasing van 'n telekommunikasielyn is onderworpe aan die bepalings van regulasie H.4.

(3) Die Posmeester-generaal kan in bepaalde gevalle beslis dat die onverstreke gedeelte van 'n huurtermyn by die ou adres van krag bly en dat dit nie deur die buitenshuse verplasing van die diens geraak word nie. In sodanige gevalle bly die kliënt aanspreeklik vir huur ten opsigte van die onverstreke gedeelte van die huurtermyn.

H.22 KEUSE VAN TIPE DIENS EN OORMATIGE GEBRUIK VAN TELEKOMMUNIKASIELYNE

Die Posmeester-generaal kan besluit watter tipe diens 'n kliënt moet huur en wanneer 'n lyn waarby twee of meer kliënte aangesluit is na sy mening oormatig gebruik word, kan hy die diens van een of al die kliënte beëindig en van 'n kliënt wie se diens so beëindig is, vereis dat hy die ander tipe diens huur wat hy, die Posmeester-generaal, nodig ag.

H.23 BEPERKINGS BY DIE GEBRUIK VAN TELEKOMMUNIKASIELYNE

Indien die telekommunikasielyn of groep lyne van 'n kliënt op so 'n wyse beset word dat onvoltooide oproepe die sentraltoerusting oorlaai, kan die Posmeester-generaal skriftelik van die kliënt vereis dat hy die bykomende telekommunikasielyne huur wat na die oordeel van die Posmeester-generaal nodig is om te voldoen aan die vereistes van die verkeer van en na die kliënt en as die kliënt

Should a client fail to settle the account within the fixed period and his service be suspended as a result of this, the reminder fee shall be payable in addition to the charges levied for the restoration of the service (see regulation H.17).

H.19 JOINT USE OF TELECOMMUNICATION LINES

(1) Subject to provisions to the contrary in these regulations, the Postmaster General may, with the permission of a client, allow any person occupying offices in the same building as the client, or an undertaking that is a subsidiary company of a client and that occupies offices in a building other than that occupied by the client, to use the client's telecommunication line: Provided that there is no telephone or telex service at the disposal of such a person or subsidiary company. The client shall be responsible for all rates, charges or fees in respect of services rendered to the joint user by means of the client's service and shall in addition pay the Postmaster General a joint-use fee.

(2) For the purpose of this regulation it shall be incumbent on the client to prove that a concern is a subsidiary.

H.20 NOTIFICATION OF TERMINATION OR DISCONTINUANCE OF SERVICE

Subject to provisions to the contrary in these regulations, the use of a telecommunication line may be terminated or discontinued after expiry of the minimum rental period or at any time after that, provided that in either case a calendar month's notice in writing is given in advance by either party.

H.21 OUTDOOR TRANSFER OF TELECOMMUNICATION LINES

(1) For the purpose of these regulations and for determining fees, rates and charges an application by the client for the outdoor transfer of his telecommunication line shall be regarded as the discontinuance of the line at his former address and the provision of a new service at his new address.

(2) An application for the outdoor transfer of a telecommunication line shall be subject to the provisions of regulation H.4.

(3) In certain cases the Postmaster General may determine that the unexpired portion of a rental period at the old address shall remain in force and that it shall not be affected by the outdoor transfer of the service. In such cases the client shall remain liable for rental in respect of the unexpired portion of the rental period.

H.22 CHOICE OF TYPE OF SERVICE AND EXCESSIVE USE OF TELECOMMUNICATION LINES

The Postmaster General may decide which type of service a client shall rent and when a line to which two or more clients are connected is being used excessively in his opinion, he may terminate the service of one or all the clients and require a client whose service has been thus terminated to rent the other type of service that he, the Postmaster General, may deem necessary.

H.23 RESTRICTIONS ON THE USE OF TELECOMMUNICATION LINES

If a client's telecommunication line or group of lines is engaged to such an extent that the uncompleted calls cause overloading of the exchange equipment, the Postmaster General may require the client in writing to hire the number of additional telecommunication lines that in the opinion of the Postmaster General are necessary to meet the requirements of the traffic from and to the client,

in gebreke bly om die gestelde vereistes binne een maand na ontvangs van die kennisgewing na te kom, kan die Posmeester-generaal te eniger tyd daarna die kliënt se diens met skriftelike kennisgewing beëindig.

H.24 ONBEHOORLIKE TAAL OOR TELEKOMMUNIKASIËLYNE VERBOD

Niemand mag beledigende, onbetaamlike, vuil, gods-lasterlike of dreigende taal oor 'n telekommunikasiëlyn gebruik nie.

H.25 REG OM DIENS TE WEIER

Die Posmeester-generaal kan weier om 'n telekommunikasiëlyn te verskaf—

(i) aan iemand wie se telekommunikasiëlyn kragtens hierdie regulasies weens wanbetaling of 'n oortreding gediskonnekteer is; of

(ii) indien hy meen dat die verskaffing van 'n telekommunikasiëlyn in stryd met die openbare belang is; en

(iii) indien hy meen dat die verskaffing daarvan om watter rede ook al, nie geregverdig is nie.

H.26 BEVOEGDHEID VAN POSMEESTER-GENERAAL OM TELEKOMMUNIKASIËLYNE IN SEKERE OMSTANDIGHED E TE DISKONNEKTEER EN DIENSTE TE BEËINDIG

Die Posmeester-generaal kan bo en behalwe enige ander straf wat by Wet voorgeskryf is vir die oortreding, die telekommunikasiëlyn van 'n kliënt diskonnekteer, die diens beëindig en alle apparaat van sy persele verwyder as—

(i) 'n kliënt wat deur 'n vastetariefsentrale bedien word, toelaat dat sy telefoondiens deur ander persone gebruik word vir die maak van plaaslike oproepe wat nie op sy eie besigheid of private sake betrekking het nie tensy hy die skriftelike toestemming van die Posmeester-generaal daartoe het of tensy dit geskied ooreenkomstig spesifieke bepalings elders in hierdie regulasies;

(ii) 'n kliënt 'n telekommunikasiëlyn opsetlik beskadig of vernietig, of onbehoorlik of onwettig gebruik, of toelaat dat iemand anders genoemde handelinge pleeg;

(iii) 'n kliënt of iemand anders met die kliënt se toestemming of oogluikende toelating sonder magtiging van die Posmeester-generaal aan die telekommunikasiëlyn peuter of dit op enige wyse verander;

(iv) 'n kliënt onbehoorlike taal oor die telekommunikasiëlyn gebruik en of aan iemand anders toestemming daartoe verleen of oogluikend toelaat dat hy dit doen;

(v) 'n kliënt aanhou om, nadat hy gewaarsku is om die gebruik te staak, oproepe te maak na 'n oproepkantoor waar daar nie voorsiening vir die beantwoording van oproepe gemaak is nie;

(vi) 'n kliënt sonder magtiging van die Posmeester-generaal private apparaat van enige aard op watter wyse ook al met die telekommunikasiëlyn verbind;

(vii) 'n kliënt wat deur middel van 'n handbediende partylyndiens of enige tipe deeldiens bedien word, aanhou om na gesprekke tussen ander persone in te luister nadat die Posmeester-generaal hom skriftelik gewaarsku het om die gebruik te staak; of

(viii) 'n kliënt enige handeling verrig wat in stryd is met die bepalings van hierdie regulasies of met enige spesiale voorwaardes wat die Posmeester-generaal opla.

H.27 VRYE TOEGANG TOT PERSELE

'n Kliënt is verplig om aan beamptes wat die Posmeester-generaal aanwys gedurende redelike ure van die dag vrye toegang tot sy perseel te verleen om telekommunikasiëlyne wat daar geïnstalleer is te inspekteer, in stand te hou of om dit by beëindiging van diens te verwyder.

and if the client fails to comply with the stated requirements within one month of receipt of the notice, the Postmaster General may terminate the client's service at any time after that by notice in writing.

H.24 IMPROPER LANGUAGE OVER TELECOMMUNICATION LINES PROHIBITED

No person shall use insulting, indecent, obscene, blasphemous or threatening language over a telecommunication line.

H.25 RIGHT TO REFUSE SERVICE

The Postmaster General may refuse to provide a telecommunication line—

(i) to any person whose telecommunication line has been disconnected in terms of these regulations for any non-payment or offence; or

(ii) if he considers that the provision of a telecommunication line is contrary to the public interest; and

(iii) if he considers that its provision is unjustified for whatever reason.

H.26 POSTMASTER GENERAL'S POWER TO DISCONNECT TELECOMMUNICATION LINES AND TO TERMINATE SERVICES UNDER CERTAIN CIRCUMSTANCES

The Postmaster General may, over and above any other penalty prescribed by law for the offence, disconnect a client's telecommunication line, terminate the service and remove all the apparatus from his premises if—

(i) a client served by a flat-rate exchange allows his telephone to be used by other persons for making local calls having no reference to his own business or private affairs, unless he has the written consent of the Postmaster General to that effect, or unless the calls are made in accordance with specific provisions elsewhere in these regulations;

(ii) a client wilfully damages or destroys a telecommunication line, or uses it improperly or illegally or allows another person to commit such acts;

(iii) a client or another person with the client's permission or connivance and without the authority of the Postmaster General tampers with the telecommunication line or alters it in any way;

(iv) a client or another person with the client's permission or connivance uses improper language over the telecommunication line;

(v) a client continues, after having been warned to desist, to make calls to a call office where no provision has been made for the answering of calls;

(vi) a client connects private apparatus of any nature to the telecommunication line in whatever manner without the authority of the Postmaster General;

(vii) a client served by a manual party-line service or any type of shared service continues to listen in to conversations between other parties after the Postmaster General has warned him in writing to discontinue such practice; or

(viii) a client performs any act contrary to the provisions of these regulations or to any special conditions imposed by the Postmaster General.

H.27 FREE ACCESS TO PREMISES

A client shall be obliged to grant free access to his premises at reasonable hours of the day to officers appointed by the Postmaster General to inspect or maintain telecommunication lines installed at these premises or to remove them when a service is discontinued.

H.28 VOORSORGMAATREËLS TEEN SKADE AAN KLIËNTE SE PERSELE

Die Posmeester-generaal is verplig om redelike voorsorgmaatreëls te tref om kliënte of hul persele te beveilig teen skade of letsel deur brand of iets anders weens die aanbring van 'n telekommunikasielyn, maar hy is nie aanspreeklik vir skade, verlies, besering of dood wat voortspuit uit die mislukking van of gebrek aan voorsorgmaatreëls nie.

H.29 VERWYDERING VAN TELEKOMMUNIKASIELYNE UIT ONTRUIMDE PERSELE

Indien 'n kliënt sy perseel ontruim sonder om die Posmeester-generaal daarvan kennis te gee, kan die Posmeester-generaal die telekommunikasielyn verwyder en daarby alle tariewe, gelde of koste invorder wat deur die kliënt verskuldig is.

H.30 DEELTYDSE TELEKOMMUNIKASIELYNE

(1) Die Posmeester-generaal kan behoudens die algemene bepalinge van hierdie regulasies deeltydse telekommunikasielyne verskaf.

(2) Behalwe waar anders deur die Posmeester-generaal besluit is, word die huurafstande vir deeltydse lyne of kanale op die straalafstand tussen die betrokke hooflynsentrales en, waar dit toepaslik is, op dié tussen die hooflynsentrales en die eindsentrales gegrond.

H.31 GERIEWE VIR INSTALLERING VAN TELEKOMMUNIKASIELYNE IN GEBOUE

Die hele Republiek is by die toepassing van artikel 80A van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958) 'n voorgeskrewe gebied.

H.28 PRECAUTIONS AGAINST DAMAGE TO CLIENTS' PREMISES

The Postmaster General shall be obliged to take reasonable precautions to prevent damage or injury to clients or premises by fire or from any other cause owing to the installation of a telecommunication line, but he shall not be liable for damages, loss, injuries or death that may arise from the failure or lack of precautions.

H.29 RECOVERY OF TELECOMMUNICATION LINES FROM VACATED PREMISES

If a client vacates his premises without notifying the Postmaster General of such action, the Postmaster General may recover the telecommunication line and in addition collect all rates, fees or charges owed by the client.

H.30 PART-TIME TELECOMMUNICATION LINES

(1) The Postmaster General may, subject to the general provisions of these regulations, provide part-time telecommunication lines.

(2) Except where the Postmaster General decides otherwise, the rental distances for part-time lines or channels shall be based on the radial distance between the relative trunk exchanges and, where applicable, on the radial distance between the trunk exchanges and the terminal exchanges.

H.31 FACILITIES FOR INSTALLATION OF TELECOMMUNICATION LINES IN BUILDINGS

For the purpose of Section 80A of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958) the entire Republic is a prescribed area.

**SUID-KAAPSE
BOSSE EN BOME**

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria
en Kaapstad

**SOUTHERN CAPE
FORESTS AND TREES**

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria
and Cape Town

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES		
R. 131. Wet 59 van 1977: Wysigingswet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie ...	1	5631
R. 138. Wet 59 van 1968: Skema vir Inmaakvrugte: Wysiging ...	1	5631
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R.1213. Wet op Vakleerlinge, 1944: Diamantslypnywerheid: Vrstellingskennisgewing ...	2	5631
Doeane en Aksyns, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R.1178. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/484) ...	2	5631
R.1179. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/485) ...	4	5631
R.1180. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/486) ...	4	5631
R.1181. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/511) ...	5	5631
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R.1189. Wet 56 van 1974: Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad ...	6	5631
R.1194. Wet 101 van 1965: Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe: Wysiging van Bylae ...	11	5631
R.1195. Wet 101 van 1965: Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe: Wysiging van Bylae ...	11	5631
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R.1198. Wet 61 van 1970: Regulasies: Wet op die Beheer van Eierproduksie: Herroeping ...	12	5631
R.1218. Wet 59 van 1968: Voorgestelde heffing op oliekoek ...	12	5631
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R.1190. Herroeping van telefoon- en telegraafregulasies ...	13	5631
R.1191. Wet 44 van 1958: Telekommunikasieregulasies ...	13	5631

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 131. Act 59 of 1977: South African Tourist Corporation Amendment Act ...	1	5631
R. 138. Act 59 of 1968: Canning Fruit Scheme, Amendment ...	1	5631
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1198. Act 61 of 1970: Regulations: Egg Production Control Act: Revocation ...	12	5631
R.1218. Act 59 of 1968: Proposed levy on oil cake ...	12	5631
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1178. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/484) ...	2	5631
R.1179. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/485) ...	4	5631
R.1180. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/486) ...	4	5631
R.1181. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/511) ...	5	5631
Health, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1189. Act 56 of 1974: South African Medical and Dental Council ...	6	5631
R.1194. Act 101 of 1965: Medicines and Related Substances Control: Amendment of Schedules ...	11	5631
R.1195. Act 101 of 1965: Medicines and Related Substances Control: Amendment of Schedules ...	11	5631
Labour, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1213. Apprenticeship Act, 1944: Diamond Cutting Industry: Exemption notice ...	2	5631
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1190. Repeal of Telephone and Telegraph Regulation ...	13	5631
R.1191. Act 44 of 1958: Telecommunication Regulation ...	13	5631

